

Atlas Copco

Oil-injected compressors



GA 30

Serial Number: API418393

Parts List



Atlas Copco

Oil-injected compressors

GA 30

Serial Number: API418393

Parts List

Edition: 5

Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.

Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Instructions	2
1 Service Kits	16
2 Oil.....	18
3 Drive train.....	20
3.1 Element.....	20
3.2 Motor GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC.....	22
3.3 Gears.....	24
4 Air system.....	26
4.1 Air Filter.....	26
4.2 Air Inlet.....	28
4.3 Unloader Valve.....	30
4.4 Vessel assembly ASME - 7.4bar, 9.1bar, 10.8bar, 12.5bar.....	32
5 Cooling system.....	34
5.1 Cooler	34
5.2 Fan GA 11+-30 - 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 15+, GA 22+, GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL.....	36
6 Liquid filtration.....	38
7 Condensate drain Pack.....	40
8 Fluid transport (12/03/2018 - 16/11/2020).....	42
9 Loose parts Pack.....	44
11 Regulation.....	46
11.1 Electrical components.....	46
11.2 Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - 230-460V/60Hz UL-cUL.....	48
11.3 Controller.....	54
13 Bodywork.....	56
14 Markings.....	58
15 Standard Options.....	60
15.1 Modulating control.....	60
15.2 Energy recovery.....	62
15.3 Freeze protection.....	64
15.4 Heavy duty inlet filter.....	66
15.5 Pre-filter.....	68
15.6 Tropical thermostat.....	70
15.7 ES100 relay.....	72
15.8 HAV - Gears.....	74
15.9 Thermistors & Anti-condensation heaters GA 26+, GA 30.....	76
15.10 Nema 4x GA 26+, GA 30 DUO & TRY UL/CUL.....	78
15.11 Nema 4 GA 26+, GA 30 DUO & TRI UL/CUL.....	84
15.12 Upgrade to Touch controller.....	90

EN - English

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

2 COLUMN INFORMATION

Ref - Reference number: links a specific part from the list to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number to be used when ordering spare parts.

When no part number is specified, the component is not available as a spare part.

Parts which are contained in a kit will have the kit number mentioned on the line below. For complete content of the kit see chapter "1 - Service kits".

A part number preceded by a black dot is comprised in the assembly right above.

Remarks: Additional information to the part number right above.

Substituted by: The part number right above has been replaced by another part number due to an update or revision.

Qty - Quantity: Indicates the number of parts in relation to the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: Translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Validity - Defines the timeframe and type/version of the machines the part is valid for. Clarification of the codes used in the validity pattern can be found in the legend at the bottom of the page. A validity pattern mentioned in the chapter title applies to the whole chapter. A plus sign in the pattern is to be interpreted as 'and', a comma as 'or'. Parentheses group the validity codes, similarly to mathematical parentheses, see following example:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' is valid for machines with 8 bar working pressure and 50Hz frequency and 500V supply voltage, or 8 bar working pressure and 60Hz frequency and 575V supply voltage.

EL – Reference to the drawing or the component inside the electric cubicle.

R. – Remarks: Extra information about the part. Explanation can be found at the bottom of the page.

BG - български

1 ПОРЪЧКА НА ЧАСТИ

Винаги цитирайте номера на частта, наименованието и количеството на необходимите изделия, както и типа и серийния номер на машината.

2 ИНФОРМАЦИЯ В КОЛОНИТЕ

Ref - Референтен номер: свързва дадена част от списъка с чертежа. На чертежа са показани само части с референтен номер.

Частите на чертежа без референтен номер са там, единствено за да се покаже възелът.

Part number - Номер на частта, който да се използва при поръчката на резервни части.

Ако не е посочен номер на частта, компонентът не се предлага като резервна част.

Частите, които се съдържат в даден комплект, ще включват номер на комплекта на долния ред. За пълното съдържание на комплекта вижте глава „1 – Service kits“.

Номер на част, пред който има черна точка, се съдържа във възела непосредствено по-горе.

Remarks: Допълнителна информация за частта – непосредствено по-горе.

Substituted by: Номерът на частта непосредствено по-горе е заменен от друг номер на частта поради актуализация или ревизия.

Qty - Количество: Посочва броя на частите във връзка със съответния референтен номер. „AR“ означава „Според нуждата“: количеството или броят ще бъдат определени допълнително.

Name - Име на частта: превод на английските имена можете да откриете в документа „Glossary of part names“.

Validity - Определя периода и типа/версията на машините, за които частта е валидна. Обяснение на елементите от кода, използвани в кода за валидността, можете да откриете в легендата в долната част на страницата. Кодът за валидността, посочен в заглавието на главата, се отнася за цялата глава. Знакът плюс в кода се приема за „и“, а запетаята – за „или“. Скобите групират елементите на кодовете за валидност подобно на математическите скоби, вижте следния пример:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ е валидно за машини с работно налягане 8 bar, честота 50 Hz и захранващо напрежение 500 V или работно налягане 8 bar, честота 60 Hz и захранващо напрежение 575 V.

EL – Референция към чертежа или компонента в електрическата кутия.

R.. – Забележки: допълнителна информация относно частта. Обяснения можете да намерите в долната част на страницата.

BR - Brasileiro

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço - “ “ contêm peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref.”/“Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

CS - čeština

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte číslo dílu, název a množství požadovaných položek a také typ a sériové číslo stroje.

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref – Referenční číslo: Propojuje konkrétní díl ze seznamu s výkresem. Pouze díly s referenčním číslem jsou zobrazeny na výkresu. Díly bez referenčního čísla, které jsou na výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number – Číslo dílu se používá pro objednávání náhradních dílů.

Pokud není uvedeno žádné číslo dílu, komponenta není k dispozici jako náhradní díl.

Díly obsažené v sadě mají na následujícím řádku uvedeno číslo sady. Úplný obsah sady viz kapitulu „1 – Service kits“.

Díl s číslem, před kterým je černý puntík, je obsažen v sestavě přímo nad ním.

Remarks: Další informace k číslu dílu přímo nad ním.

Substituted by: Číslo dílu přímo nad ním bylo nahrazeno jiným číslem dílu v důsledku aktualizace nebo revize.

Qty – Množství: Indikuje počet dílů pro odpovídající referenční číslo. „AR“ znamená „As required“ (Podle potřeby): množství nebo počet bude určen.

Name – Název dílu: Překlady anglických názvů naleznete v dokumentu „Glossary of part names“.

Validity – Definuje časový rámec a typ/verzi strojů, na které se daný díl vztahuje. Objasnění kódů použitých ve vzorci platnosti naleznete v legendě na konci stránky. Vzorec platnosti uvedený v názvu kapitoly se vztahuje na celou kapitolu. Znaménko plus ve vzorci se interpretuje jako „a“ a čárka jako „nebo“. Závorky seskupují kódy platnosti, obdobně jako matematické závorky, viz následující příklad:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ platí pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 50 Hz a napájecím napětím 500 V nebo pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 60 Hz a napájecím napětím 575 V.

EL – Reference na výkres nebo komponentě uvnitř elektrického rozvaděče.

R. – Poznámky: Doplňující informace o dílu. Vysvětlení naleznete na konci stránky.

DA - Dansk

1 BESTILLING AF DELE

Angiv altid styknummeret, navnet på og antallet af de ønskede varer samt typen og serienummeret for maskinen.

2 OPLYSNINGER TIL KOLONNERNE

Ref - Referencenummer: Knytter en bestemt del fra listen til tegningen. Kun dele med et referencenummer vises på tegningen.

Dele på tegningen uden et referencenummer er blot medtaget for at vise samlingen.

Part number - Styknummer, der skal bruges ved bestilling af reservedele.

Hvis der ikke er angivet et styknummer, fås komponenten ikke som reservedel.

Dele, der er indeholdt i et sæt, har sætnummeret stående på linjen nedenfor. Se kapitel "1 – Service kits" for at få vist hele indholdet af sættet.

Et styknummer med en sort prik foran indgår i samlingen lige ovenfor.

Remarks: Der findes yderligere oplysninger til styknummeret lige ovenfor.

Substituted by: Styknummeret lige ovenfor er blevet erstattet af et andet styknummer i forbindelse med en opdatering eller en revidering.

Qty - Antal: Angiver antallet af dele, der hører til det tilsvarende referencenummer. "AR" står for "As required": Antallet eller nummeret skal fastsættes.

Name - Navn på del: Oversættelser af de engelske navne kan findes i dokumentet "Glossary of part names".

Validity - Angiver tidshorizont og maskintype/-version, som delen gælder for. Forklaringer til koderne, der anvendes i modellen for gyldigheden, kan findes i teksten nederst på siden. En model for gyldigheden, der er nævnt i kapitlets titel, gælder for hele kapitlet. Et plustegn i modellen skal fortolkes som et "og", og et komma som et "eller". Parenteser inddeler koderne, der beskriver gyldigheden, på samme måde som parenteser i matematik. Se følgende eksempel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ gælder for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 50 Hz og en forsyningsspænding på 500 V eller for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 60 Hz og en forsyningsspænding på 575 V.

EL – Refererer til tegningen eller komponenten inde i elskabet.

R. - Bemærkninger: Yderligere oplysninger om delen. Forklaringer kan findes nederst på siden.

DE - Deutsch

1 TEILE BESTELLEN

Geben Sie immer genau die Teilenummer, den Namen und die Anzahl des gewünschten Artikels und den Typ und die Seriennummer der Maschine an.

2 SPALTENINFORMATION

Ref - Referenznummer: Verknüpft ein spezifisches Teil der Liste mit der Zeichnung. Es werden nur Referenznummern in der Zeichnung gezeigt. In der Zeichnung dargestellte Teile ohne Referenznummer sind einfach nur zu Illustrationszwecken der Baugruppe abgebildet.

Part number - Die Teilenummer wird bei der Bestellung von Ersatzteilen angegeben.

Ist keine Teilenummer angegeben, ist die Komponente nicht als Ersatzteil verfügbar.

Bei Teilen, die zu einem Set gehören, wird die Setnummer unten auf der Linie angegeben. Zum kompletten Inhalt des Sets siehe Kapitel „1 – Service kits“.

Eine mit einem schwarzen Punkt versehene Teilenummer ist in dem direkt darüber stehenden Set enthalten.

Remarks: Zusätzliche Informationen zur Teilenummer stehen direkt darüber.

Substituted by: Die direkt darüber stehende Teilenummer wurde aufgrund einer Aktualisierung oder Überarbeitung durch eine andere Teilenummer ersetzt.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile im Verhältnis zur entsprechenden Referenznummer an. „AR“ steht für „Nach Bedarf“: Anzahl oder Nummer muss noch angegeben werden.

Name - Teilename: Übersetzungen der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument „Glossary of part names“.

Validity - Gibt den Zeitrahmen und den Typ/die Version der Maschine vor, für die die Teile gültig sind. Eine Erläuterung der Codes, die für das Gültigkeitsmuster angewandt werden, finden Sie am Fuß der Seite. Ein im Kapiteltitel genanntes Gültigkeitsmuster bezieht sich auf das gesamte Kapitel. Ein Pluszeichen im Muster steht für „und“, ein Komma für „oder“. Klammern fassen die Codes in Gruppen zusammen, ähnlich wie bei mathematischen Klammern. Siehe dazu folgendes Beispiel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ ist für Maschinen gültig mit 8 bar-Betriebsdruck, 50 Hz-Frequenz und 500 V-Versorgungsspannung oder 8 bar-Betriebsdruck, 60 Hz-Frequenz und 575 V-Versorgungsspannung.

EL – Referenz zu der Zeichnung oder dem Bauteil im Inneren des Schaltkastens.

R. – Anmerkungen: Zusatzinformationen zum Teil. Erklärungen finden Sie am Fuß der Seite.

EL - ελληνικά

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πρέπει πάντα να προσδιορίζετε τον κωδικό εξαρτήματος, την ονομασία και την ποσότητα των απαιτούμενων ειδών, καθώς και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Ref - Κωδικός αναφοράς: συσχετίζει ένα συγκεκριμένο εξάρτημα από τη λίστα με το σχέδιο. Μόνο εξαρτήματα που έχουν κωδικό αναφοράς εμφανίζονται στο σχέδιο. Τα εξαρτήματα στο σχέδιο που δεν έχουν κωδικό αναφοράς, υπάρχουν απλώς για την εικονογράφηση του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός εξαρτήματος, ο οποίος χρησιμοποιείται κατά την παραγγελία ανταλλακτικών.

Όταν δεν αναφέρεται κάποιος κωδικός εξαρτήματος, το εξάρτημα δεν διατίθεται ως ανταλλακτικό.

Για τα εξαρτήματα που περιέχονται σε kit, ο αριθμός του kit θα αναφέρεται στην παρακάτω γραμμή. Για το πλήρες περιεχόμενο του kit, βλ. κεφάλαιο "1 – Service kits".

Όταν μπροστά από τον κωδικό εξαρτήματος υπάρχει μια μαύρη κουκίδα, το εξάρτημα περιέχεται στο συγκρότημα που βρίσκεται ακριβώς από πάνω.

Remarks (Παρατηρήσεις): Πρόσθετες πληροφορίες για τον κωδικό εξαρτήματος ακριβώς από πάνω.

Substituted by (Έχει αντικατασταθεί από): Ο πιο πάνω κωδικός εξαρτήματος έχει αντικατασταθεί από άλλο κωδικό εξαρτήματος λόγω ενημέρωσης ή αναθεώρησης.

Qty - Ποσότητα: Δείχνει τον αριθμό των εξαρτημάτων σε σχέση με τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. Το "AR" σημαίνει "As required" (Αναλόγως των απαιτήσεων): η ποσότητα ή ο αριθμός θα πρέπει να προσδιοριστούν.

Name - Ονομασία εξαρτήματος: Μεταφράσεις των ονομασιών από τα αγγλικά μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Glossary of part names".

Validity - Καθορίζει το χρονικό πλαίσιο και τον τύπο/την έκδοση των μηχανημάτων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εξάρτημα. Στο υπόμνημα, στο κάτω μέρος της σελίδας, μπορείτε να βρείτε μια αποσαφήνιση των κωδικών που χρησιμοποιούνται στο υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας. Εάν αναφέρεται ένα υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας στον τίτλο του κεφαλαίου, αυτό ισχύει για ολόκληρο το κεφάλαιο. Ένα σύμβολο "συν" στο υπόδειγμα θα πρέπει να ερμηνεύεται ως "και", ένα κόμμα ως "ή". Οι παρενθέσεις ομαδοποιούν τους κωδικούς ισχύος παραγγελίας, όπως οι παρενθέσεις στους μαθηματικούς τύπους. Δείτε το ακόλουθο παράδειγμα:

Το 'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' ισχύει για μηχανήματα με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 50 Hz και τάση τροφοδοσίας 500 V ή με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 60 Hz και τάση τροφοδοσίας 575 V.

EL – Κωδ. αναφοράς για το σχέδιο ή το εξάρτημα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού πίνακα.

R. – Παρατηρήσεις: Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το εξάρτημα. Επεξήγηση παρέχεται στο κάτω μέρος της σελίδας.

ES - Español

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre el número de referencia, el nombre y la cantidad de los elementos que necesita, además del tipo y número de serie de la máquina.

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref - Número de referencia: enlaza una pieza concreta de la lista con el solo. Solo se muestran piezas con número de referencia en el plano. Las piezas del plano que no tienen números de referencia solo se muestran para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación que se debe utilizar para pedir piezas de repuesto.

Si no se especifica una designación, esto quiere decir que el componente no está disponible como pieza de repuesto.

Las piezas que forman parte de un kit tendrán el número de kit en la línea inferior. Para consultar el contenido completo del kit, consulte el capítulo "1 – Service kits".

Una designación precedida por un punto negro forma parte del conjunto inmediatamente superior.

Remarks: información adicional de la designación inmediatamente superior.

Substituted by: la designación inmediatamente superior se ha sustituido por otra debido a una actualización o revisión.

Qty - Cantidad: indica el número de piezas en relación con el número de referencia correspondiente. "AR" significa "Según necesidad": cantidad o número a determinar.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés pueden encontrarse en el documento "Glossary of part names"

Validity - Define el periodo y tipo/versión de las máquinas en las que se puede utilizar la pieza. Puede encontrar una explicación de los códigos utilizados en el patrón de validez en la leyenda de la parte inferior de la página. Un patrón de validez mencionado en el título del capítulo es aplicable a todo el capítulo. Un signo '+' en el patrón debe interpretarse como una 'y' y una coma debe interpretarse como una 'o'. Los paréntesis agrupan los códigos de validez de manera similar a su uso en matemáticas; véase el siguiente ejemplo:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' es válido para máquinas con una presión de trabajo de 8 bar, una frecuencia de 50 Hz y un voltaje de alimentación de 500 V o de 8 bar, una frecuencia de 60 Hz y un voltaje de alimentación de 575 V.

EL – Referencia al plano o el componente del interior del armario eléctrico.

R. – Notas: información adicional sobre la pieza; se puede encontrar la explicación en la parte inferior de la página.

ET - Eesti

1 OSADE TELLIMINE

Täpsustage alati osa number, soovitud ühikute nimi ja kogus, aga ka masina tüüp ja seerianumber.

2 TEABE TULP

Ref - Viitenumber: seostab loendis nimetatud konkreetse osa joonisega. Joonisel on näidatud ainult viitenumbriga osad. Joonisel ilma viitenumbriga esitatud osadel on koostu kuvamisel illustreeriv tähendus.

Part number - Osa number, mida varuosade tellimisel kasutada.

Kui osa numbrit ei ole täpsustatud, ei ole vastav osa varuosana saadaval.

Komplekti kuuluvate osade puhul on alloleval real nimetatud komplekti number. Komplekti tervikliku kirjelduse leiate peatükist „1- Service kits”.

Kui osa numbri ees on must punkt, sisaldub osa ülaltoodud koostus.

Remarks: osa numbri kohal kuvatav lisateave.

Substituted by: ülaltoodud osa number on uuenduse või kontrolli tulemusena asendatud teise osa numbriga.

Qty - Kogus: osutab asjaomase viitenumbriga seotud osade arvule. „AR” tähendab „vastavalt vajadusele”: kogus või arv tuleb kindlaks määrata.

Name - Osa nimi: inglisekeelsete nimede tõlked leiate dokumendist „Glossary of part names”.

Validity - Määratleb ajavahemiku ja masina tüübi/versiooni, mille puhul osa kasutatakse. Kasutusmustris kasutatud koodide selgituse leiate iga lehekülje allosas olevast legendist. Peatüki pealkirjas nimetatud kasutusmuster kohaldub tervele peatükile. Mustris kasutatud plussmärgi tuleb tõlgendada sõnana „ja”, komana või sõnana „või”. Sarnaselt ümarsulgude matemaatikas kasutamisele rühmitavad ümarsulud kehtivuskoodide rühmad; vt järgmist näidet:

‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ kehtib masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 50 Hz ja toitepinge 500 V, või siis masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 60 Hz ja toitepinge 575V.

EL – Viide joonisele või elektrikapis olevale osale.

R. - Märkused: lisateave osa kohta. Selgituse leiate lehekülje allosast.

FI - Suomalainen

1 OSIEN TILAAMINEN

Määritä aina osanumero, haluttujen tuotteiden nimi ja määrä sekä koneen tyyppi ja sarjanumero.

2 SARAKETIEDOT

Ref - Viitenumero: Yhdistää jonkin tietyn luettelossa mainitun osan piirrokseseen. Piirroksessa näkyvät vain ne osat, joilla on viitenumero. Ne osat, joilla ei ole viitenumeroa, ovat piirroksessa vain kokoonpanoa kuvaamassa.

Part number - Osanumero, jota on käytettävä varaosia tilattaessa.

Jos osanumeroa ei ole määritetty, komponentti ei ole saatavana varaosana.

Sarjan mukana tulevilla osilla on sarjanumero, joka on merkitty alla olevalle viivalle. Lue tiedot sarjan täydellisestä sisällöstä luvusta 1 – Service kits.

Osanumero, jota edeltää musta piste, sisältyy edellä olevaan kokoonpanoon.

Remarks: lisätietoja edellä olevaan osanumeroon.

Substituted by: edellä oleva osanumero on korvattu toisella osanumerolla päivityksen tai korjauksen takia.

Qty - Määrä: Osoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. AR (As required) tarkoittaa määritettävää määrää.

Name - Osan nimi: englanninkielisten nimien käännökset on kerrottu asiakirjassa ”Glossary of part names”.

Validity - Määrittää sen ajanjakson ja koneiden tyypin tai version, joita osa koskee. Määrittämissä käytetyt koodit on selitetty sivun alalaidan kuvatekstissä. Luvun otsikossa mainittu määrittämissä koskee koko lukua. Kaavassa oleva plusmerkki tarkoittaa ja-sanaa ja pilkku tai-sanaa. Sulkeet ryhmittävät määrittämissä matemaattisten sulkeiden tavalla, esimerkiksi näin:

PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) koskee koneita, joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 50 hertsiä ja verkkojännite 500 voltia tai joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 60 hertsiä ja verkkojännite 575 voltia.

EL – Viittaus piirrokseseen tai sähkökotelon sisällä olevaan komponenttiin.

R. – Huomautukset: Lisätietoja osasta. Selitys on sivun alalaidassa.

FR - Français

1 COMMANDER DES PIÈCES

Toujours spécifier le numéro de pièce, la désignation et la quantité des articles souhaités ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

2 COLONNE INFORMATIONS

Ref - Référence : associe une pièce donnée de la liste au schéma. Seules les pièces avec une référence sont illustrées sur le schéma. Les pièces représentées sur le schéma sans référence servent uniquement à illustrer l'ensemble.

Part number - Numéros de pièce à utiliser lors de la commande de pièces de rechange.

Si aucun numéro de pièce n'est indiqué, le composant n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Pour les pièces contenues dans un kit, le numéro de kit est mentionné à la ligne ci-dessous. Pour voir le contenu du kit en détail, consulter le chapitre « 1 – Service Kits ».

Un numéro de pièce précédé d'un point noir est compris dans l'ensemble ci-dessus.

Remarks : informations supplémentaires sur le numéro de pièce ci-dessus.

Substituted by : le numéro de pièce ci-dessus a été remplacé par un autre numéro de pièce suite à une mise à jour ou une révision.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces en fonction du numéro de pièce correspondant. « AR » signifie « As required » (autant que nécessaire) : quantité ou nombre à définir.

Name - Désignation de la pièce : les traductions des désignations anglaises sont disponibles dans le document « Glossary of part names ».

Validity - Définit le délai et le type/version de machines pour lesquels les pièces sont valides. Pour plus de détails sur les codes utilisés dans le modèle de validité, voir la légende en bas de page. Un modèle de validité mentionné dans le titre du chapitre s'applique à l'ensemble du chapitre. Le signe plus utilisé dans le modèle se comprend comme un « et », une virgule comme un « ou ». Les parenthèses regroupent les codes de validité, comme en mathématiques, voir l'exemple suivant :

« PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) » est valide pour des machines avec une pression de service de 8 bar et une fréquence de 50 Hz et une tension d'alimentation de 500 V ou une pression de service de 8 bar et une fréquence de 60 Hz et une tension d'alimentation de 575 V.

EL – Référence sur le schéma ou le composant à l'intérieur de l'armoire électrique.

R. – Remarque : informations supplémentaires sur la pièce. Pour plus de détails, voir le bas de page.

HU - Magyar

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a típust és a gyári számot.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábrán a hivatkozási számmal nem rendelkező alkatrészek csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - A pótalkatrészek rendelésénél használandó cikkszám.

Ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként.

Azokra az alkatrészekre, amelyek egy készlet részeként kaphatók, a készlet cikkszámára vonatkozik, amely az alsó sorban szerepel. A készlet teljes tartalmát lásd: „1 – Service Kits” című fejezet.

Ha egy cikkszámot pont előz meg, az illető alkatrész a közvetlenül felette lévő sorban szereplő egység részét képezi.

Remarks: További információk a közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámra vonatkozóan.

Substituted by: A közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámot frissítés vagy új változat következtében új cikkszám váltotta fel.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordítása az „Glossary of part names” c. dokumentumban található.

Validity - Azt az időkeretet, továbbá azokat a géptípusokat/-verziókat adja meg, amelyekhez az alkatrész használható. Az érvényességi formulában használt kódok magyarázata a lap alján olvasható. A fejezetcímben szereplő érvényességi formula az egész fejezetre érvényes. A formulában szereplő plusz (+) jel jelentése: „és”, a vessző (,) jelentése: „vagy”. A zárójelek a matematikában használt zárójelekhez hasonlóan csoportosítják az érvényességi kódokat; lásd a következő példát:

A „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” 8 bar üzemi nyomású, 50 Hz frekvenciájú és 500 V tápfeszültségű, vagy 8 bar üzemi nyomású, 60 Hz frekvenciájú és 575 V tápfeszültségű berendezéseket jelöl.

EL – Hivatkozás az elektromos szekrényen belüli ábrára vagy alkatrésze.

R. – Megjegyzések: Az alkatrésszel kapcsolatos további információk. A magyarázat a lap alján található.

IT - Italiano

1 ORDINE DEI RICAMBI

Specificare sempre il numero categorico, il nome e la quantità degli articoli richiesti, oltre al tipo e al numero di serie della macchina.

2 COLONNA DELLE INFORMAZIONI

Ref - Numero di riferimento: associa un ricambio specifico dalla lista all'illustrazione. Nell'illustrazione sono mostrati solo ricambi dotati di numero di riferimento. I ricambi presenti nell'illustrazione privi di numero di riferimento sono riportati semplicemente per illustrare il montaggio.

Part number - Numero categorico da utilizzare per l'ordine di parti di ricambio.

Quando non è specificato alcun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio.

I ricambi contenuti in un kit avranno il numero di kit riportato nella riga sottostante. Per il contenuto completo del kit vedere il capitolo "1 - Service kits".

Un numero categorico preceduto da un punto nero fa parte del gruppo immediatamente precedente.

Remarks: le informazioni aggiuntive relative al numero categorico sono riportate in alto.

Substituted by: il numero categorico immediatamente precedente è stato sostituito da un altro numero categorico a causa di un aggiornamento o di una revisione.

Qty - Quantità: indica il numero di ricambi corrispondenti al numero di riferimento. "AR" significa "As required" (Secondo necessità): quantità o numero da definire.

Name - Nome parte: la traduzione dei termini dall'inglese è reperibile nel documento "Glossary of part names".

Validity - Definisce i tempi e il tipo/versione di macchine per le quali il ricambio è valido. La legenda in fondo alla pagina riporta una spiegazione dei codici utilizzati nello schema di validità. Uno schema di validità menzionato nel titolo del capitolo si applica all'intero capitolo. Un segno più nello schema deve essere interpretato come "e", una virgola come "o". Tra le parentesi sono raggruppati i codici di validità, al pari delle parentesi matematiche, vedere il seguente esempio:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" è valido per le macchine con pressione di esercizio di 8 bar e 50Hz di frequenza e una tensione di alimentazione di 500 V, o con pressione di esercizio di 8 bar, frequenza di 60Hz e tensione di alimentazione di 575 V.

EL - Riferimento all'illustrazione o al componente all'interno dell'armadio elettrico.

R. - Note: informazioni aggiuntive sulla spiegazione dei ricambi sono reperibili in fondo alla pagina.

JA - 日本の

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。サービスマーク“ ”のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref - 参照番号: リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号: 部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

"<<< >>>"は、“Name”と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.”または“Name”行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量: 参照番号に対応する部品の数量を示します。„AR“は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名: 英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」(部品名称対応表)に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

LT - Lietuvos

1 DALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite pageidaujamos prekės dalies numerį, pavadinimą ir kiekį. Taip pat nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį.

2 INFORMACIJA STULPELIUOSE

Ref - Nuorodos numeris: susieja konkrečią dalį iš sąrašo su brėžiniu. Brėžinyje rodomos tik nuorodos numerį turinčios dalys. Brėžinyje parodytos dalys be nuorodos numerio yra tiesiog įrenginio iliustracija.

Part number - Dalies numeris, naudojamas užsakant atsargines dalis.

Jei dalies numeris nenurodytas, komponentas negalimas kaip atsarginė dalis.

Rinkinyje esančios dalys turi rinkinio numerį, minimą apatinėje eilutė. Visą rinkinio turinį gali pamatyti skyriuje „1 – Service kits“.

Jei prieš dalies numerį yra juodas taškas, jis yra viršuje pateiktame įrenginyje.

Remarks: papildoma dalies numerio informacija pateikta dešinėje pusėje viršuje.

Substituted by: dešinėje viršuje nurodytas dalies numeris buvo pakeistas kitu dalies numerio, nes vyko atnaujinimas arba revizija.

Qty - Kiekis: pateikiamas dalių, kurioms priskiriamas atitinkamas nuorodos numeris, skaičius. „AR“ reiškia „Priklausomai nuo poreikio“: kiekis arba skaičius bus nustatytas to prireikus.

Name - Dalies pavadinimas: anglų kalba pateiktų pavadinimų vertimus rasite dokumente „Glossary of part names“.

Validity - Apibūdinamas laikotarpis ir įrenginio tipas / versija, kurioms dalis tinka. Tinkamumo šablone naudojami kodai paaiškinti puslapio apačioje esančioje legendoje. Tinkamumo šablonas skyriaus pavadinimas taikomas visam skyriui. Pliuso ženklas šablone reiškia „ir“, o kablelis – „arba“. Skliaustais grupuojami tinkamumo kodai (kaip ir matematiniai veiksmi), žr. pavyzdį: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ tinka įrenginiams, kurių darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 50 Hz, o maitinimo įtampa yra 500 V, arba darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 60 Hz, o maitinimo įtampa yra 575 V.

EL – Nuoroda į brėžinį arba komponentą elektros modulio viduje.

R. – Pastabos: papildoma informacija apie dalį. Paaiškinimus galite rasti puslapio apačioje.

LV - Latvijas

1. DETAĻU PASŪTĪŠANA

Vienmēr norādiet detaļas numuru, nosaukumu un vajadzīgo daudzumu, kā arī iekārtas tipu un sērijas numuru.

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ref – Atsauces numurs: saista konkrētu sarakstā esošo detaļu ar rasējumu. Rasējumā tiek parādītas tikai detaļas ar atsauces numuru. Detaļas rasējumā bez atsauces numura paredzētas vienīgi tam, lai attēlotu attiecīgo mezglu.

Part number – Detaļas numurs, kas jāizmanto, pasūtot rezerves daļas.

Ja detaļas numurs nav norādīts, attiecīgais komponents nav pieejams kā rezerves daļa.

Komplektā iekļautām detaļām nākamajā rindā būs norādīts komplekta numurs. Komplekta pilnīgs saturs aprakstīts nodaļā “1 – Service kits”.

Ja pirms detaļas numura ir melns punkts, tā ir iekļauta iepriekš attēlotajā mezglā.

Remarks: papildinformācija par iepriekšējo detaļas numuru.

Substituted by: iepriekšējais detaļas numurs ir aizstāts ar citu detaļas numuru atjaunināšanas vai pārskatīšanas dēļ.

Qty – Daudzums: apzīmē detaļu skaitu attiecīgajam atsauces numuram. “AR” nozīmē “pēc nepieciešamības”: jānosaka daudzums vai numurs.

Name – Detaļas nosaukums: angļu valodas nosaukumu tulkojumi ir atrodami dokumentā “Glossary of part names”.

Validity – Nosaka iekārtu derīguma periodu un tipu/versiju. Derīguma norādē iekļauto kodu skaidrojums ir norādīts eksplikācijā lappuses apakšdaļā. Nodaļas virsrakstā minētā derīguma norādē attiecas uz visu nodaļu. Pluszīme norādē jāinterpretē kā “un”, bet komats kā “vai”. Iekavas grupē derīguma kodus līdzīgi kā iekavas matemātikā, piemēram:

“PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” ir derīgs iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 50 Hz frekvenci un 500 V barošanas spriegumu vai iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 60 Hz frekvenci un 575 V barošanas spriegumu.

EL – Atsauce uz rasējumu vai elektrosadales skapja komponentu.

R. – Piezīmes: papildinformācija par detaļu. Skaidrojums atrodams lappuses apakšdaļā.

NL - Nederlands

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

2 KOLOMINFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld. Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het geheel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer dat wordt gebruikt voor het bestellen van reserveonderdelen.

Indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar.

Van onderdelen uit een kit wordt het kitnummer op de regel eronder vermeld. Voor de volledige inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits".

Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

Remarks: aanvullende informatie voor het onderdeelnummer direct erboven.

Substituted by: het nummer direct erboven is vervangen door een ander onderdeelnummer als gevolg van een update of herziening.

Qty - Hoeveelheid: geeft het aantal onderdelen aan met betrekking tot met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required": de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names".

Validity - Bepaalt het tijdsframe en type/versie van de machines waarvoor het onderdeel geldig is. Verklaring van de codes die in het geldigheidspatroon zijn gebruikt, vindt u in de legenda onder aan de pagina. Een geldigheidspatroon vermeld in de titel van het hoofdstuk is van toepassing op het hele hoofdstuk. Een plusteken in het patroon staat voor 'en' en een komma voor 'of'. Haakjes groeperen de geldigheidscodes, vergelijkbaar met die in de wiskunde, zie het volgende voorbeeld:

"PRESS:8 BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" is geldig voor machines met een werkdruk van 8 bar, 50Hz-frequentie en 500V-voedingsspanning of een werkdruk van 8 bar, 60Hz-frequentie en 575V-voedingsspanning.

EL - Referentie van de tekening of het onderdeel in de elektrische aansluitkast.

R. - Opmerkingen: extra informatie over het onderdeel. Uitleg vindt u onder aan de pagina.

NO - Norsk

1 BESTILLE DELER

Spesifiser alltid delenummeret, navnet og antallet til den nødvendige artikkelen, samt typen og serienummeret til maskinen.

2 KOLONNEINFORMASJON

Ref - Referansenummer: knytter en spesifikk del fra listen til tegningen. Kun delene med et referansenummer vises i tegningen.

Delene i tegningen som vises uten et referansenummer, er kun tatt med for å illustrere monteringen.

Part number - Delenummer skal brukes ved bestilling av reservedeler.

Når det er ikke er spesifisert et delenummer, er ikke komponenten tilgjengelig som en reservedel.

Deler som inngår i et sett, har settnummeret nevnt på linjen nedenfor. Du finner fullstendig oversikt over innholdet i settet i kapittel 1 - Service kits.

Et delenummer med en svart prikk foran er en del av settet rett ovenfor.

Remarks: ytterligere informasjon om delenummeret rett ovenfor.

Substituted by: Delenummeret rett ovenfor har blitt erstattet av et annet delenummeret på grunn av en oppdatering eller revisjon.

Qty - Antall: angir antall deler av det tilhørende referansenummeret. AR betyr Etter behov: Antallet er ikke bestemt.

Name - Delenavn: Du finner oversettelser av de engelske navnene i dokumentet «Glossary of part names».

Validity - Definerer tidsrommet og maskintypen/-versjonen som delen er gyldig for. Du finner en oversikt over kodene som brukes i gyldighetsmønsteret, i forklaringen nederst på siden. Et gyldighetsmønster som nevnes i kapiteltittelen, gjelder for hele kapittelet. Et pluss-tegn i mønsteret skal tolkes som "og", mens et komma skal tolkes som "eller". Parenteser deler inn gyldighetskodene, omtrent på samme måte som matematiske parenteser. Se følgende eksempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" er gyldig for maskiner med arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 50 Hz og forsyningsspenning på 500 V; eller arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 60 Hz og forsyningsspenning på 575V.

EL - Referanse til tegningen eller komponentene inne i koplingskapet.

R. - Kommentarer: Ekstra informasjon om delen. Du finner en forklaring nederst på siden.

PL - Polski

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Podczas zamawiania produktów należy zawsze podawać następujące informacje: numer części, nazwę i liczbę produktów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

2 OBJAŚNIENIE NAZW KOLUMN

Ref. — numer referencyjny: informuje, na którym rysunku można znaleźć konkretną część z listy. Na rysunku zamieszczone są wyłącznie części opatrzone numerem referencyjnym. Części bez przypisanego numeru referencyjnego zostały zamieszczone na rysunku wyłącznie w celu prawidłowego zilustrowania montażu.

Part number — numer części stosowany podczas zamawiania części zamiennych.

W przypadku braku numeru części danej pozycji nie można zamówić jako części zamiennych.

Jeśli dana część jest elementem zestawu, w kolejnym wierszu znajduje się numer zestawu. Informacje na temat pełnej zawartości zestawu można znaleźć w rozdziale „1 – Service kits”.

Jeśli numer części poprzedza czarna kropka, dana część jest elementem zestawu opisanego powyżej.

Remarks: dodatkowe informacje na temat numeru części zamieszczonego powyżej.

Substituted by: numer części zamieszczony powyżej został zastąpiony innym numerem części na skutek modernizacji lub aktualizacji.

Qty — ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do danego numeru referencyjnego. Symbol „AR” oznacza „zależnie od wymagań”: liczba lub numer do ustalenia.

Name — nazwa części: tłumaczenia nazw angielskich znajdują się w dokumencie „Glossary of part names”.

Validity — wskazuje ramy czasowe oraz typ/wersję urządzenia, do którego przeznaczona jest część. Kody wykorzystywane we wzorze przydatności zostały objaśnione w legendzie u dołu strony. Wzór przydatności wspomniany w tytule rozdziału dotyczy całego rozdziału. Znak dodawania we wzorze należy interpretować jako słowo „i”, natomiast przecinek — jako słowo „lub”.

Nawiasy pełnią tu funkcję podobną do nawiasów w matematyce — grupują kody przydatności — jak w poniższym przykładzie: kod „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” dotyczy maszyn o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 50 Hz i napięciu zasilania 500 V lub o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 60 Hz i napięciu zasilania 575 V.

EL — odnośnik do rysunku lub podzespołu wewnątrz szafki rozdzielczej.

R. — uwagi: dodatkowe informacje na temat części. Wyjaśnienie znajduje się u dołu strony.

PT - Português

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especifique sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens pretendidos, bem como o tipo e o número de série da máquina.

2 INFORMAÇÕES DAS COLUNAS

Ref - Número de referência: associa uma peça específica da lista ao desenho. Neste último, são apresentadas apenas as peças com um número de referência. As peças apresentadas no desenho sem um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o processo de montagem.

Part number - Referência da peça a utilizar no caso de encomenda de peças sobresselentes.

Se não for especificada uma referência da peça, significa que o componente não se encontra disponível como uma peça sobresselente.

As peças incluídas num kit terão o número do kit mencionado na linha abaixo. Para obter informações sobre o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 – Service kits".

Uma referência da peça precedida de um ponto preto está incluída no processo de montagem imediatamente acima mencionado.

Remarks: encontra informações adicionais sobre a referência da peça imediatamente acima.

Substituted by: a referência da peça imediatamente acima foi substituída por outra referência devido a uma actualização ou revisão.

Qty - Quantidade: indica o número de peças em relação ao número de referência correspondente. "AR" (As required) significa "Como exigido": quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: encontra as traduções dos nomes em inglês no documento "Glossary of part names".

Validity - Define o período de tempo e o tipo/versão de máquinas para que a peça é válida. Encontra a explicação sobre os códigos utilizados no padrão de validade na legenda situada no final da página. Um padrão de validade mencionado no título do capítulo aplica-se a todo o capítulo. Um sinal de adição no padrão deve ser interpretado como "e", ao passo que uma vírgula deve ser interpretada como "ou". Os parênteses agrupam os códigos de validade, da mesma forma que os parênteses utilizados em operações matemáticas; veja o seguinte exemplo:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" é válido para máquinas com uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 50 Hz e uma tensão de alimentação de 500 V ou uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 60 Hz e uma tensão de alimentação de 575 V.

EL – Referência ao desenho ou ao componente dentro do compartimento eléctrico.

R. – Observações: informações adicionais sobre a peça. Encontra a explicação no final da página.

RO - român

1 COMANDAREA PIESELOR

Indicați întotdeauna numărul de catalog, numele și cantitatea articolelor solicitate, precum și tipul și numărul de serie al mașinii.

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: face legătura între o piesă din listă și una din schemă. Numai piesele care au un număr de referință apar în schemă. Piesele din schemă care nu au un număr de referință sunt incluse doar pentru a clarifica modul de asamblare.

Part number - Numărul de catalog este utilizat pentru comandarea pieselor de schimb.

Atunci când nu este specificat un număr de catalog, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb.

Pentru piesele incluse în kituri, numărul kitului este menționat pe rândul următor. Pentru conținutul complet al kitului, consultați capitolul „1 – Service kits”.

Un număr de catalog precedat de un punct negru este inclus în ansamblul aflat chiar deasupra acestuia.

Remarks: Informații suplimentare privind numărul de catalog de mai sus.

Substituted by: Numărul de catalog de mai sus a fost înlocuit de un alt număr de catalog din cauza unei actualizări sau a unei revizuirii.

Qty - Cantitate: indică numărul de piese care au numărul de referință corespunzător. „AR” este abrevierea pentru „As required”: cantitatea și numărul vor fi determinate conform necesităților.

Name - Numele piesei: traduceri din engleză se află în documentul „Glossary of part names”.

Validity - Definește perioada de valabilitate și tipul/versiunea utilajelor cu care piesa este compatibilă. Clarificarea codurilor utilizate în modelul de valabilitate poate fi găsită în legenda din partea de jos a paginii. Un model de valabilitate menționat în titlul unui capitol se aplică întregului capitol. Un semn plus care apare într-un model va fi interpretat drept „și”, virgulă ori „sau”. Codurile de valabilitate sunt grupate cu ajutorul unor paranteze având o funcție similară parantezelor matematice, a se vedea exemplul de mai jos:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” indică valabilitatea pentru utilajele cu presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 50 Hz și tensiune de alimentare de 500 V sau presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 60 Hz și tensiune de alimentare de 575 V.

EL – Referire la schemă sau la componenta din cofretul electric.

R. – Observații: informații suplimentare privind piesa. Explicațiile pot fi găsite în partea de jos a paginii.

RU - русский

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины.

2 ИНФОРМАЦИЯ

Ref - Ссылочный номер: соотносит деталь из списка со схемой. На схеме показаны только детали со ссылочным номером. Детали без ссылочного номера приведены на схемах только для демонстрации всего узла в сборе.

Part number - Номер детали, указываемый при заказе запасных частей.

Если номер детали не указан, то компонент недоступен в качестве отдельной запасной части.

Для деталей, входящих в состав комплекта, будут приведены номера этих комплектов, упомянутых строчкой ниже.

Чтобы узнать полный состав комплекта см. раздел “1 – Service kits”.

Деталь, перед номером которой стоит черная точка, входит в состав изображенного выше узла.

Remarks: дополнительная информация о номере приведенной выше детали.

Substituted by: номер изображенной выше детали был заменен другим номером по причине обновления или переработки.

Qty - Количество: указывает количество деталей относительно соответствующего ссылочного номера. „AR” значит „As required”: количество или номер будут определены.

Name - Наименование детали: перевод англоязычных наименований можно найти в документе “Glossary of part names”(Словарь наименований деталей).

Validity - Определяет временные рамки и тип/версию машины, в которой используется деталь. Пояснение кодов, используемых в данной графе, можно найти в списке обозначений внизу страницы. Информация о совместимости, упомянутая в данной главе, актуальна для всей главы. Знак плюса в примечании о совместимости следует принимать за ‘и’, запятые — за ‘или’. Скобки группируют коды совместимости по принципу, схожему с математическим. См. пример: ‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ применима в машинах с рабочим давлением 8 бар, частотой 50 Гц и напряжением источника питания 500 В или рабочим давлением 8 бар, частотой 60 Гц и напряжением источника питания 575 В.

EL – Ссылка на схему или компонент электрического шкафа.

R. – Примечания: дополнительная информация о детали. Пояснения приведены внизу страницы.

SK - slovenský

1 OBJEDNÁVANIE DIELOV

Vždy uveďte číslo dielu, názov a množstvo požadovaných položiek, ako aj typ a výrobné číslo zariadenia.

2 INFORMÁCIE V STĽPCOCH

Ref – Referenčné číslo: spája konkrétny diel v zozname s nákresom. Na nákrese sú zobrazené len diely s referenčným číslom. Diely v nákrese bez referenčného čísla slúžia len na znázornenie zostavy.

Part number – Číslo dielu, ktoré treba použiť pri objednávaní náhradných dielov.

Ak nie je uvedené žiadne číslo dielu, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradný diel.

Diely, ktoré sú súčasťou súpravy, majú v riadku nižšie uvedené číslo súpravy. Zoznam všetkých dielov v súprave nájdete v kapitole „1 – Service kits“.

Číslo dielu, pred ktorým sa nachádza čierna bodka, je súčasťou zostavy uvedenej nad ním.

Remarks: Ďalšie informácie o čísle dielu vyššie.

Substituted by: Číslo dielu uvedené vyššie bolo nahradené iným dielom kvôli inovácii alebo revízii.

Qty – Množstvo: Indikuje počet dielov v súvislosti s príslušným referenčným číslom. „AR“ znamená „As required“: množstvo alebo počet sa musí určiť.

Name – Názov dielu: Preklady anglických názvov nájdete v dokumente „Glossary of part names“ (Slovník názvov dielov).

Validity – Definuje časový rámec a typ/verziu zariadení, pre ktoré možno daný diel použiť. Informácie o význame kódov použitých v reťazci označujúcom platnosť nájdete v legende v spodnej časti strany. Reťazec označujúci platnosť uvedený v názve kapitoly sa vzťahuje na celú kapitolu. Znamienko plus v tomto reťazci znamená „a“ a čiarka znamená „alebo“. Zátvorky slúžia na zoskupenie kódov označujúcich platnosť podobne ako v matematických vzorcoch. Pozrite si nasledujúci príklad: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ – platí pre zariadenia s pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 50 Hz a napájacím napätím 500 V alebo pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 60 Hz a napájacím napätím 575 V.

EL – Odkaz na nákres komponentu v elektrickej skrini.

R. – Poznámky: Ďalšie informácie o danom diele. Vysvetlenie nájdete v spodnej časti stránky.

SL - slovenščina

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številko dela uporabite pri naročanju nadomestnih delov.

- Če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot nadomestni del.

Za dele, ki so del kompleta, bo v spodnji vrstici navedena tudi številka kompleta. Celotno vsebino kompleta si oglejte v poglavju "1 – Service kits".

Številka dela, pred katero je črna pika, spada v sklop tik zgoraj.

Remarks: dodatne informacije o številki dela tik zgoraj.

Substituted by: številka dela tik zgoraj je zamenjana z drugo številko dela, zaradi posodobitve ali revizije.

Qty Količina: določa število delov v povezavi z ustrežno referenčno številko. Kratica "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Glossary of part names".

Validity - Določa časovni razpon in tip/različico stroja, ki veljata za del. Razlago kod, ki se uporabljajo v vzorcu veljavnosti, najdete v legendi na dnu strani. Vzorec veljavnosti, ki je naveden v naslovu poglavja, velja za celotno poglavje. Znak plus v vzorcu lahko pomeni besedo "in", vejico ali besedo "ali". Oklepaji združujejo kode veljavnosti, podobno kot oklepaji pri matematiki; glejte spodnji primer:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" velja za stroje z delovnim tlakom 8 barov in frekvenco 50 Hz ter napajalno napetostjo 500 V, ali z delovnim tlakom 8 barov, frekvenco 60 Hz in napajalno napetostjo 575 V.

EL – Referenca za risbo ali komponenta znotraj električne omarice.

R. – Opombe: dodatne informacije o delu. Razlago lahko najdete na dnu strani.

SV - Svenska

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

2 SPALTINFORMATION

Ref. – Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number – Reservdelsnummer som används vid beställning av reservdelar.

Om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel.

Delar som tillhör en sats har satsnumret angivet på raden nedanför. Se kapitel "1 – Service kits" för satsens kompletta innehåll.

Ett reservdelsnummer som föregås av en svart punkt finns med i enheten direkt ovanför.

Remarks: Ytterligare information om reservdelsnumret direkt ovanför.

Substituted by: Reservdelsnumret direkt ovanför har ersatts med ett annat reservdelsnummer på grund av en uppdatering eller revision.

Qty – Antal: Anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): Antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: Översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Validity – Definierar tidsramen och typ/version av maskin som reservdelen passar för. En förklaring av koderna som används i giltighetsmönstret finns i symbolförklaringen längst ner på sidan. Ett giltighetsmönster som nämns i ett kapitel gäller för hela kapitlet. Ett plustecken i mönstret ska tolkas som "och" och ett komma som "eller". Parenteser grupperar giltighetskoderna i likhet med parenteser inom matematiken. Se följande exempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" gäller maskiner med 8 bar arbetstryck, 50 Hz frekvens och 500 V matningsspänning, eller 8 bar arbetstryck, 60 Hz frekvens och 575 V matningsspänning.

EL – Referens till ritningen eller komponenten inuti elskåpet.

R. – Anmärkningar: Extra information om reservdelen. En förklaring finns längst ner på sidan.

TR - Türk

1 PARÇA SİPARİŞİ

Her zaman gereken parçaların parça numarası, adı ve miktarının yanı sıra makinenin tipini ve seri numarasını da belirtin.

2 SÜTUN BİLGİLERİ

Ref - Referans numarası: Listenin belirli bir bölümünü çizime bağlar. Yalnızca referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası olmayan parçalar yalnızca mekanizmanın tamamını göstermek için konulmuştur.

Part number - Yedek parça siparişi verirken kullanılacak parça numarası.

Parça numarası belirtilmediğinde, bu bileşen bir yedek parça olarak bulunmaz.

Bir kite dahil olan parçalar, alttaki satırda bulunan kit numarasına sahiptir. Kitin tüm içeriğini görmek için bkz. bölüm "1 – Service kits".

Önünde siyah nokta olan parça numaraları, hemen yukarıdaki mekanizmada bulunur.

Remarks: Hemen yukarıdaki parça numarası ile ilgili ek bilgiler.

Substituted by: Bir güncelleme veya revizyon nedeniyle hemen yukarıdaki parça numarası yerine başka bir parça numarası gelmiştir.

Qty - Miktar: İlgili referans numarasıyla ilgili parça sayısını gösterir. "AR" kısaltması "As required" (miktarı veya sayısı belirlenecek) anlamına gelir.

Name - Parça adı: İngilizce adların tercümelemeleri "Glossary of part names"(Parça adları sözlüğü) adlı belgede bulunabilir.

Validity - Parçanın geçerli olduğu zaman aralığını ve makine tiplerini/modellerini belirler. Geçerlilik düzeninde kullanılan kodların açıklamaları sayfanın alt kısmında bulunabilir. Bölüm başlığında bahsedilen bir geçerlilik düzeni, tüm bölüm için geçerlidir.

Düzende bir artı işareti olması "ve", virgül işareti olması "veya" olarak anlaşılabilir. Geçerlilik kodları, matematikte kullanılan

parantezlere benzer şekilde, parantezler ile gruplara ayrılır. Aşağıdaki örneğe bakabilirsiniz:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" düzeni 8 bar çalışma basıncı olan, 50 Hz frekanslı, 500 V besleme gerilimli makineler veya 8 bar çalışma basıncı, 60 Hz frekanslı ve 575 V besleme gerilimli makineler için geçerlidir.

EL – Elektrik panosu içindeki çizim veya parçaya referans anlamına gelir.

R. – Notlar: Parça hakkında ek bilgiler. Açıklamalar sayfanın alt kısmında bulunabilir.

ZH - 中国的

1 订购零件

一定要注明零件号码、所需物品的名称和数量，以及型号和机器的序列号。

2 列信息

Ref-参考号码：将列表中的特定部件链接到图纸上。只有具有参考号码的部件才能如图所示。图纸中没有参考编号的部件只是简单地用于说明组装件。

Part number-订购备件时使用的零件号码。

当没有指定零件号码时，该零件不能作为备用零件使用。

组件包中包含的零件，将在该零件下面一行中提及组件包的编号。组件包的完整内容

请看第一章“1 -Service kits”。

前面有一个黑点的零件号包含在上面的组件中。

Remarks (备注)：零件号码的额外信息显示在右上。

Substituted by (取代)：由于更新或修改，上面的零件号已被另一个零件号替换。

Qty-表示与相应参考号码相关的部件数量。“AR”是指依据需求，数量待定。

Name-部件名称:英文名称的翻译可在文件“部件名称术语表”中找到。

Validity-定义了该部件对机器有效的的时间框架和类型/版本。在有效性栏中缩写名称的澄清可以在页面底部的说明中找到。在章节标题中提到的有效性栏适用于该整个章节。句式中的加号可以解释为“与”，逗号可以解释为“或”。

括号将有效性代码分组，类似于数学括号，参见下面的示例：

'PRESS:8BAR +(FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)'适用于8 bar工作压力和频率50Hz及电压500V，或8bar工作压力和频率60Hz及电压575V的机器。

EL -指图纸中或电气柜内的元件的备注。

R. -备注:关于零件的额外信息。解释可以在这页的底部找到。

2901 9908 22 - PREVENTIVE MAINTENANCE KIT - PACK - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30 - 4000HRS

Qty	Name
• 1	KIT OIL SEPERATOR 18-30KW
• 1	NON RETURN VALVE KIT
• 1	CUBICLE VENTILATION KIT
• 1	MIN. PRESS. THERMO. VALVE KIT
• 1	KIT FILTER AIR/OIL RIF
• 1	KIT WEAR DRAIN
• 1	UNLOADER KIT

2901 9908 15 - OIL SEPARATOR KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30

Qty	Name
• 1	O-RING
• 1	OIL SEPARATOR
• 1	PLUG
• 1	INSTR.

2901 9908 18 - NON RETURN VALVE KIT

Qty	Name
• 1	O-RING
• 1	VALVE NON RET.
• 1	O-RING
• 1	INSTR. ASSEMBLY

2901 9908 29 - CUBICLE VENTILATION KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30

Qty	Name
• 2	FILTER AIR
• 1	INSTR. ASSEMBLY

2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT

Qty	Name
• 1	O-RING 34 X 1.5
• 1	O-RING
• 1	PISTON
• 1	SPRING COMPRESSION
• 1	O-RING
• 1	TUBE GREASE
• 1	KIT VALVE
• 1	VALVE 71 DEGREE CELCIUS
• 1	ASSEMBLY VALVE
• 1	SPRING
• 1	O-RING 35.1 X 1.6

2901 9908 17 - AIR FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID

Qty	Name
• 1	FILTER
• 1	AIR FILTER
• 1	O-RING
• 1	PLUG
• 1	INSTR.

2902 0161 00 - INLET VALVE KIT

Qty	Name
• 1	INLET VALVE
• 1	KIT VALVE UNLOADER
• 1	BUSHING
• 1	GUIDANCE TAPE C77 UNLOADER
• 1	QUAD-RING C77 UNLOADER
• 1	O-RING 80 X 3
• 1	BUSHING VQB22
• 1	HIGH TEMPERATURE SEALING VQB22
• 1	SPRING COMPRESSION
• 1	SPRING GUIDE VQB 22
• 2	WASHER PLAIN
• 2	SCREW
• 1	O-RING
• 1	O-RING 89.5 X 3
• 2	SCREW
• 1	SEAL WASHER DOWTY 3/8"
• 1	INSTR. ASSEMBLY
• 1	GASKET
• 1	TUBE GREASE
• 2	O-RING
• 1	INSTR. ASSEMBLY

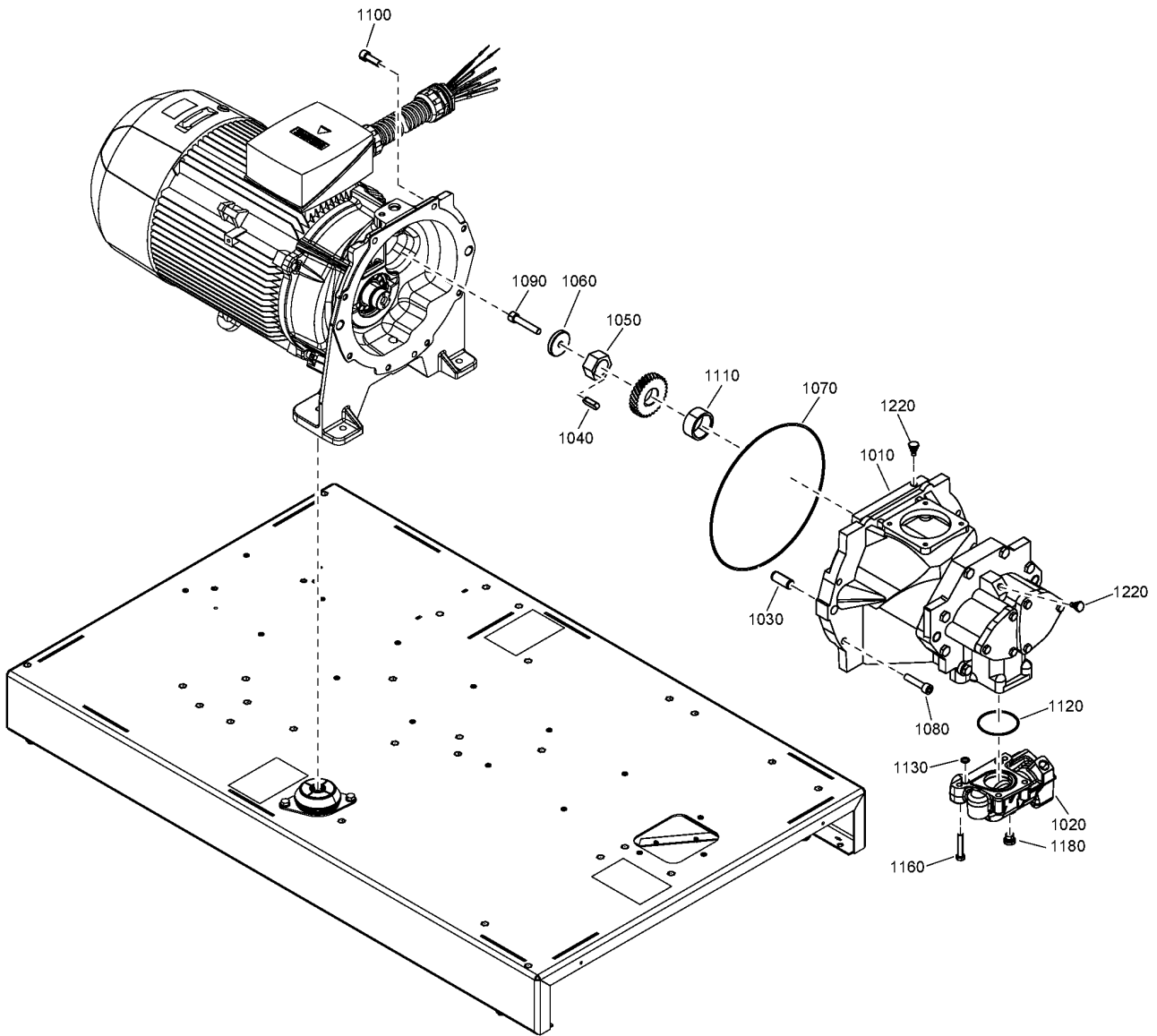
2901 1957 00 - ELEMENT MOUNTING KIT

Qty	Name
• 1	O-RING 264X3
• 1	GASKET
• 1	O-RING 49.5X3
• 1	O-RING
• 2	O-RING 11.3X2.4
• 1	O-RING 19.2X3
• 1	O-RING 12.3X2.4
• 1	O-RING 64.6X2.4
• 1	ELEM MOUNTING INSTR.

2901 1953 00 - MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30

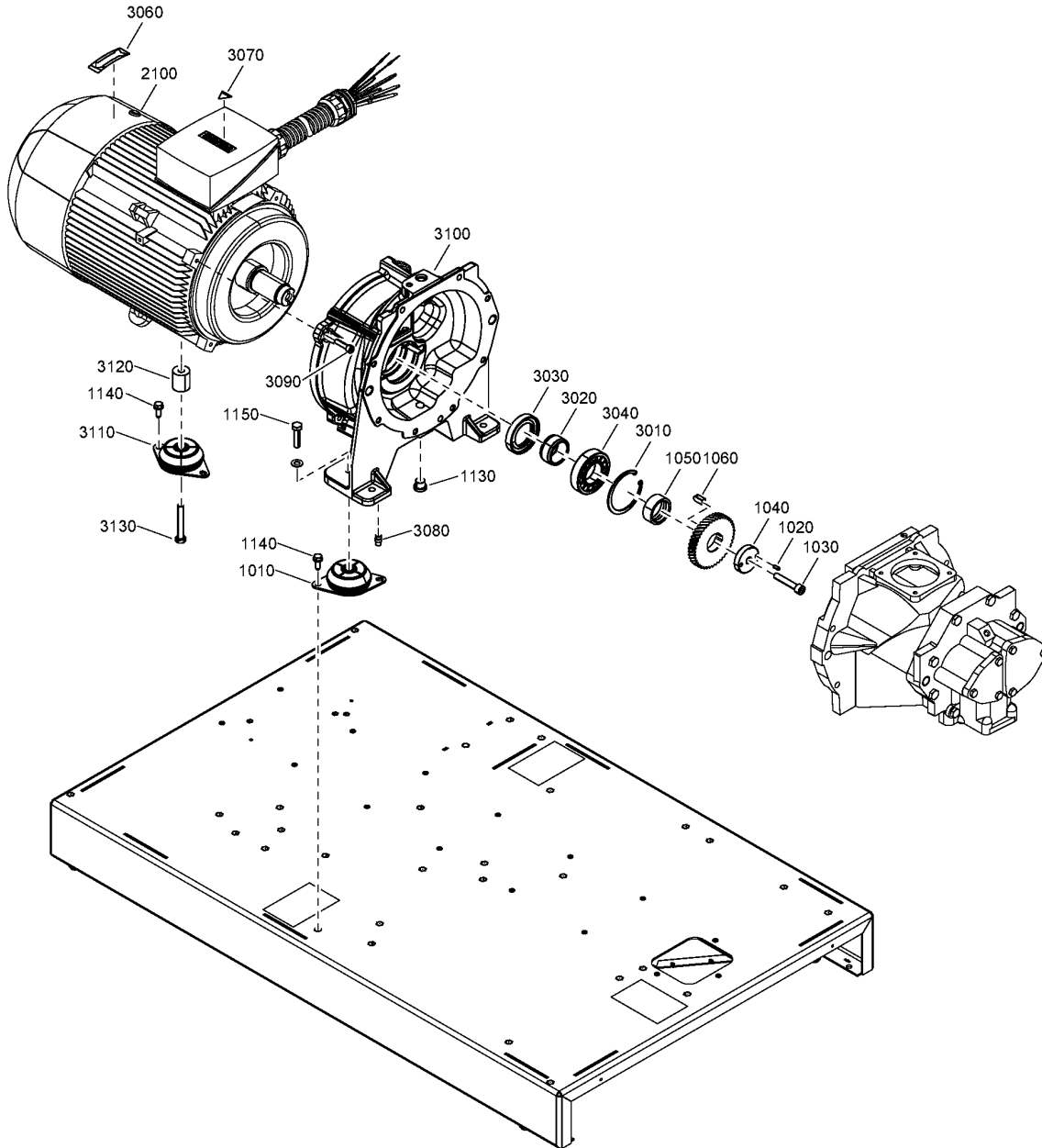
Qty	Name
• 1	CIRCLIP D=80
• 1	BEARING ROLLER
• 1	SEAL RING
• 1	BUSHING
• 1	DRAIN NIPPLE
• 1	BEARING BALL DEEP GROOVE
• 1	FAN FS180 2-POLE
• 1	EXT.CIRCLIP
• 1	SEAL
• 1	INSTR.
• 1	MOT. OVERHAUL GA26-30

Ref	Part Number	Qty	Name
	1630 0917 00	1	OIL RIF NDURANCE 4L
	1630 1146 00	1	OIL RIF NDURANCE 5L
	1630 0918 00	1	OIL RIF NDURANCE 20L
	1630 0919 00	1	OIL RIF NDURANCE 209L
	2901 1700 00	1	OIL RXD 5L
	2901 1701 00	1	OIL RXD 20L
	2901 1702 00	1	OIL RXD 209L
	1630 2041 05	1	OIL RS ULTRA 5L
	1630 2041 20	1	OIL RS ULTRA 20L
	1630 2041 29	1	OIL RS ULTRA 209L



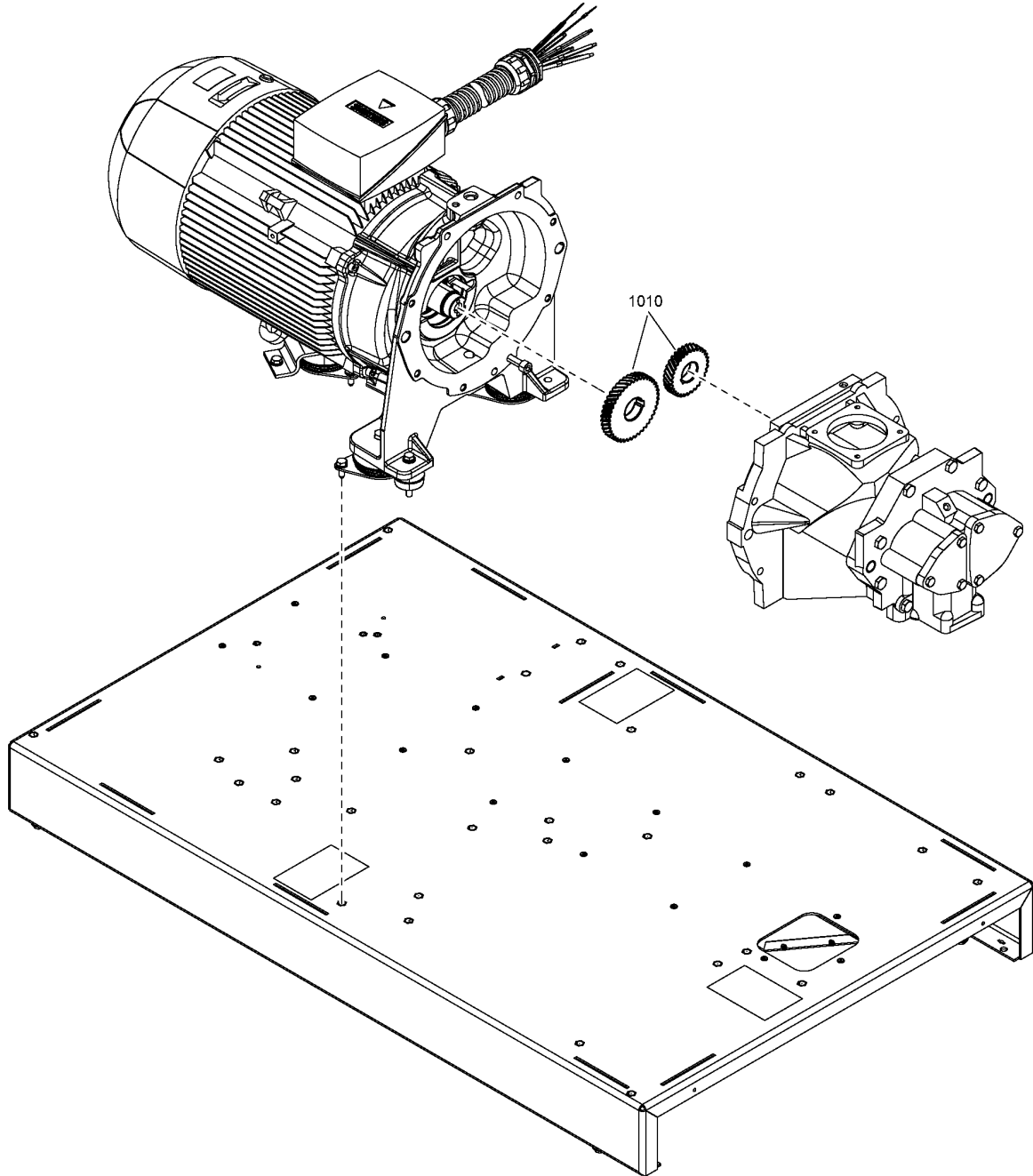
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 7382 80	1	ELEMENT
	🔄 Substituted by:		1616 7382 91 - SERVICE AIR-END OIS I-01 (quantity: 1)
1020	1622 2727 25	1	OUTLET HOUSING
	🔄 Substituted by:		1622 2727 20 - OUTLET HOUSING (quantity: 1)
1030	0101 1951 40	2	DOWELL PIN
1040	0337 0009 45	1	KEY
1050	1622 3400 00	1	SPACER
1060	1622 3401 00	1	WASHER
1070		1	O-RING
	🛠 Service kits:		2901 1957 00 - ELEMENT MOUNTING KIT
1080	0211 1366 03	6	SCREW
1090	0211 1368 00	1	SCREW
1100	0211 1363 03	2	SCREW
1110	1625 8359 00	1	SPACER
1120		1	O-RING
	🛠 Service kits:		2901 1957 00 - ELEMENT MOUNTING KIT
1130		2	O-RING
	🛠 Service kits:		2901 1957 00 - ELEMENT MOUNTING KIT
1160	0147 1329 03	4	HEXAGON BOLT
1180	1631 0835 00	1	PLUG
1220	1619 6032 00	2	NIPPLE

3.2 - Motor GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC



3.2 - Motor GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL, 400V-400V+N/50Hz IEC

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1613 6752 31	2	ANTI-VIBRATION PAD
1020	0101 2274 00	2	PIN
1030	0211 1368 00	1	SCREW
1040	1622 6995 00	1	WASHER
1050	1622 6994 01	1	SPACER
1060	0337 0009 83	1	PARALLEL KEY
	1625 8614 22	1	SUPPORT
1130	1625 2153 06	1	PLUG
1140	0147 1963 08	6	HEXAGON BOLT
1150	0147 1365 03	2	HEXAGON BOLT
2100	1625 2200 11	1	MOTOR
	•	1	MOTOR COMPONENTS
3010	••	1	CIRCLIP
	🛠️ Service kits:	2901 1953 00	- MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30
3020	••	1	BUSHING
	🛠️ Service kits:	2901 1953 00	- MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30
3030	••	1	SEAL RING
	🔄 Substituted by:	1616 5742 80	- KIT LIP SEAL (quantity: 1)
	🛠️ Service kits:	2901 1953 00	- MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30
3040	••	1	BEARING ROLLER
	🛠️ Service kits:	2901 1953 00	- MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30
3060	•• 1079 9931 92	1	DECAL ARROW
3070	•• 1088 1001 01	1	WARNING MARK
3080	••	1	DRAIN NIPPLE
	🔄 Substituted by:	1630 1318 00	- DRAIN NIPPLE (quantity: 1)
	🛠️ Service kits:	2901 1953 00	- MOTOR OVERHAUL KIT - GA 26+, GA 30
3090	•• 0211 1401 03	4	SCREW
3100	•• 1625 2201 01	1	GEARBOX
3110	•• 1613 6752 33	1	ANTI-VIBRATION PAD
3120	•• 1622 6949 00	1	SPACER
3130	•• 0147 1365 03	1	HEXAGON BOLT

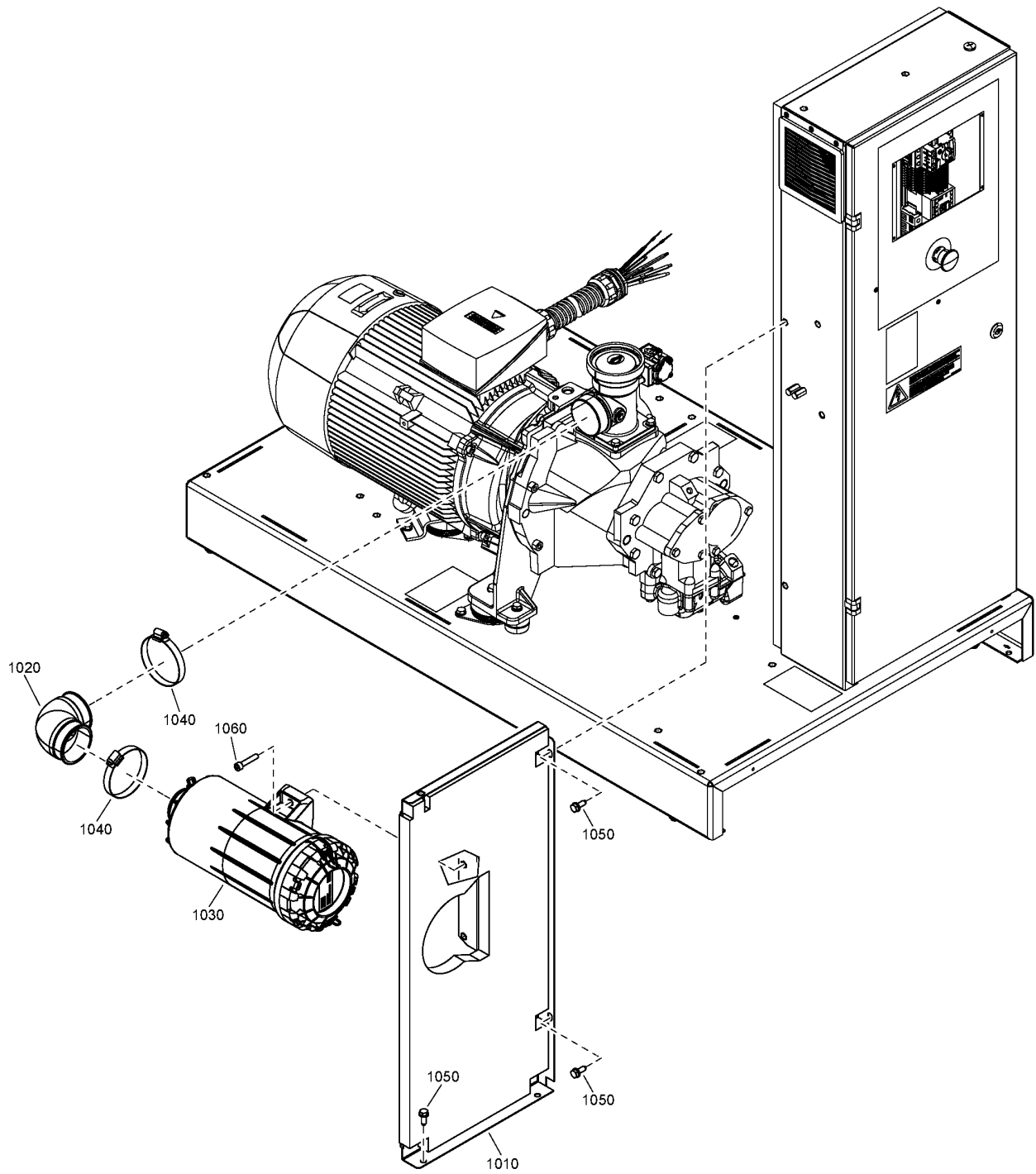


3.3 - Gears

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1622-6993-68	1	GEAR SET
	⚙ Substituted by: 1622 6993 73 - GEAR SET 9313/9314 (quantity: 1)		

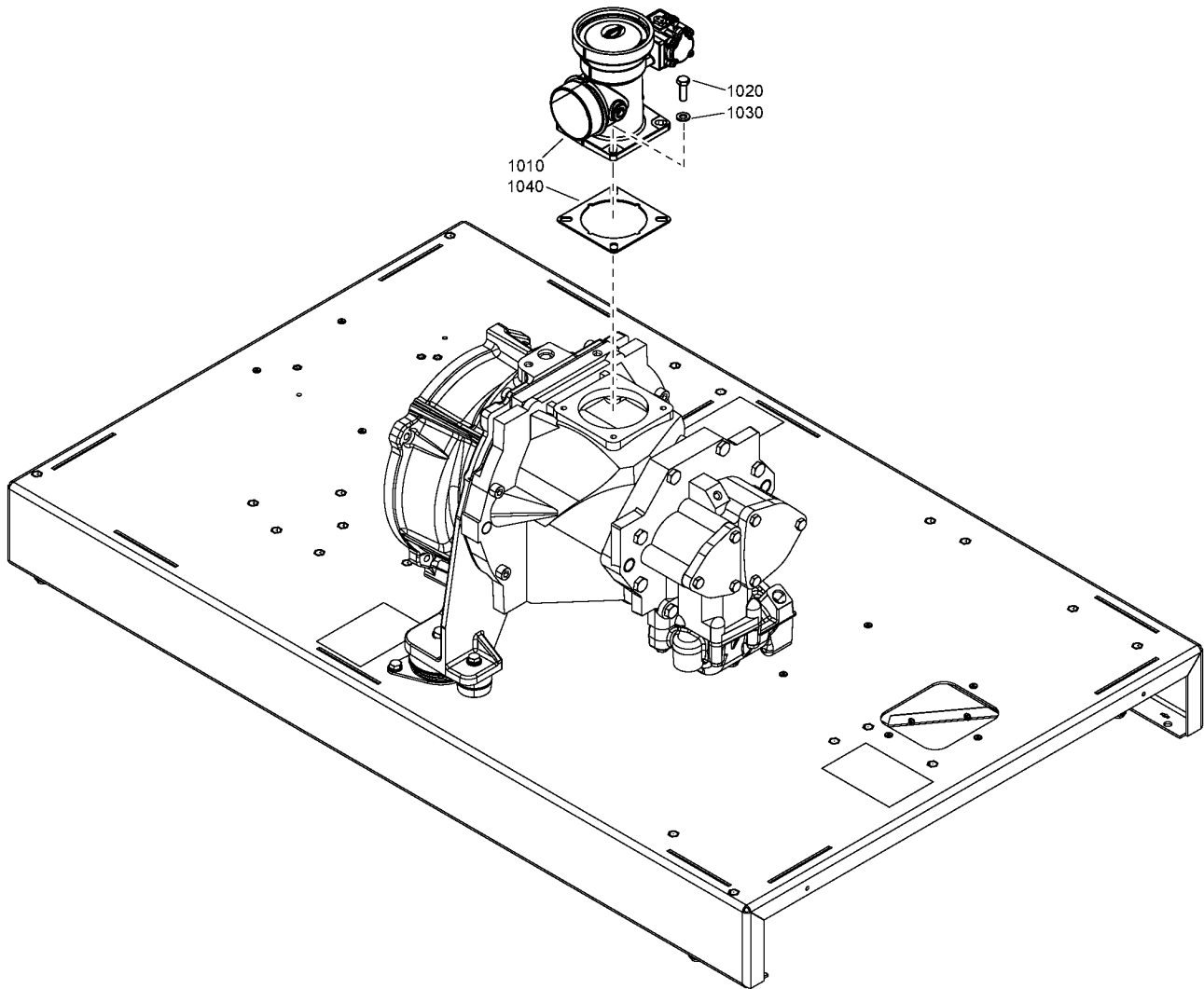
Remarks:

7.4bar - 107psig, 9.1bar - 132psig, 10.8bar - 157psig, 12.5bar - 181psig




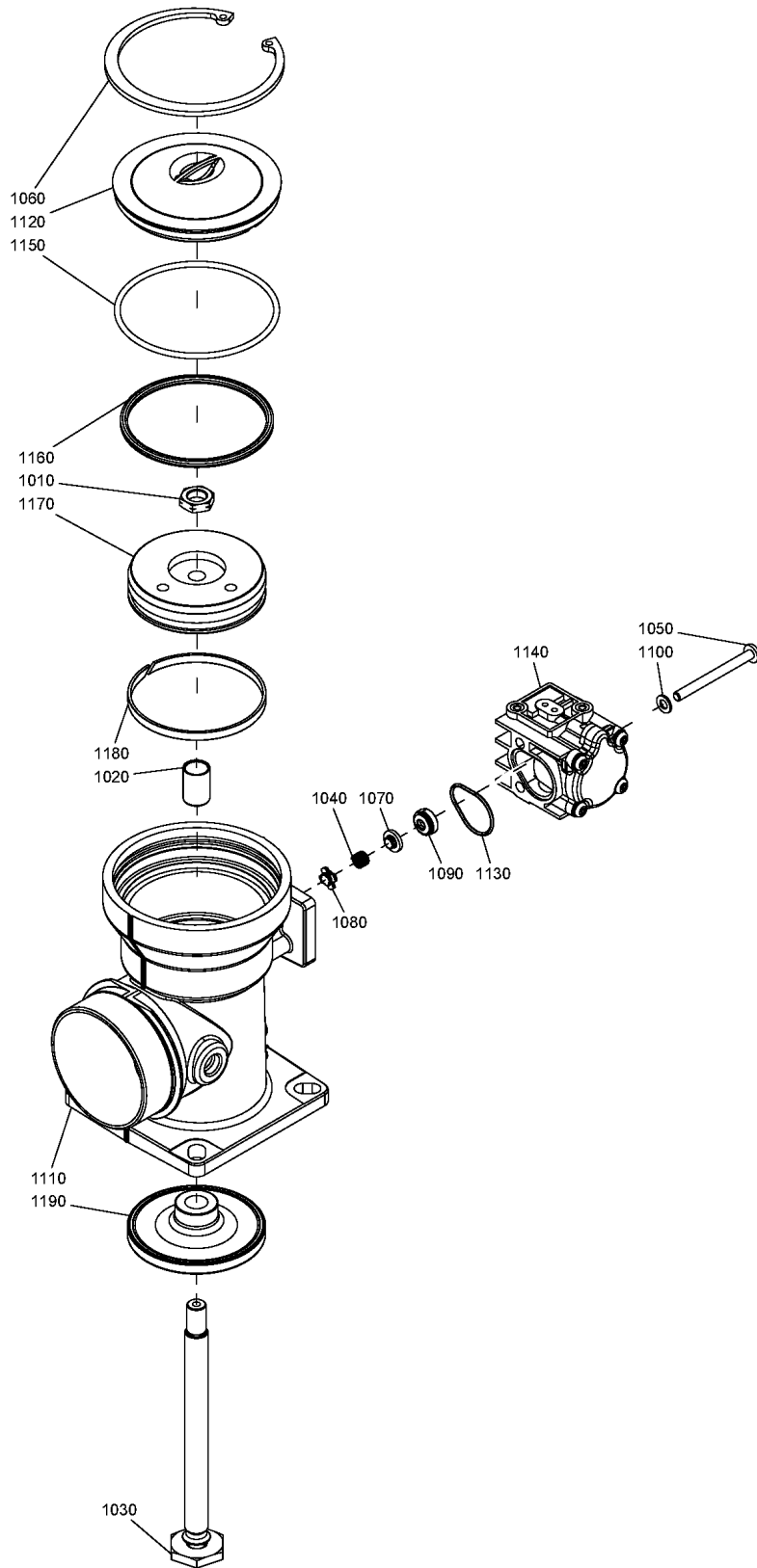
4.1 - Air Filter

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 2201 21	1	INLET BAFFLE
1020	1625 2201 23	1	ELBOW
1030	1625 2201 35	1	AIR FILTER
	•	1	FILTER ELEMENT
	🔄 Substituted by:	1630 2201 36	AIR FILTER (quantity: 1)
	🛠 Service kits:	2901 9908 17	AIR FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID
1040	0347 6100 04	2	HOSE CLIP
	🔄 Substituted by:	0347 6116 00	HOSE CLIP 77-89 (quantity: 1)
1050	0147 1963 08	3	HEXAGON BOLT
1060	0211 1328 03	2	SCREW



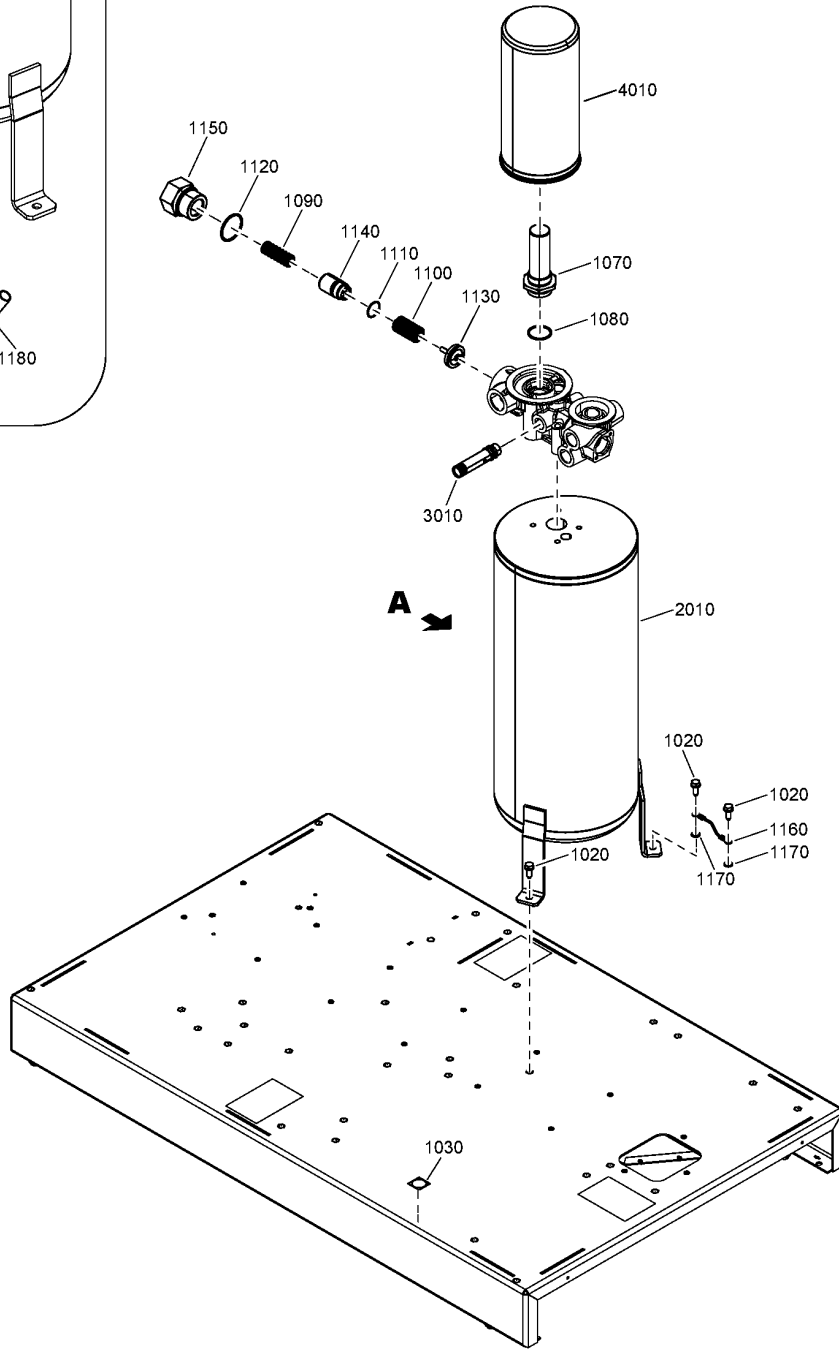
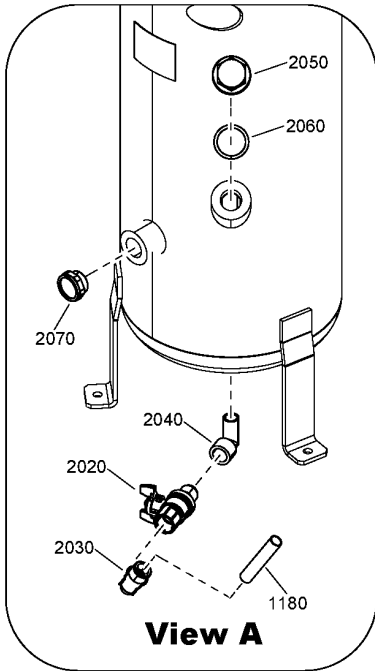
4.2 - Air Inlet

Ref	Part Number	Qty	Name
1010		1	UNLOADER VALVE
1020	0147 1325 03	4	HEXAGON BOLT
1030	0301 2335 00	4	WASHER
1040		1	GASKET
	 Service kits:		2901 1957 00 - ELEMENT MOUNTING KIT



4.3 - Unloader Valve

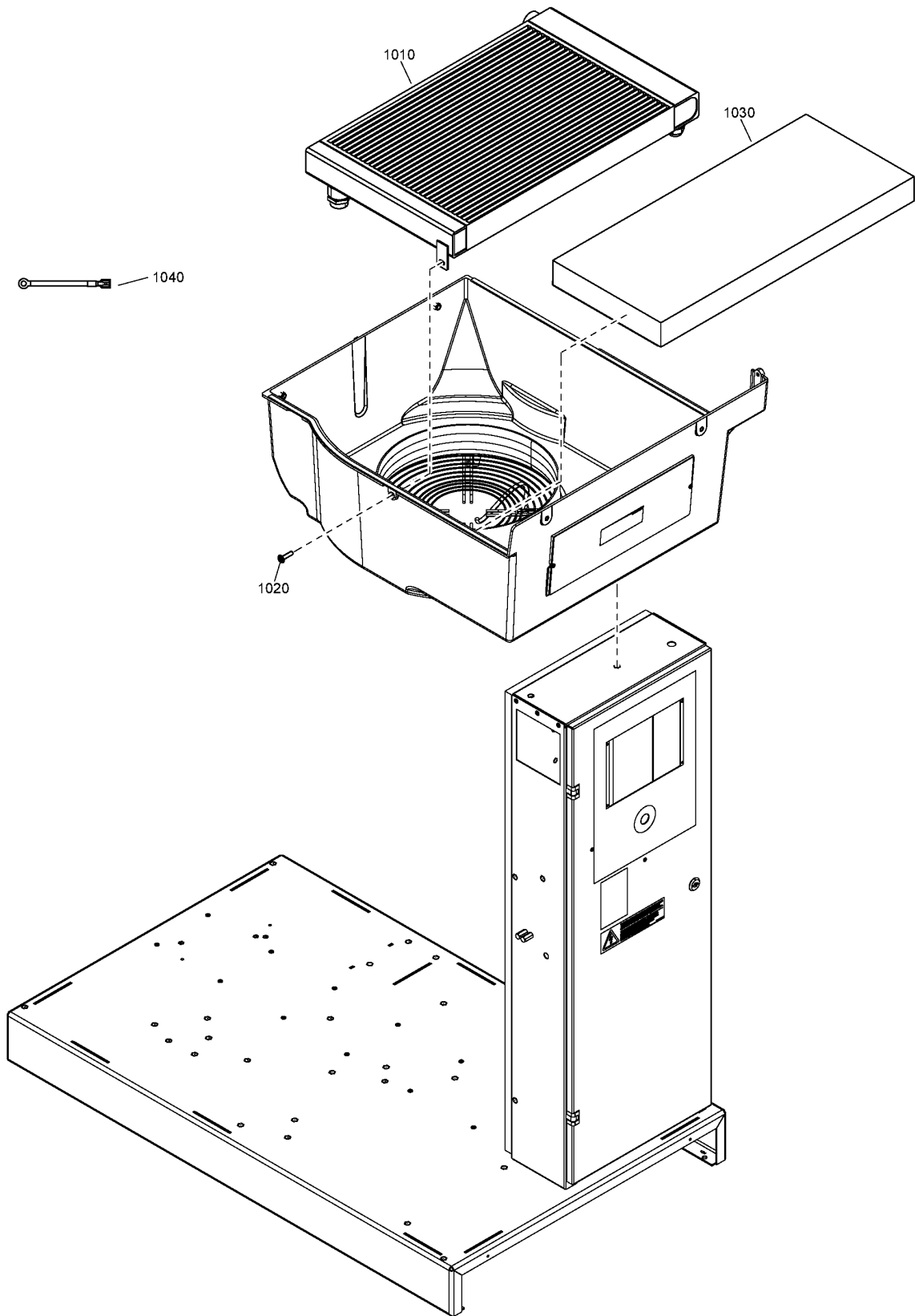
Ref	Part Number	Qty	Name
	1622 3490 80	1	UNLOADER VALVE
1010	0261 1099 40	1	NUT
1020		1	BUSHING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1030	1622 1773 31	1	PISTON ROD
1040		1	SPRING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1050		2	SCREW
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1060	0335 2164 00	1	CIRCLIP
1070		1	HIGH TEMPERATURE SEALING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1080		1	SPRING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1090		1	BUSHING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1100		2	WASHER
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1110	1622 3490 00	1	HOUSING VALVE
	 Substituted by:		1622 3490 80 - VALVE REGUL. (quantity: 1)
1120	1622 3491 00	1	COVER
1130		1	O-RING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1140		1	BLOW-OFF VALVE
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1150		1	O-RING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1160		1	QUAD-RING
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1170	1622 1789 00	1	PISTON
1180		1	GUIDANCE TAPE
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT
1190		1	INLET VALVE
	 Substituted by:		1622 1755 85 - INLET VALVE (quantity: 1)
	 Service kits:		2902 0161 00 - INLET VALVE KIT



Ref	Part Number	Qty	Name
1020	0147 1963 08	4	HEXAGON BOLT
1070	1625 4817 80	1	PIPE
1080		1	O-RING
	🔄 Substituted by:		0663 2122 61 - O-RING (quantity: 1)
	🛠️ Service kits:		2901 9908 15 - OIL SEPARATOR KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30
1090		1	SPRING
	🛠️ Service kits:		2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT
1100	1622 0525 01	1	SPRING
1110		1	O-RING
	🛠️ Service kits:		2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT
1120		1	O-RING
	🛠️ Service kits:		2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT
1130		1	VALVE ASSEMBLY
	🛠️ Service kits:		2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT
1140		1	PISTON
	🛠️ Service kits:		2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT
1150	1622 6576 01	1	HOUSING
1160	1613 8967 12	1	GROUNDING WIRE
1170	0333 3227 00	2	WASHER
1180	0070 6002 69	AR	TUBE 12X14
	1625 8614 15	1	OIL VESSEL
2010	• -	1	OIL VESSEL
2020	• 0852 0011 50	1	BALL VALVE
2030	• 0583 8120 97	1	ELBOW
2040	• 1625 4201 84	1	ELBOW
2050	• 1631 0832 00	1	PLUG
2060	• 0663 2102 15	1	O-RING
2070	• 1638 1594 00	1	SIGHT GLASS
3010	0830 1009 96	1	SAFETY VALVE
4010		1	OIL SEPARATOR
	🛠️ Service kits:		2901 9908 15 - OIL SEPARATOR KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30

Remarks:

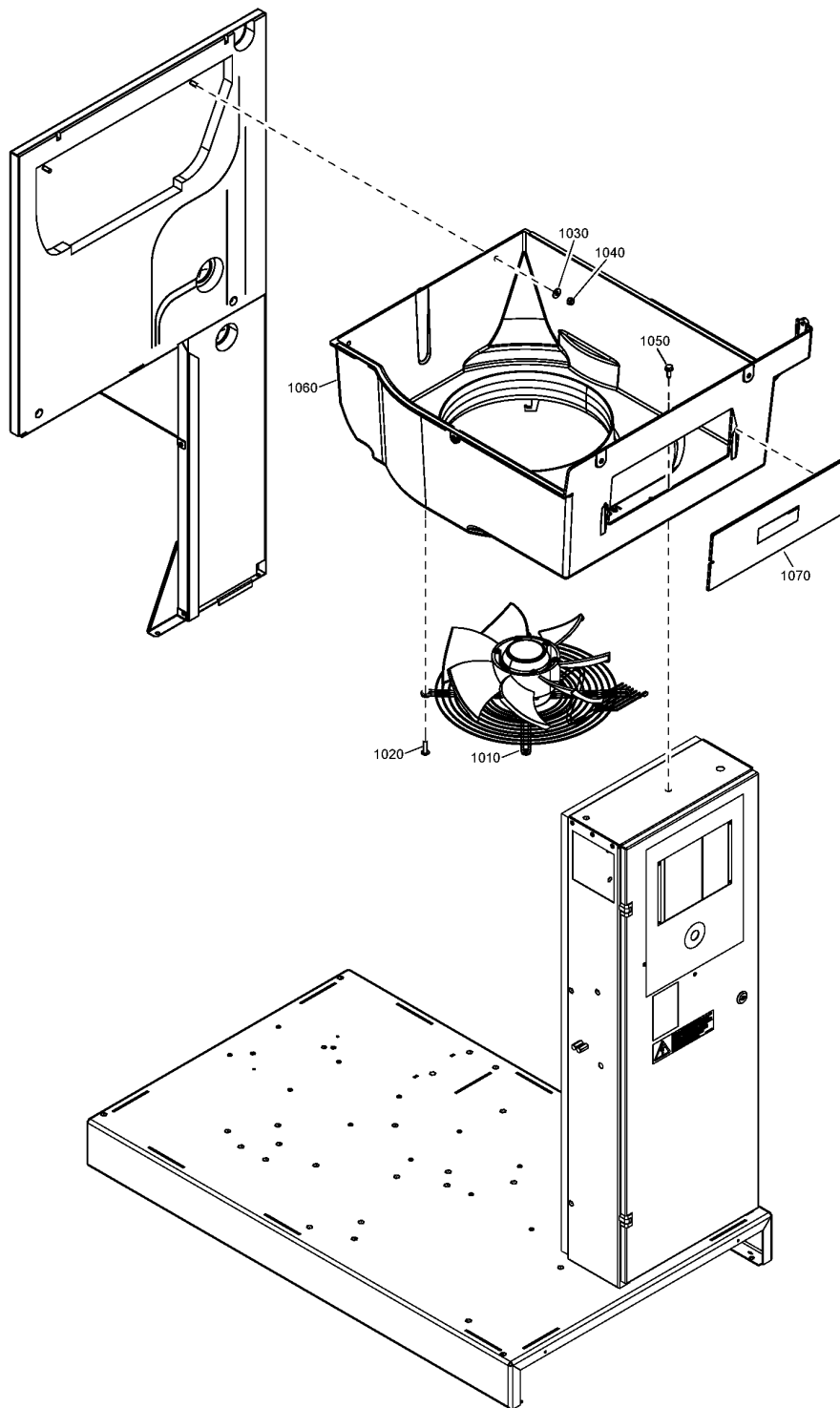
7.4bar = 107PSI, 9.1bar = 132PSI, 10.8bar = 157bar, 12.5bar = 181PSI



5.1 - Cooler

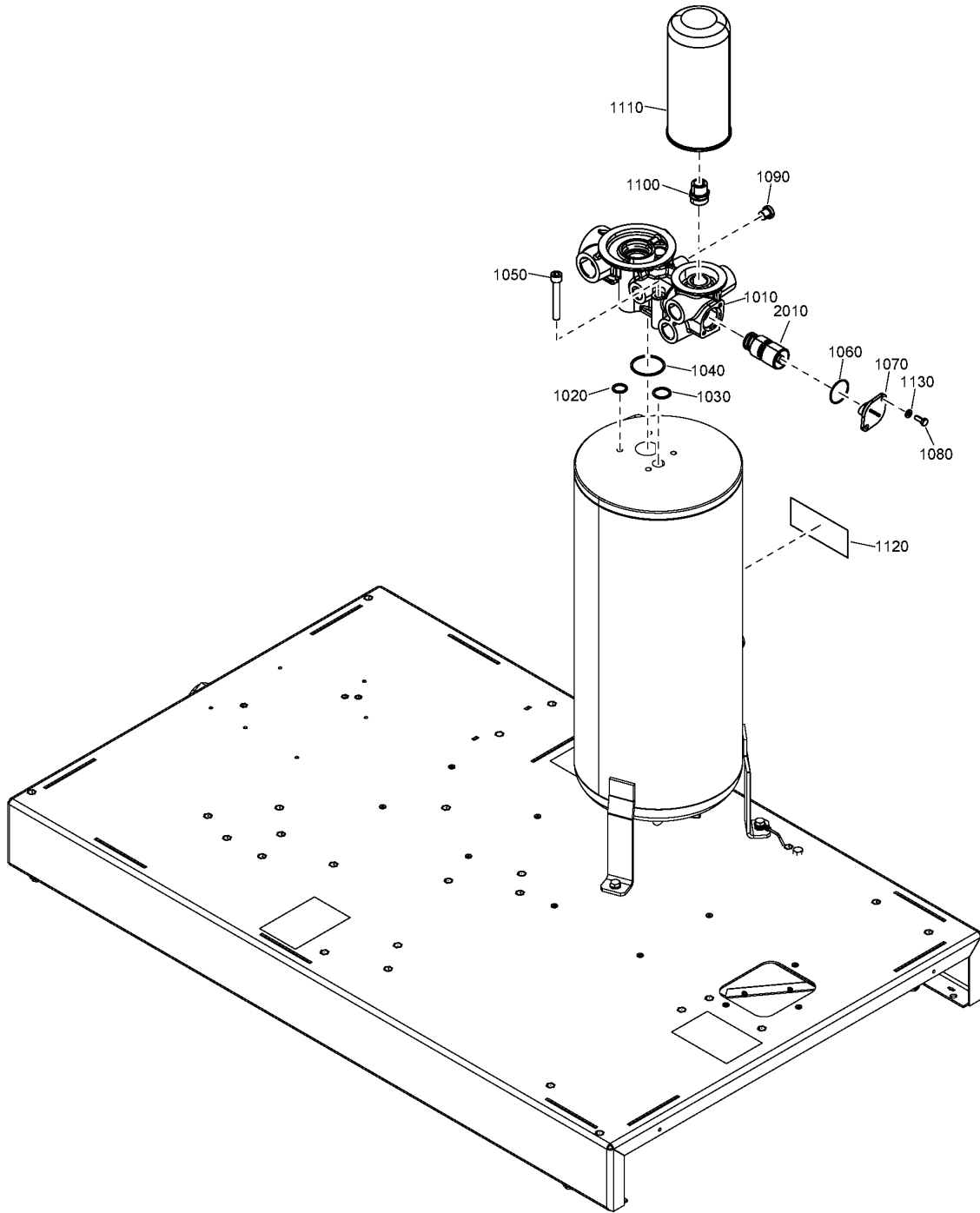
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 4737 54	1	COOLER ASSEMBLY
1020	0215 0010 13	1	SCREW

5.2 - Fan GA 11+-30 - 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 15+, GA 22+, GA 26+ -
200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL

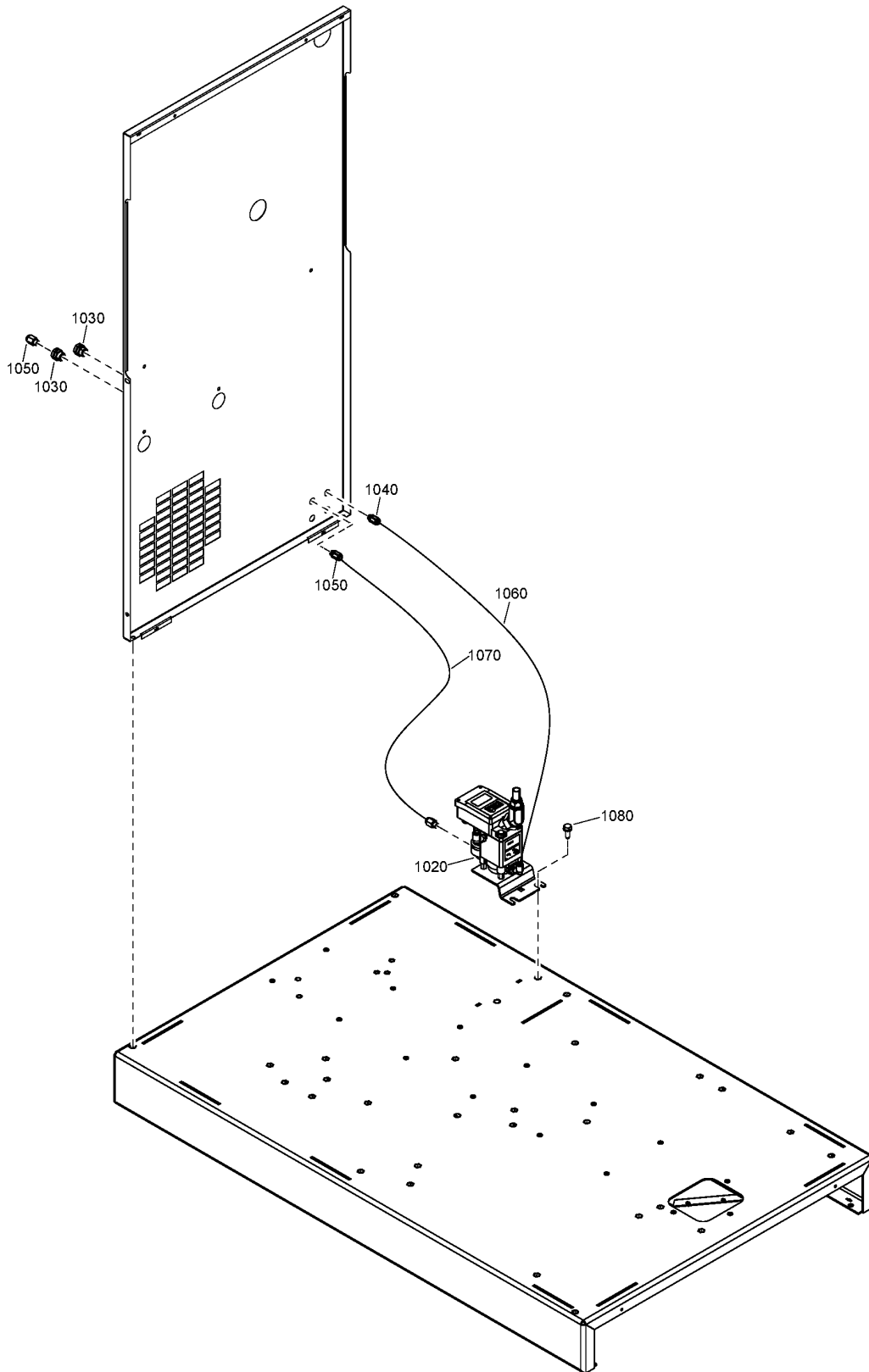


**5.2 - Fan GA 11+-30 - 400V-400V+N/50Hz IEC, GA 15+, GA 22+, GA 26+ -
200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - (200V/60Hz, 230-460V/60Hz) UL-cUL**

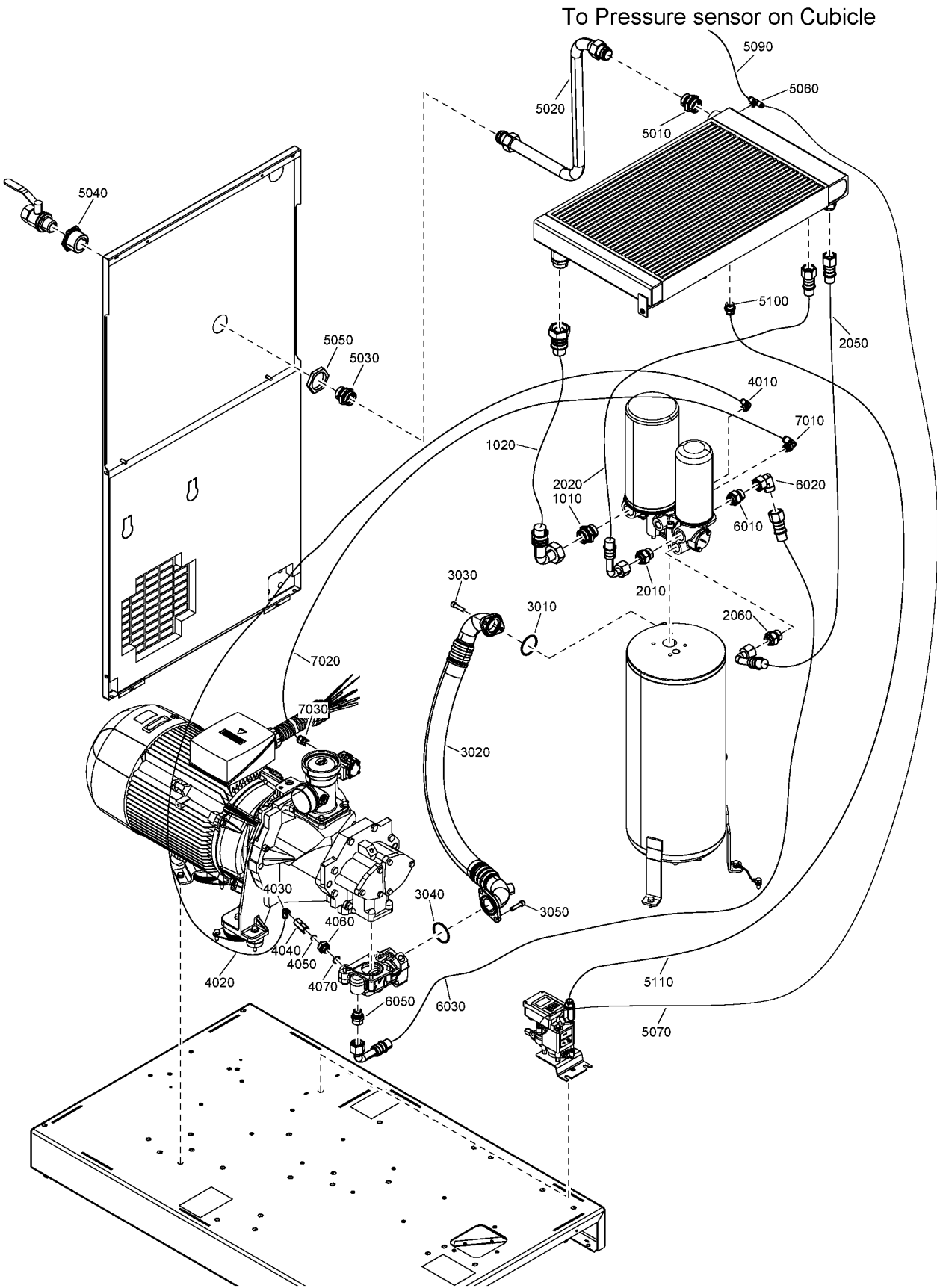
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 4806 01	1	AXIAL FAN
1020	0215 0010 16	4	SCREW
1040	0291 1110 00	2	LOCKNUT
1050	0147 1963 08	2	HEXAGON BOLT
1060	1625 4752 81	1	DUCT
1070	1625 4264 82	1	PROTECTION FAN
	• 1079 9901 18	1	WARNING LABEL



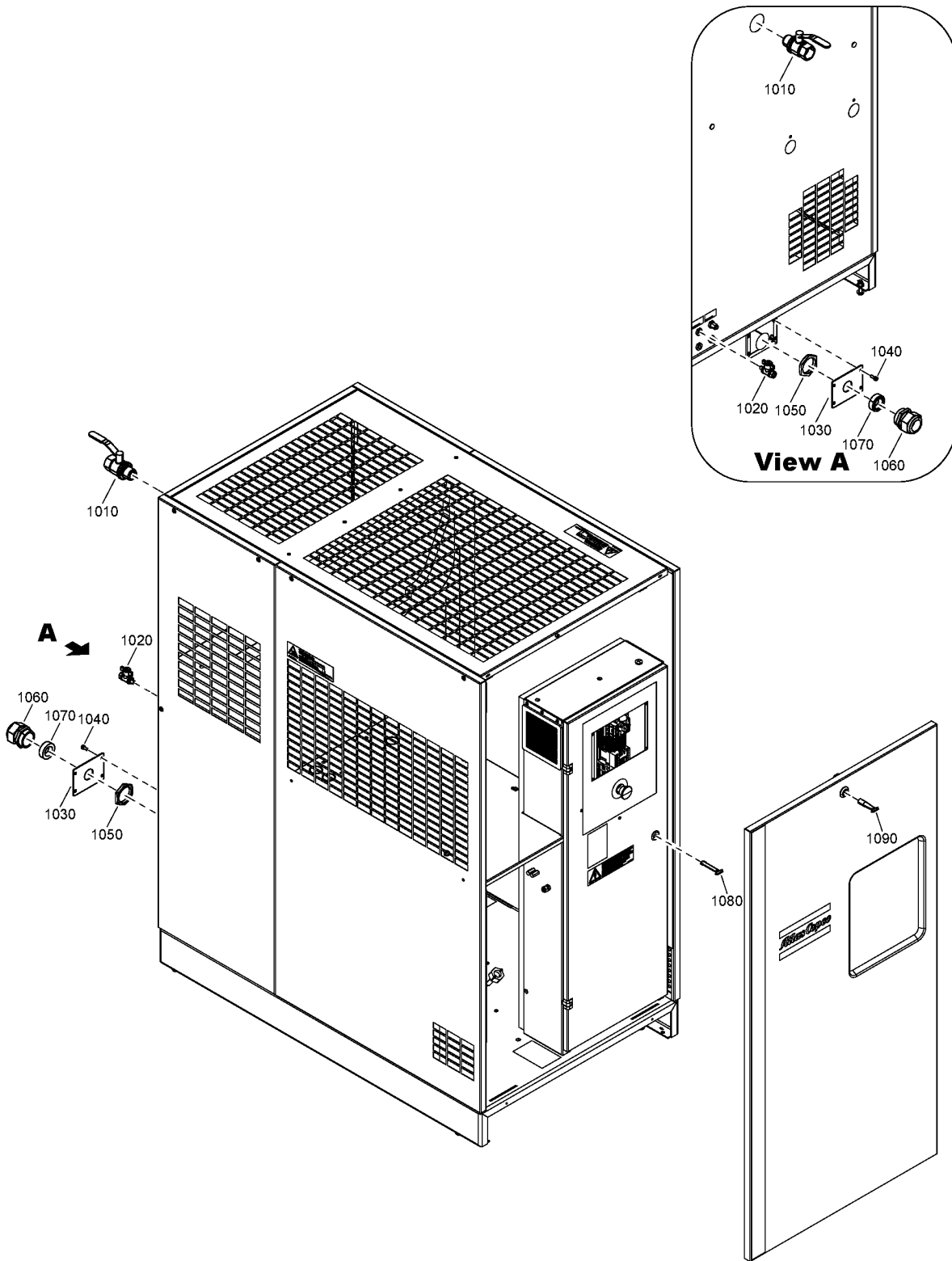
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625-4735-00	1	INSTRUMENT BLOCK
	🔄 Substituted by:	1625 4735 01 - INSTRUMENT BLOCK-MACHINED (quantity: 1)	
1020	0663 2116 84	2	O-RING
1030	0663 2116 85	1	O-RING
1040	0663 2116 86	1	O-RING
1050	0211 1371 03	4	SCREW
1060		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT	
1070	1614 6118 00	1	THERMOSTAT FLANGE
1080	0147 1246 03	2	HEXAGON BOLT
1090	0686 3718 15	1	PLUG
1100	1625 4260 00	1	NIPPLE
1110		1	OIL FILTER
	🛠 Service kits:	2901 9908 17 - AIR FILTER KIT - ROTO-XTEND DUTY FLUID	
1120	1629 0334 00	1	DECAL ROTO-XTEND DUTY FLUID
1130	0301 2321 00	2	WASHER
2010		1	THERMOSTATIC VALVE 71C
	🛠 Service kits:	2901 2006 53 - MINIMUM PRESSURE VALVE/THERMOSTATIC VALVE KIT	



Ref	Part Number	Qty	Name
1020	1625 8614 13	1	LD200 DRAIN
	• 2902-0161-03	1	LD DRAIN 8000H MAINTENANCE KIT
	↻ Substituted by:	2200 9020 17	- KIT WEAR DRAIN (quantity: 1)
1030	0581 0000 43	2	BULKHEAD
1040	0583 8100 66	1	FITTING
1050	0583 8100 76	2	COUPLING
1060	0070-6002-68	AR	TUBE
	↻ Substituted by:	0070 7250 04	- TUBE ID4 OD6 BLACK (quantity: 1)
1070	0070 6002 03	AR	TUBE
1080	0147 1963 08	1	HEXAGON BOLT



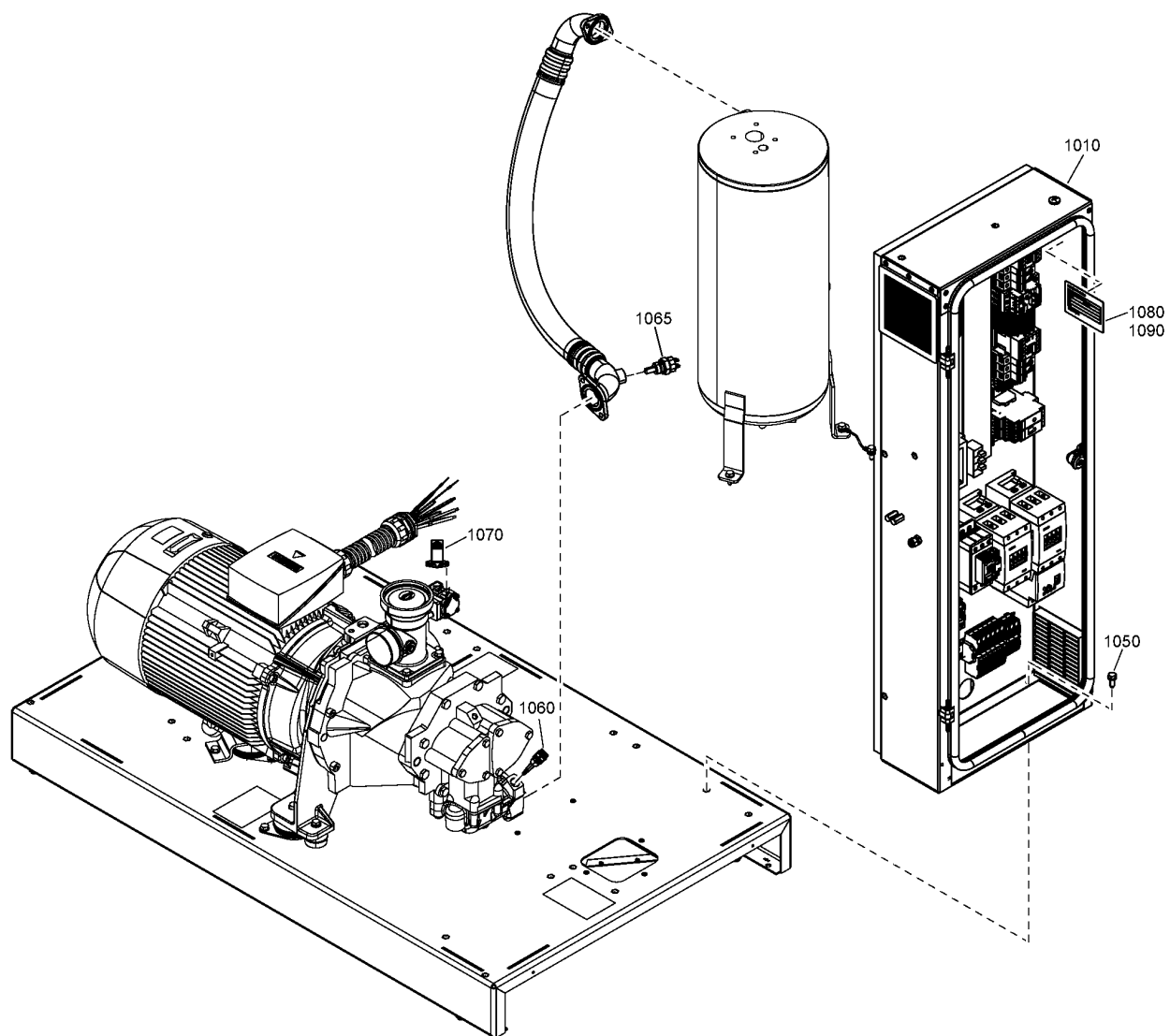
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	0580 0017 37	1	NIPPLE
1020	1625 2202 51	1	HOSE
2010	0580 0017 36	1	NIPPLE
2020	1625 2202 48	1	HOSE
2050	1625 2202 48	1	HOSE
2060	0580 0017 36	1	NIPPLE
3010	0663 7134 00	1	O-RING
3020	1625 2201 20	1	FLEXIBLE
	🔄 Substituted by:		1625 2202 20 - HOSE ASSEMBLY (ELEMENT-VESSEL) (quantity: 1)
3030	0211 1957 59	2	SCREW
3040	0663 7134 00	1	O-RING
3050	0211 1957 59	2	SCREW
4010	0583 8121 00	1	ELBOW
	🔄 Substituted by:		0583 8121 58 - ELBOW G1/4 X 6 (quantity: 1)
4020	0070 6002 68	AR	TUBE 4X6
	🔄 Substituted by:		0070 7250 04 - TUBE ID4 OD6 BLACK (quantity: 1)
4030	0583 8121 39	1	ELBOW
4040		1	NON RETURN VALVE
	📦 Service kits:		2901 9908 18 - NON RETURN VALVE KIT
4050		1	O-RING
	📦 Service kits:		2901 9908 18 - NON RETURN VALVE KIT
4060	1625 2203 43	1	NIPPLE
4070		1	O-RING
	📦 Service kits:		2901 9908 18 - NON RETURN VALVE KIT
5010	0580 0017 37	1	NIPPLE
5020	1625 4821 00	1	PIPE
5030	0580 0017 37	1	NIPPLE
5040	1625 4820 00	1	BUSHING
5050	0697 9809 25	1	NUT
5060	0583 8160 58	1	COUPLING
5070	0070 6002 68	AR	TUBE 4X6
	🔄 Substituted by:		0070 7250 04 - TUBE ID4 OD6 BLACK (quantity: 1)
5090	0070 6002 68	AR	TUBE 4X6
	🔄 Substituted by:		0070 7250 04 - TUBE ID4 OD6 BLACK (quantity: 1)
5100	0583 8100 71	1	PIPE FITTING
5110	0070 6002 69	AR	TUBE 12X14
6010	0580 0017 36	1	NIPPLE
6020	0580 2501 79	1	ELBOW
6030	1625 2202 43	1	HOSE
6050	0580 0018 55	1	NIPPLE
7010	0583 8121 31	1	ELBOW
7020	0070 6002 74	10	TUBE 8X10
7030	0583 8100 68	1	PIPE FITTING



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	0852 0011 02	1	BALL VALVE
1020	0852 0010 55	1	BALL VALVE
1030	1625 2201 19	1	PLATE COVER
1040	0211 1246 03	4	SCREW
1050	0989 3700 47	1	LOCKNUT
1060	0698 5140 76	1	CABLE GLAND
1070	0698 5148 70	1	SEAL
1080	1089 9154 02	1	KEY
1090	1089 9068 01	1	KEY

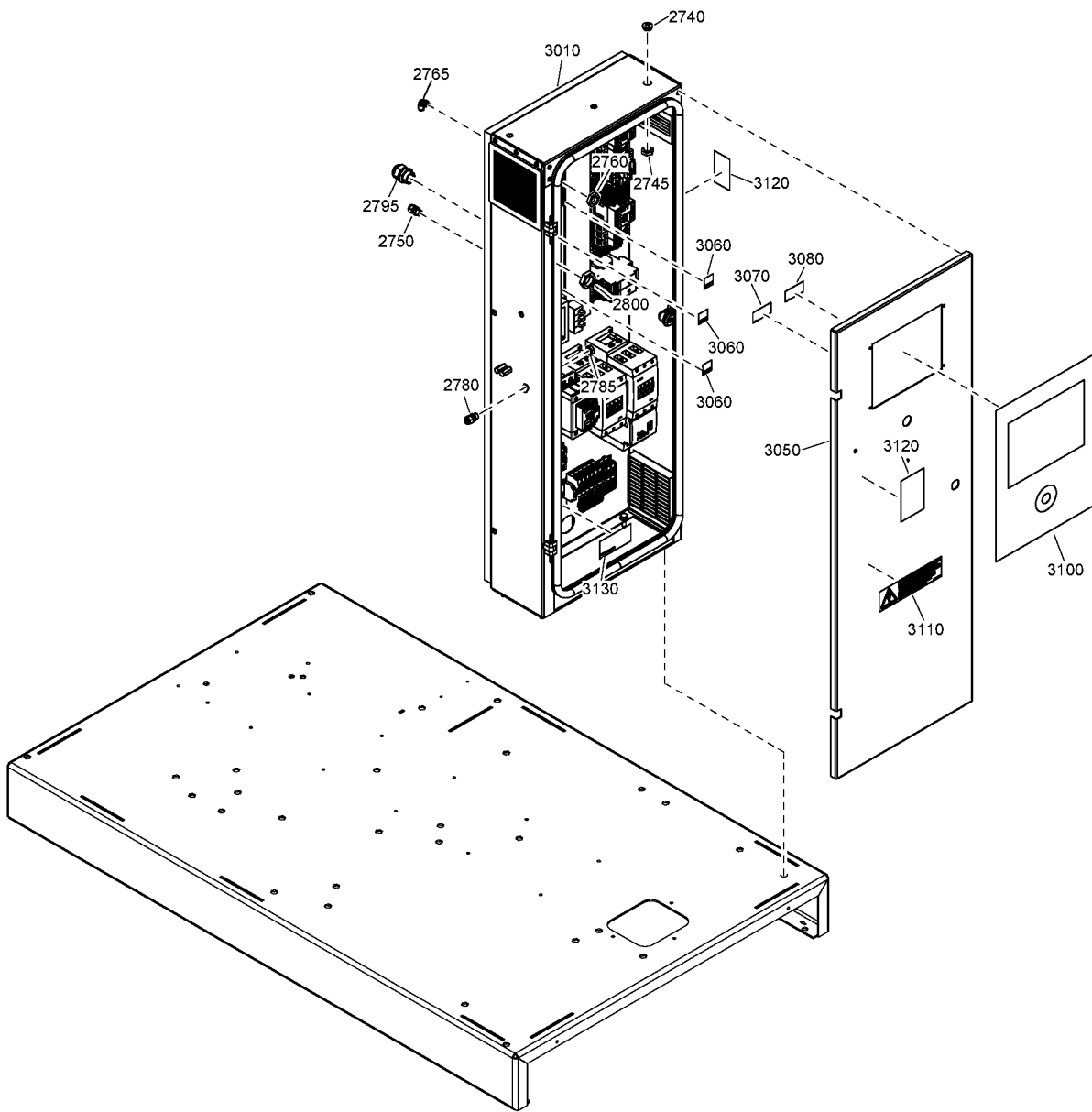
Remarks:

7.4bar - 107psig, 9.1bar - 132psig, 10.8bar - 157psig, 12.5bar - 181psig



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	-	1	CUBICLE
1050	0147 1963 08	1	HEXAGON BOLT
1060	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
1065	1089 0708 11	1	TEMPERATURE SWITCH
1070	1089 0580 22	1	SOLENOID VALVE
1080	2001 0104 12	1	FUSE LABEL
1090	2001 0104 19	1	FUSE LABEL

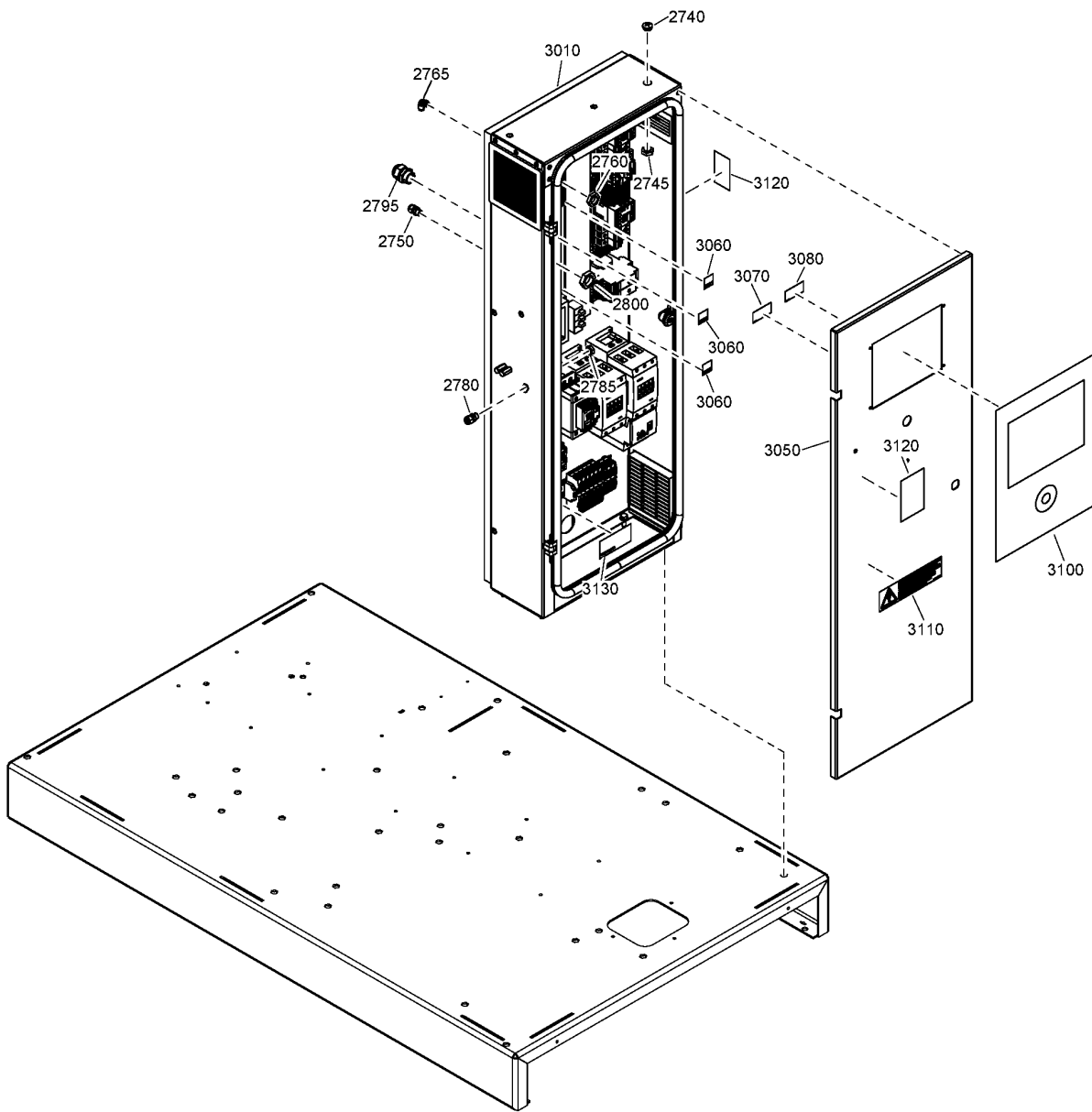
11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - 230-460V/60Hz UL-cUL



11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 -
230-460V/60Hz UL-cUL

Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1900 2332 69	1	CUBICLE	
	9828 5323 50	1	SERVICE DIAGRAM	SD
	9828 5323 20	-	CUBICLE ASSEMBLY DRAWING	AD
	1625 2202 15	1	WIRE HARNESS	WH
	1625 2201 40	1	WIRE HARNESS	WH
•	1089 0492 35	1	PRESSURE SENSOR	
	1625 3906 31	1	DATA LABEL	DATALABEL
	0993 7106 07	1	RAIL	-
	4088-0031-84	1	END STOP BRACKET 6MM	-
⚡	Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9366 72	3	TERMINAL	1X0
	1089 9366 73	3	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X0:L1-L3 (to 1X2)		
	1089 9427 63	1	TERMINAL	1X3 motor
	1088 0027 27	1	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X0:PE customer		
	0993 7106 07	1	RAIL	-
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET 6MM	-
⚡	Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K21
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K23
	1089 9623 52	1	CONTACTOR	K22
	1089 9205 17	1	OVERLOAD RELAY	F21
	1089 9205 19	1	OVERLOAD RELAY	F21: loose
	1089 9438 86	1	CONTACTOR	K21
	1089 9438 84	1	CONTACTOR	K23
	0993 7106 07	1	RAIL	-
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET 6MM	-
⚡	Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1088 0061 65	1	END PLATE	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0061 63	6	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0040 30	1	END PLATE	1X1:T4..T9
	1088 0061 14	3	TERMINAL	1X1:T4..T9
	1089 9514 60	1	TRANSFORMER	T1
	1089 9168 26	2	FUSE LINK 4A	F1-F2 (UL)
	1089 0612 01	2	FUSE HOLDER	F1-F2
	1625 4303 49	1	FUSE LABEL	LABEL (UL)
	1089 9427 49	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X1:Y (terminal)		
	1089 9427 48	1	PLATE END	
	Electrical legend:	1X1:Y (end plate)		
	1089 9267 66	1	OVERLOAD RELAY	F15
	0981 2200 03	1	MOUNTING ACCESSORY	F15 support
	1089 9168 34	3	FUSE LINK 6A	F10-F11-F12
	1089 0612 02	3	FUSE HOLDER	F10-F11-F12
	1625 4306 02	1	FUSE LABEL	F10-F11-F12
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K15
	1089 9513 98	1	EMERGENCY STOP BUTTON	S3 (button)
	1089 9482 92	2	CONTACT BLOCK	
	Electrical legend:	S3 (contacts)		
	1089 9482 95	1	HOLDER	
	Electrical legend:	S3 (holder for contacts)		
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K5

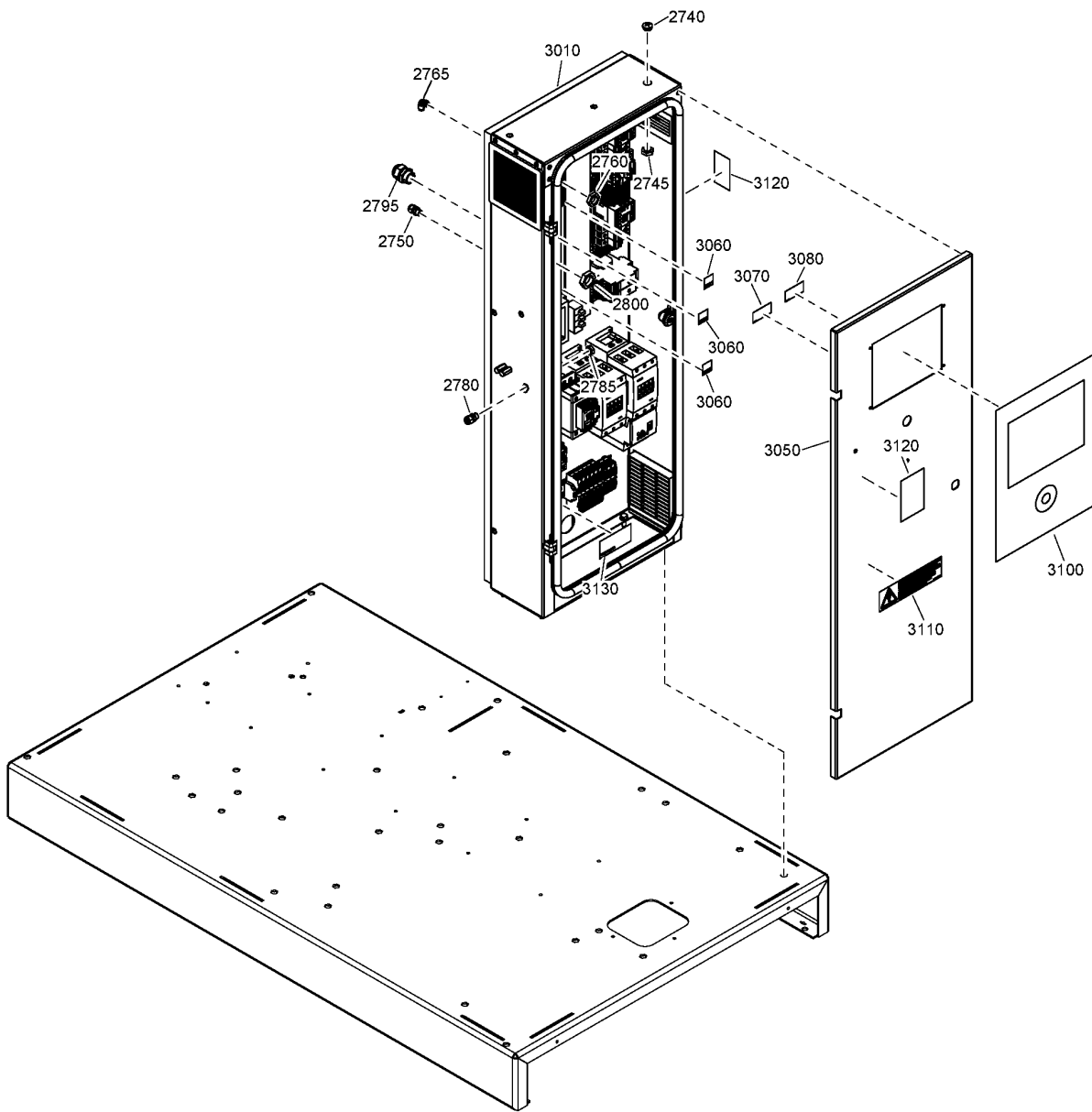
11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - 230-460V/60Hz UL-cUL



11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 -
230-460V/60Hz UL-cUL

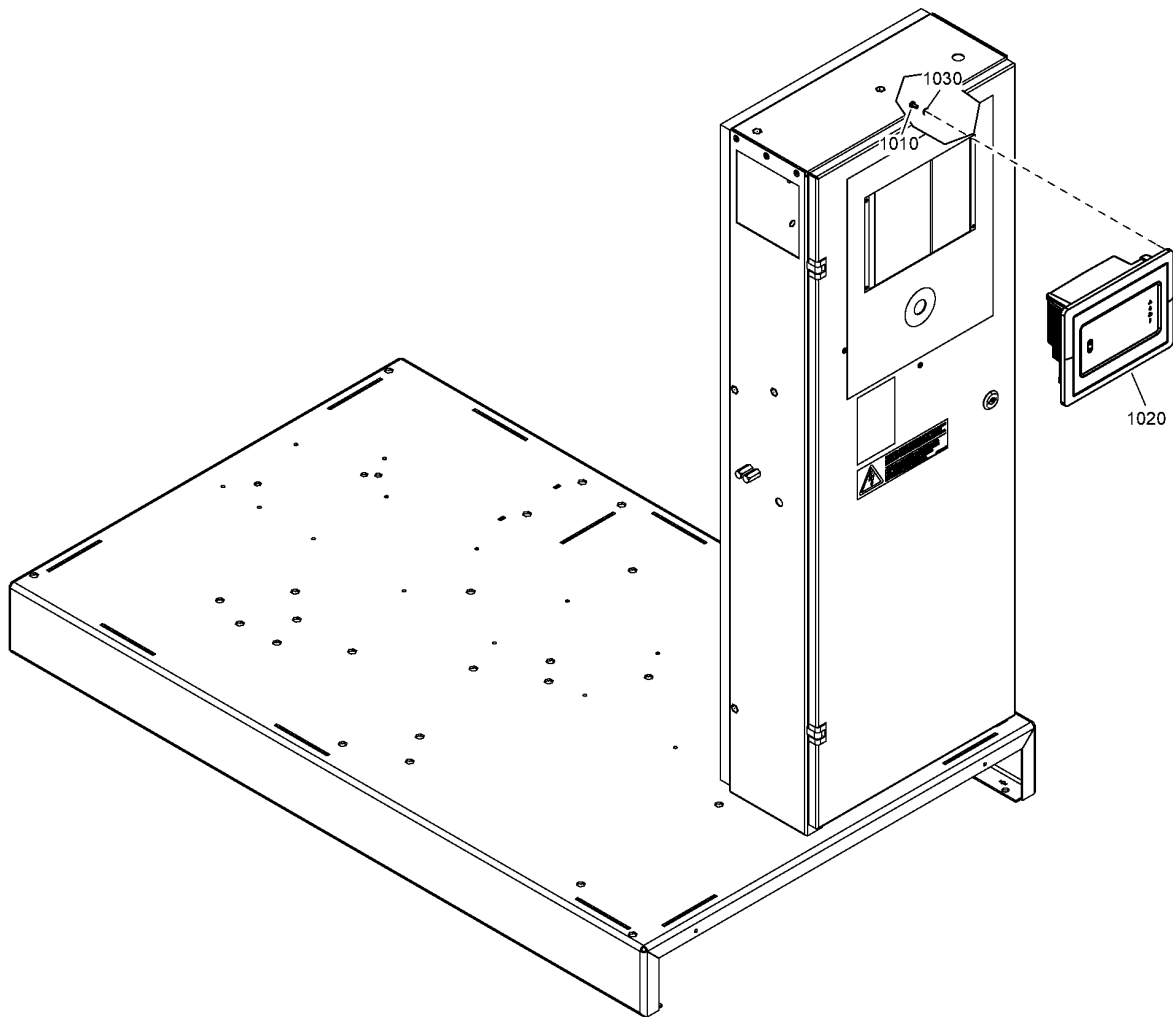
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1089 9461 07	1	PHASE SEQUENCE RELAY	K25
	1089 9168 36	1	FUSE LINK 1A	F3 (UL)
	1089 0612 01	1	FUSE HOLDER	F3
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:3 bottom / 1x4:4 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:5 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:12 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:13 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:14 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:15 top		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X4 (end plate)		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:46 bottom / 1x4:47 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X6:120 / 1x6:121		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X6 (end plate)		
	1088 0037 30	1	CONNECTOR 2-POLE	1X5
	1088 0038 25	3	TERMINAL	1X2:L1-L2-L3
	Electrical legend:	1X2:L1-L2-L3		
	1088 0038 66	1	END PLATE	1X2
	0993 7106 07	1	RAIL	-
	1089 9398 92	2	RAIL CARRIER	-
	1088 0031 26	1	CONNECTOR 6-POLE	2X31
	1088 0031 32	1	CONNECTOR	2X30
	1088 0037 80	1	CONNECTOR	2X28
	1088 0031 81	2	END STOP BRACKET 6MM	-
	Substituted by:	1089 0577 82 - END RETAINER (quantity: 1)		
		1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airinlet bottom		
	Service kits:	2901 9908 29 - CUBICLE VENTILATION KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30 2901 9908 22 - PREVENTIVE MAINTENANCE KIT - PACK - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30 - 4000HRS		
		1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airoutlet top		
	Service kits:	2901 9908 29 - CUBICLE VENTILATION KIT - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30 2901 9908 22 - PREVENTIVE MAINTENANCE KIT - PACK - GA 18+, GA 22+, GA 26+, GA 30 - 4000HRS		
	0697 9809 24	1	LOCKNUT	WH
	0697 9810 32	1	PLUG	TT01
	0698 5140 72	1	CABLE GLAND	FAN
	0697 9809 21	1	LOCKNUT	FAN
	0698 5149 16	1	PLUG	TT90 (LAT)
	0698 5148 82	1	PLUG	A1
2740	0697 9811 11	1	PLUG	ANTENNA
2745	0989 3700 42	1	NUT	ANTENNA
2750	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT01
2760	0697 9809 13	1	LOCKNUT	PT20
2765	0583 8120 73	1	ELBOW	PT20
2780	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT90 (LAT)
2785	0697 9809 30	1	LOCKNUT	TT90 (LAT)
2795	0698 5140 73	1	CABLE GLAND	A1
2800	0697 9809 22	1	LOCKNUT	A1

11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 - 230-460V/60Hz UL-cUL



11.2 - Cubicle components GA 26+ - 200-230-460V/60Hz UL-cUL, GA 30 -
230-460V/60Hz UL-cUL

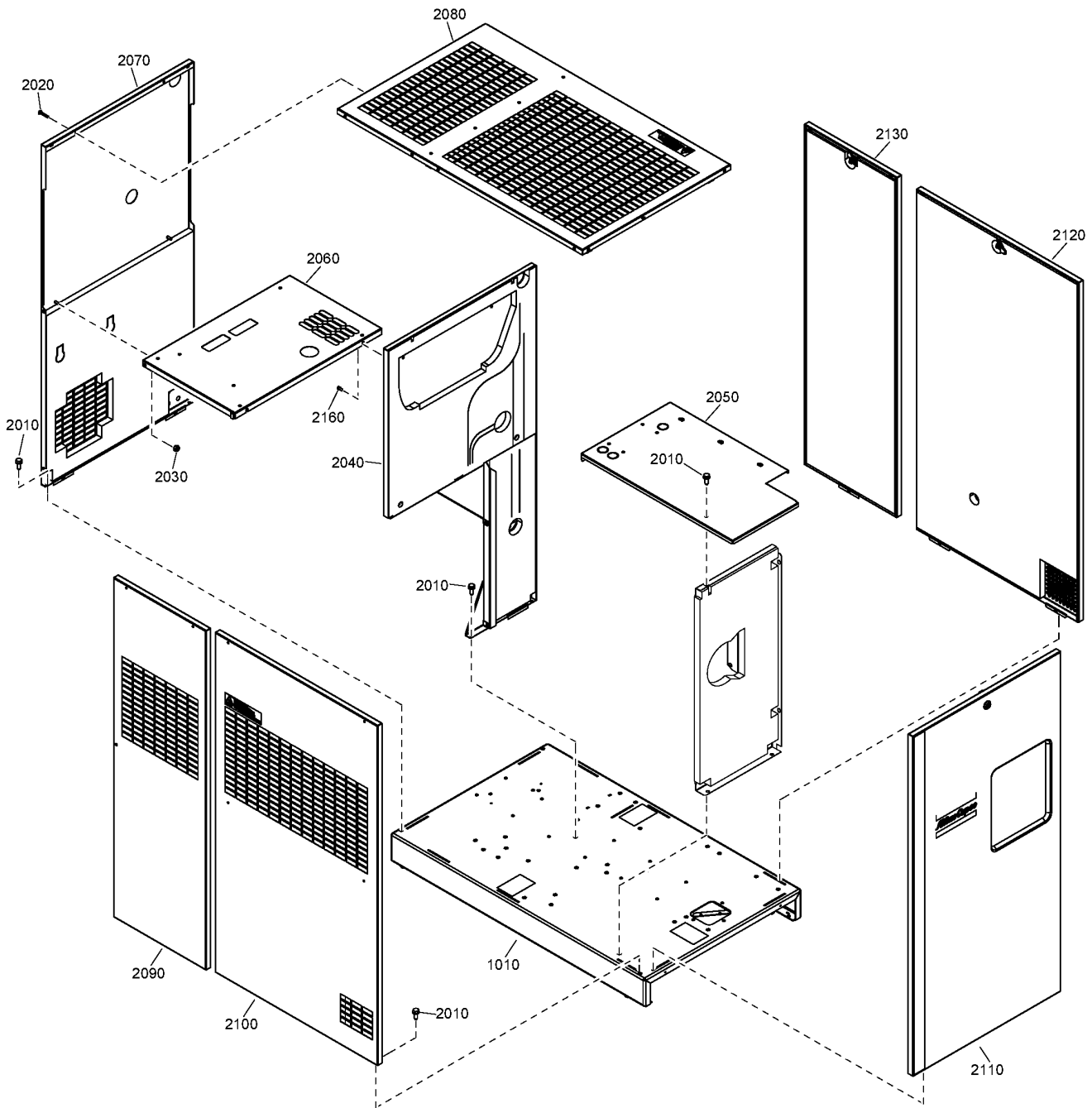
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1625 2201 27	1	CUBICLE ASSEMBLY	MSA
3010	•	1	CUBICLE	
3050	• 1625 2201 29	1	DOOR	
3060	• 1079 9923 72	4	LABEL ELECTRICAL EARTHING	
3070	• 1079 9932 01	1	DECAL	
3080	• 1079 9932 15	1	DECAL	
	• 1613 8339 01	1	LOCK	
3100	• 1637 0000 72	1	DECAL BP	
3110	• 1079 9931 46	1	DECAL WARNING	
3120	• 1622 0000 20	2	DECAL SYMBOLS	
3130	• 1079 9901 68	1	WARNING LABEL	



Ref	Part Number	Qty	Name
1020	1900 5204 00	1	MK5S ELEKTRONIKON TOUCH CONTROLLER
1030	0301 2315 00	4	WASHER

Remarks:

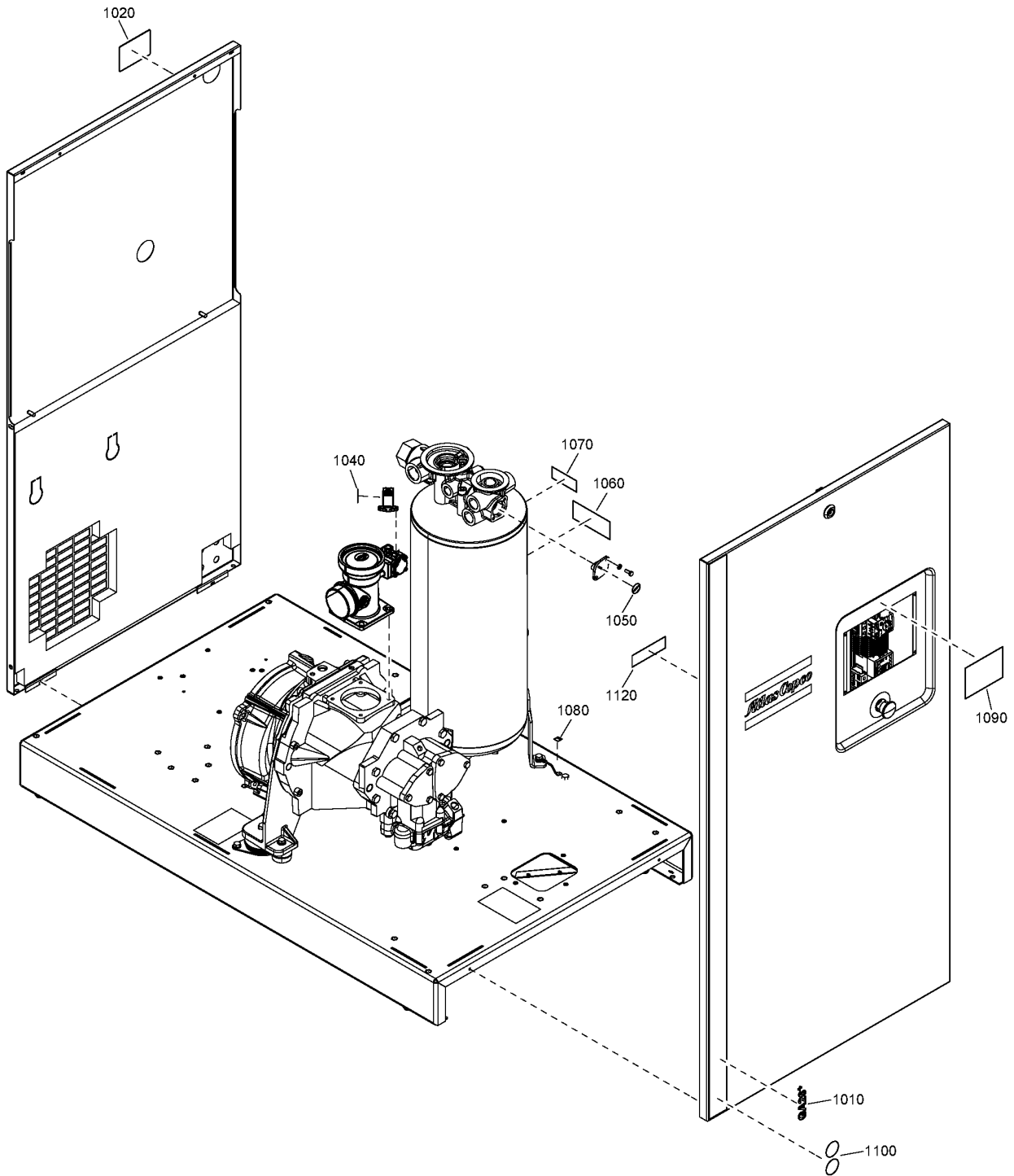
7.4bar - 107psig, 9.1bar - 132psig, 10.8bar - 157psig, 12.5bar - 181psig



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 2201 02	1	FRAME
	• 1622 0000 20	3	DECAL SYMBOLS
2010	0147 1963 08	9	HEXAGON BOLT
2020	0215 0010 13	7	HEXAGON SOCKET SCREW
2030	0291 1110 00	2	LOCK NUT
2040	1625 2201 15	1	MIDDLE PANEL
2050	1625 2201 13	1	SEPARATION PLATE
2060	1625 2201 12	1	DRYER SUPPORT PLATE
2070	1625 2201 09	1	BACK PANEL
	• 1079 9915 89	1	LABEL - AUTOMATIC DRAIN
	• 1079 9915 98	1	LABEL - MANUAL DRAIN
2080	1625 2201 07	1	ROOF
	• 1079 9931 44	1	LABEL - HOT SURFACE
2090	1625 2203 52	1	PANEL
2100	1625 4714 80	1	PANEL INLET LEFT
	• 1079 9931 44	1	LABEL - HOT SURFACE
2110	1625 2201 34	1	FRONT PANEL
	• 1622 7673 00	1	LOCK
	• 1622 4477 07	1	HOUSE LABEL
	• 0690 1101 51	1	DECAL
2120	1625 2201 04	1	SERVICE PANEL
	• 1622 7673 00	1	LOCK
2130	1625 2203 55	1	PANEL
	• 1622 7673 00	1	LOCK
2160	0211 1246 03	2	HEXAGON SOCKET SCREW

Remarks:

7.4bar - 107psig, 9.1bar - 132psig, 10.8bar - 157psig, 12.5bar - 181psig Insulation: SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:10MM / PART NUMBER:0395 6001 62 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:20MM / PART NUMBER:0395 6001 64 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:25MM / PART NUMBER:0395 6001 66 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:30MM / PART NUMBER:0395 6001 67 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:40MM / PART NUMBER:0395 6001 68 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:50MM / PART NUMBER:0395 6001 69 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM SELF-ADHESIVE INSULATION FOAM:
 THICKNESS:60MM / PART NUMBER:0395 6001 70 / SHEET DIMENSIONS: 2040MM X 1650MM

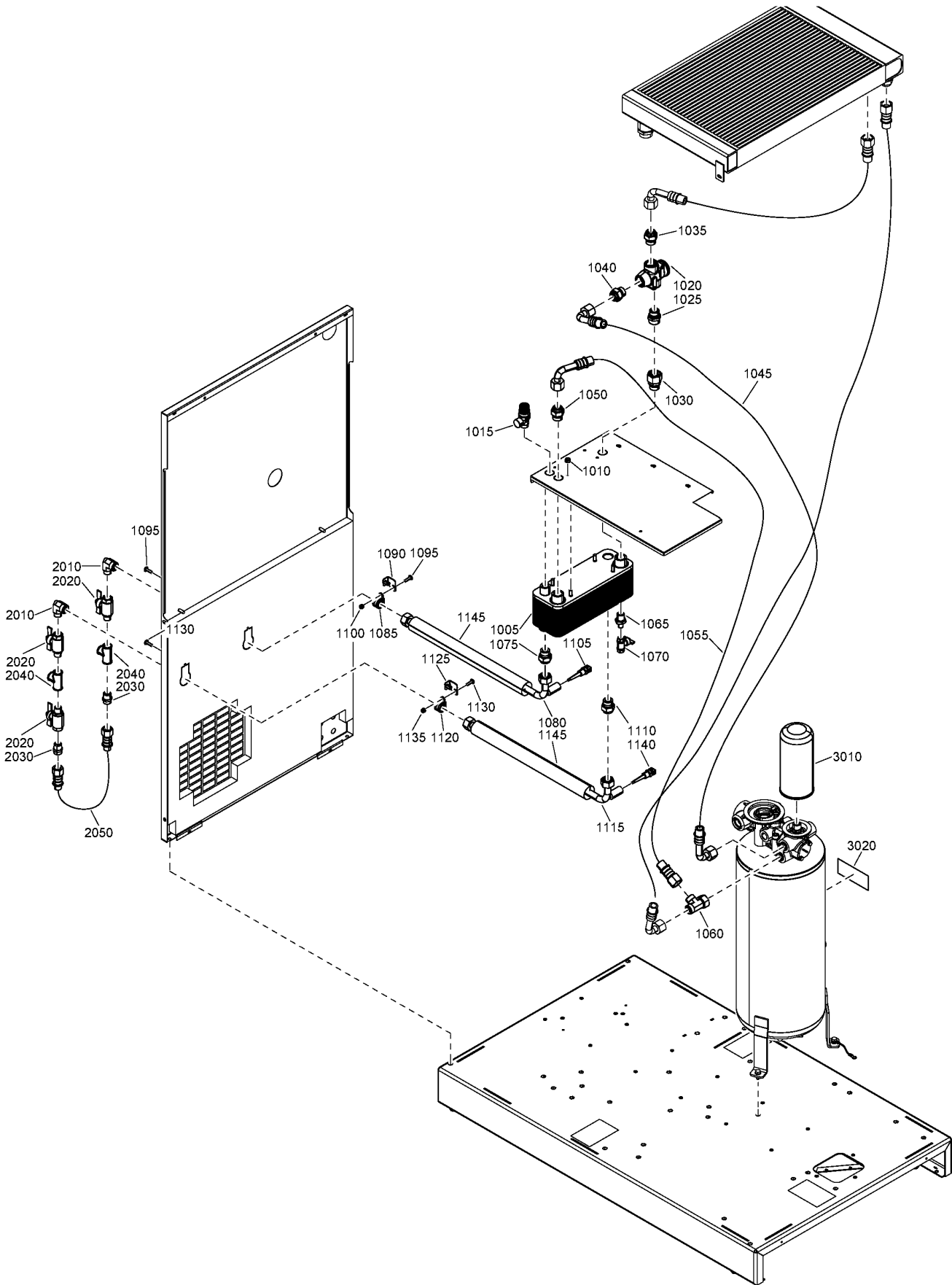


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 2201 93	1	UNIT DECAL GA30
1020		1	DATA PLATE
1040	1088 1001 01	2	WARNING MARK
1050	1079 9932 38	1	DECAL
1070	1079 9904 99	1	WARNING LABEL
1080	1079 9923 72	2	LABEL ELECTRICAL EARTHING
1090	1622 3274 02	1	QUICK START GUIDE
1100	1625 2201 43	1	DECAL
1120	1622 7305 00	1	LABEL

Ref	Part Number	Qty	Name
		1	STANDARD OPTION - MODULATING CONTROL
	8092 2941 31	1	7.4BAR, 9.1BAR
1010	1622 8786 89	1	UNLOADER VALVE
1020	0663 7142 00	1	O-RING
1030	0300 0274 34	4	WASHER
1040	0147 1325 03	4	HEXAGON BOLT
1050	1613 7310 00	1	PLATE
1060	0266 2110 00	1	NUT
1070	0301 2335 00	1	WASHER
1080	1613 8722 81	1	ASSEMBLY
1090	0301 2335 00	1	WASHER
1100	0291 1110 00	1	LOCKNUT
1110	0324 1000 28	1	SLEEVE
1120	0246 1956 39	1	STUD
2005	0583 8160 46	1	PIPE COUPLING
2010	0070 6002 05	AR	TUBE
2015	0583 8120 71	1	COUPLING
2020	0070 6002 05	AR	TUBE
2025	1613 6961 80	1	REGULATOR
2030	1503 2564 10	1	NIPPLE
2035	0560 4400 85	1	CROSS
	↳ Substituted by:	0560 4405 88 - CROSSPIPE (quantity: 1)	
2040	0583 8120 73	1	ELBOW
2045	0584 9904 00	1	SLEEVE
2050	0872 1001 12	1	PRESSURE GAUGE
2060	1625 7050 00	1	SUPPORT
2065	0147 1963 08	1	HEXAGON BOLT
2070	1503 2564 01	1	NIPPLE
2075	1088 1001 01	1	WARNING MARK
2085	0583 8100 21	1	STRAIGHT COUPLING
2090	0070 6002 05	AR	TUBE
2095	0583 8160 45	1	PIPE COUPLING
2100	0583 8100 74	1	PIPE COUPLING
2105	0070 6002 05	AR	TUBE
2110	0583 8160 46	1	PIPE COUPLING
2115	0070 6002 05	AR	TUBE
2120	0583 8120 99	1	ELBOW
2125	1088 1001 01	1	WARNING MARK
2130	0583 8100 74	1	PIPE COUPLING
2135	0070 6002 05	AR	TUBE
3010	1089 0624 32	1	SOLENOID VALVE
3020	1622 1295 01	1	CABLE
3050	1088 0150 53	1	CONNECTION HEAD
3060	1089 0620 52	1	SOLENOID VALVE

Remarks:

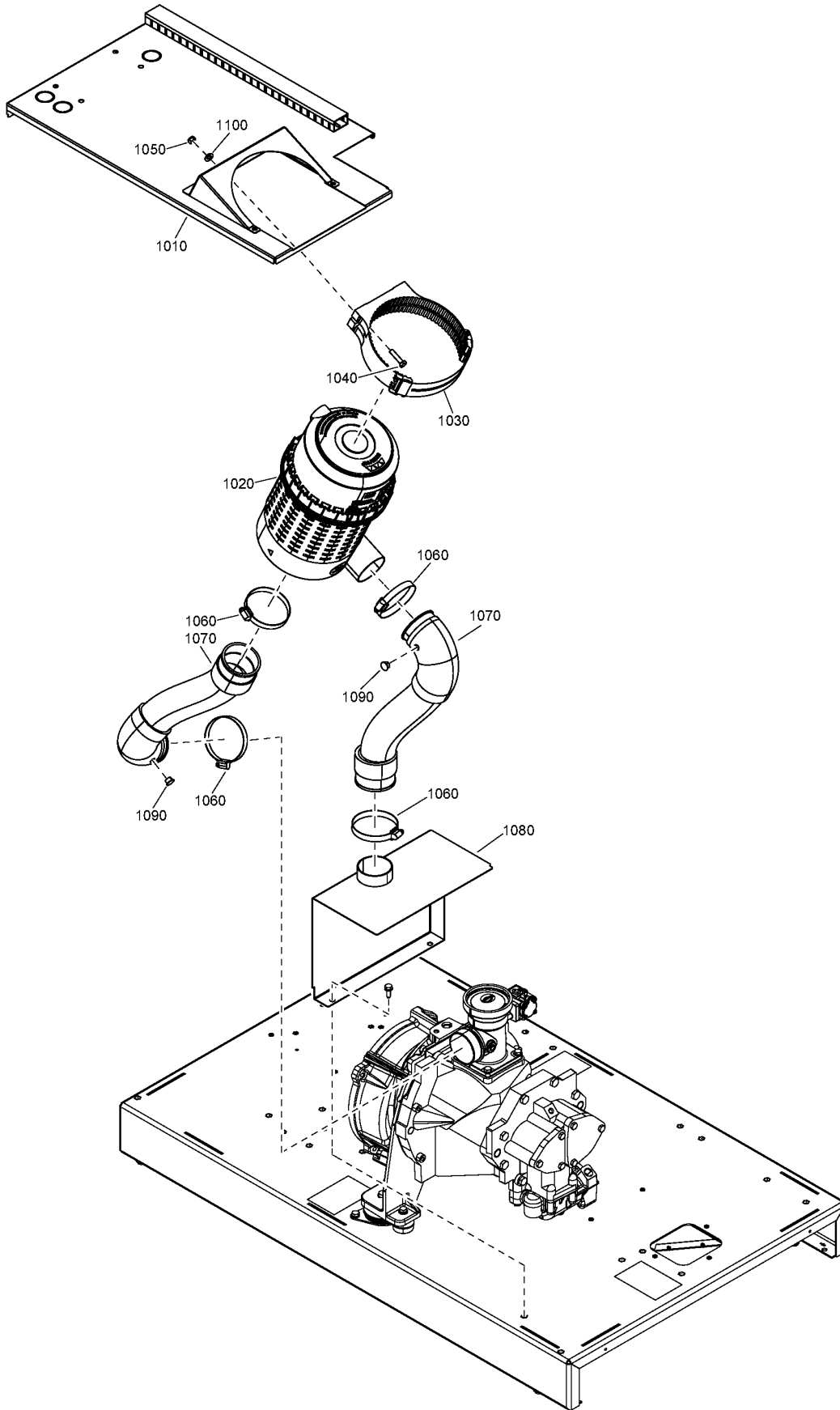
7.4bar = 107PSI, 9.1bar = 132PSI, 10.8bar = 157bar, 12.5bar = 181PSI



Ref	Part Number	Qty	Name
	-	1	STANDARD OPTION - ENERGY RECOVERY
	8092 2941 00	1	ROTO-XTEND DUTY FLUID
1005	1625 7015 20	1	HEAT EXCHANGER
1010	0291 1110 00	4	LOCKNUT
1015	1625 2046 00	1	RELIEF VALVE
1020	1612 4230 00	1	THERMOSTAT 75#C
1025	0580 0017 21	1	NIPPLE
1030	0582 0000 64	1	PIPE FITTING
1035	0580 0017 36	1	NIPPLE
1040	0580 0017 36	1	NIPPLE
1045	1625 2202 46	1	HOSE
1050	0580 0017 36	1	NIPPLE
1055	1625 2202 50	1	HOSE
1060	0580 5100 68	1	PIPE FITTING
1065	0603 5105 03	1	NIPPLE
1070	0852 0010 36	1	BALL VALVE
1075	0580 0017 36	1	NIPPLE
1080	1625 4248 51	1	PIPE
1085	0346 1002 43	1	CLAMP
1090	1625 4243 11	1	BRACKET
1095	0215 0010 16	2	SCREW
1100	0291 1128 15	1	LOCK NUT
1105	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
1110	0580 0017 36	1	NIPPLE
1115	1625 4248 51	1	PIPE
1120	0346 1002 43	1	CLAMP
1125	1625 4243 11	1	BRACKET
1130	0215 0010 16	2	SCREW
1135	0291 1128 15	1	LOCKNUT
1140	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
1145	0395 1010 57	2	INSULATION
2010	0580 2014 38	2	ELBOW
2020	0852 0010 26	3	DRAIN VALVE
2030	0580 0018 41	2	NIPPLE
2040	0564 0000 25	2	TEE
2050	1625 4238 24	1	HOSE

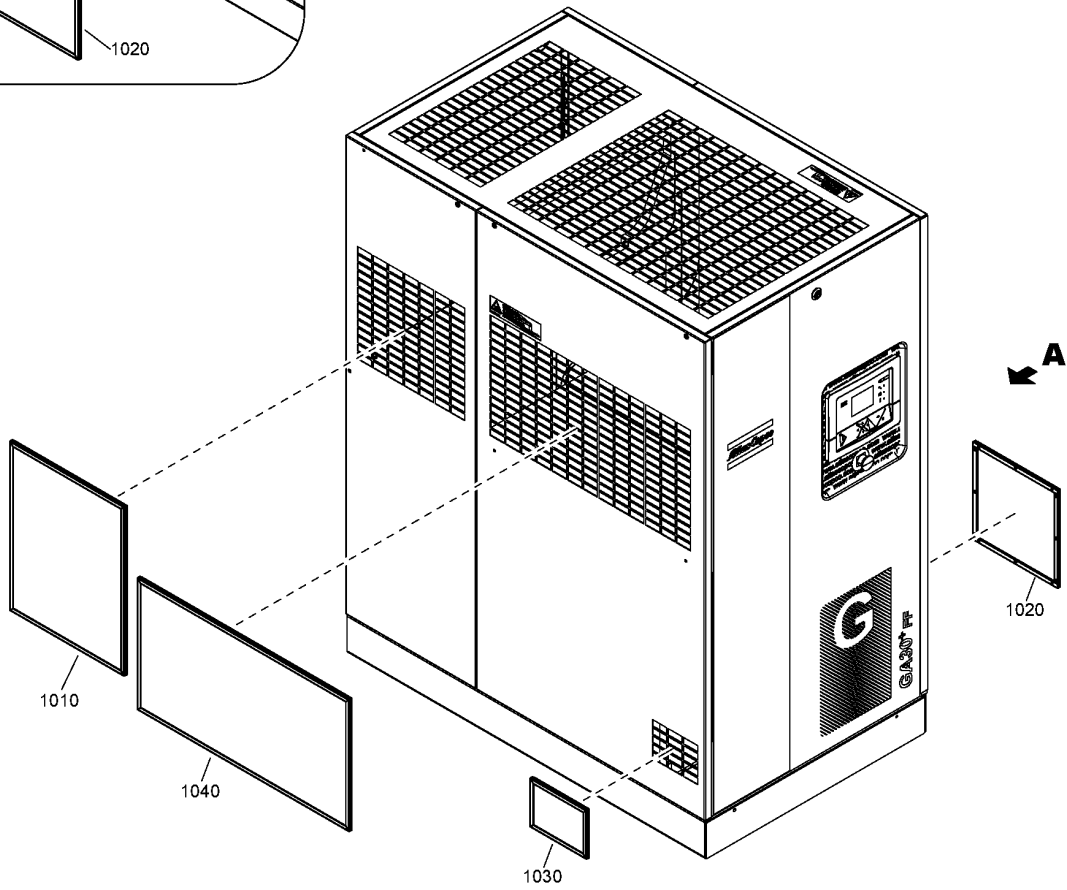
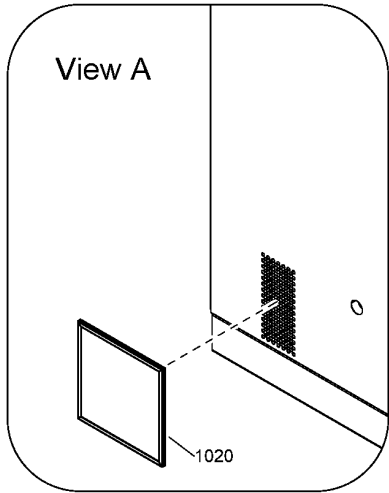
Ref	Part Number	Qty	Name
		1	STANDARD OPTION - FREEZE PROTECTION
	8092 2941 09	1	PACK - ROTO-XTEND DUTY FLUID
1020	1625 8614 26	1	INSULATION ELECTRICAL DRAIN
1030	1625 8614 25	1	INSULATION
1040	1625 4281 01	1	AIR HEATER
1050	0395 1010 59	1	HOSE
2010	1625 2210 42	1	ELECTRICAL ASSEMBLY

15.4 - Heavy duty inlet filter

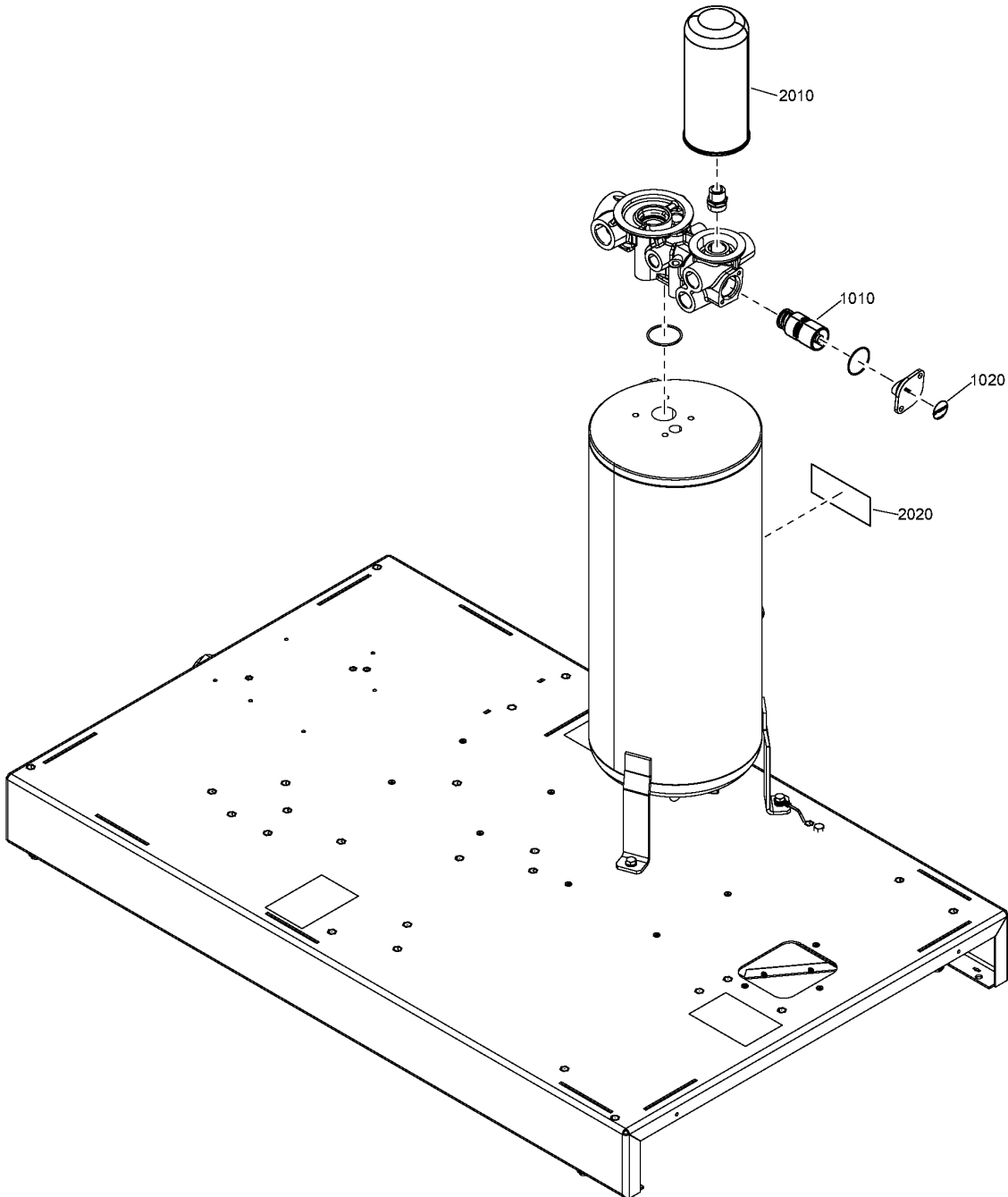


15.4 - Heavy duty inlet filter

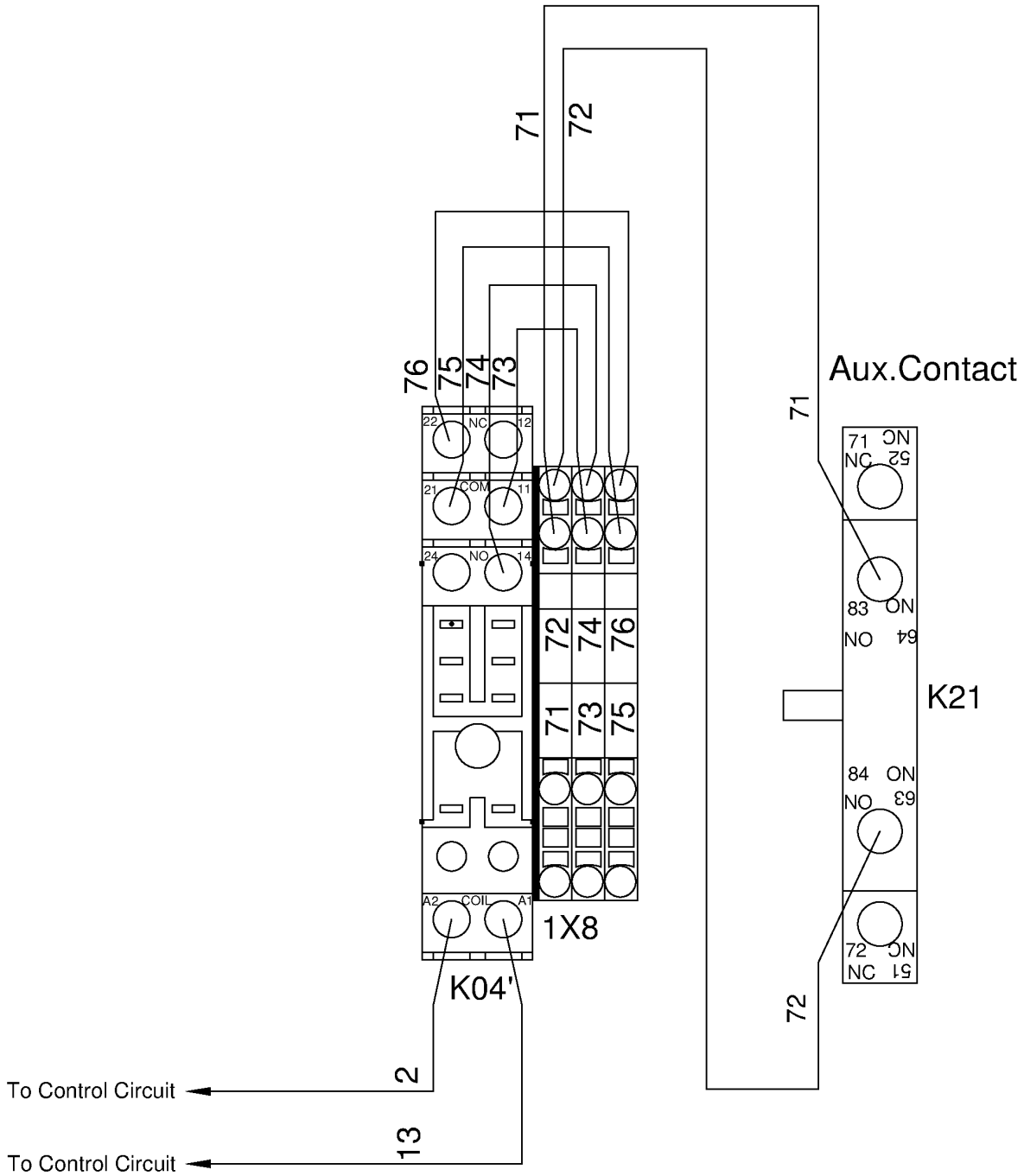
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 2941 14	1	STANDARD OPTION - HEAVY DUTY INLET FILTER
1010	1625 2203 39	1	PANEL
1020	1615 7208 03	1	AIR FILTER
	• 2914 9304 00	1	AIR FILTER ELEMENT
1030	1626 1777 00	1	SUPPORT
1040	0147 1327 03	2	HEXAGON BOLT
1050	0291 1110 00	2	LOCKNUT
1060	0347 6100 04	2	HOSE CLIP
	↻ Substituted by:	0347 6116 00	- HOSE CLIP 77-89 (quantity: 1)
1070	1625 4763 00	2	HOSE
1080	1625 2203 41	1	DUCT HDF
1090	0686 9099 05	2	PLUG
	↻ Substituted by:	0697 9810 32	- PLUG M12 (quantity: 1)



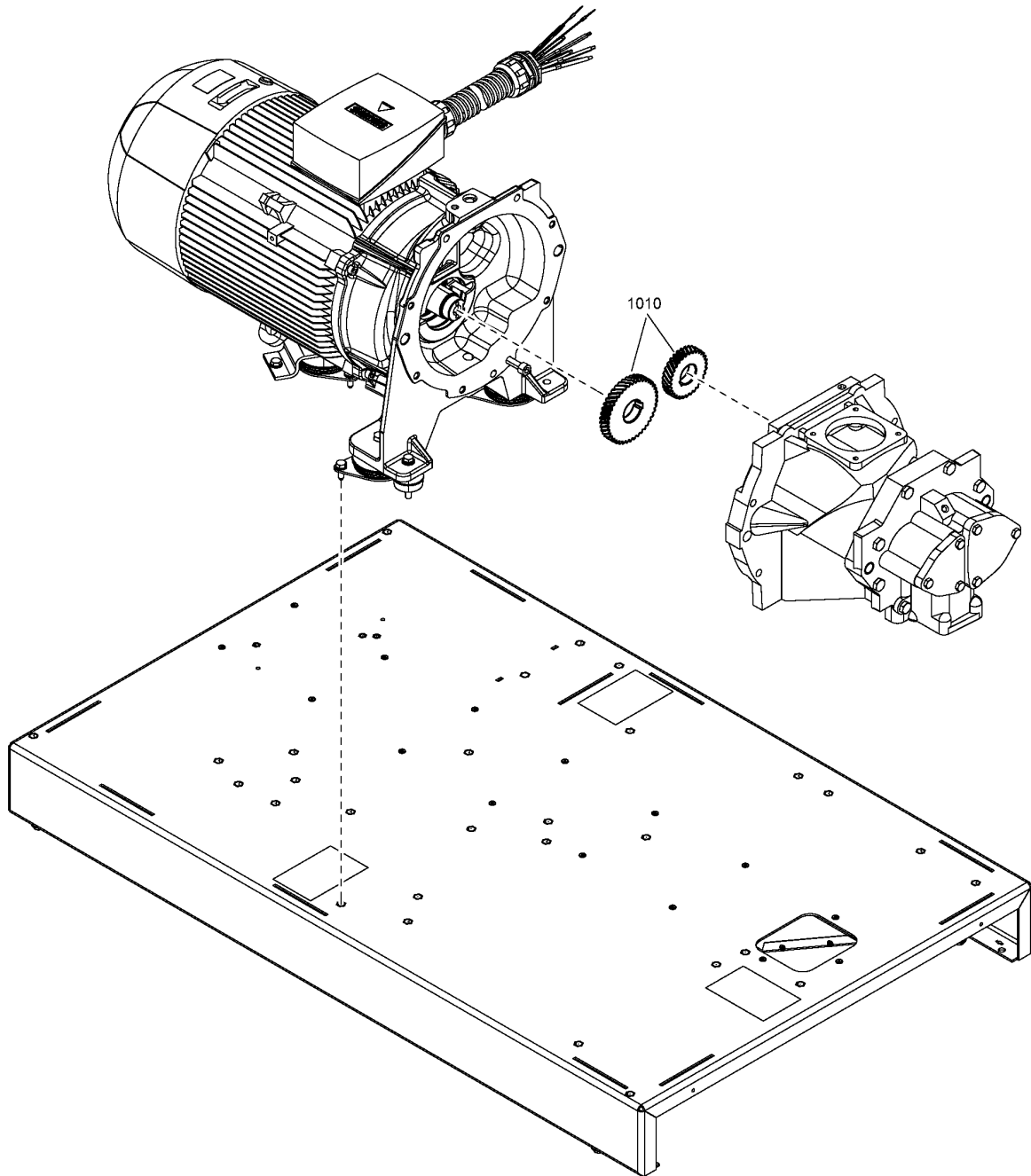
Ref	Part Number	Qty	Name
	8092 2941 15	1	STANDARD OPTION - PRE-FILTER
1010	1625 4279 01	1	PRE-FILTER
1020	1625 4279 02	2	PREFILTER AIR INLET
1030	1625 4279 03	1	PRE-FILTER
1040	1625 4279 04	1	PRE-FILTER
	9820 7071 24	1	KIT AIR PREFILTER GA18-37VSD+



Ref	Part Number	Qty	Name
		1	STANDARD OPTION - TROPICAL THERMOSTAT
	8092 2941 17	1	ROTO-XTEND DUTY FLUID
1010	1622 7064 06	1	THERMOSTATIC VALVE 83C
1020	1625 4850 00	1	DECAL WARNING



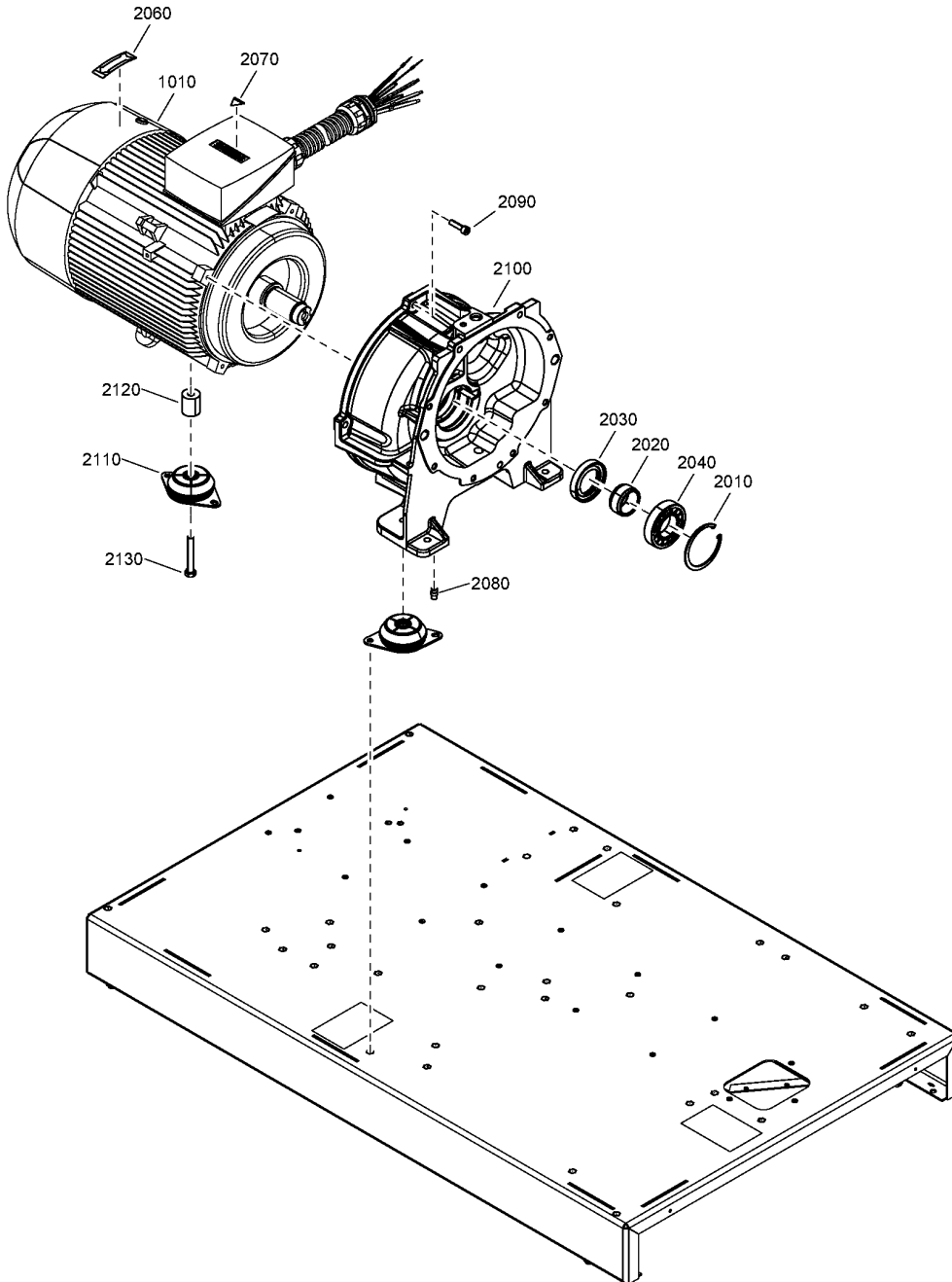
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	8092 2941 18	1	STANDARD OPTION - ES100 RELAY	
	1089 9438 86	1	CONTACTOR	K21
	1089 9511 51	1	RELAY	K04'
	1089 9511 13	1	CLIP	K04'
	☞ Substituted by:	1089 9511 57	CLIP (quantity: 1)	
	1089 9511 12	1	SOCKET	K04'
	☞ Substituted by:	1089 9511 15	SOCKET FOR RELAY (quantity: 1)	
	1088 0039 93	3	TERMINAL	1X8



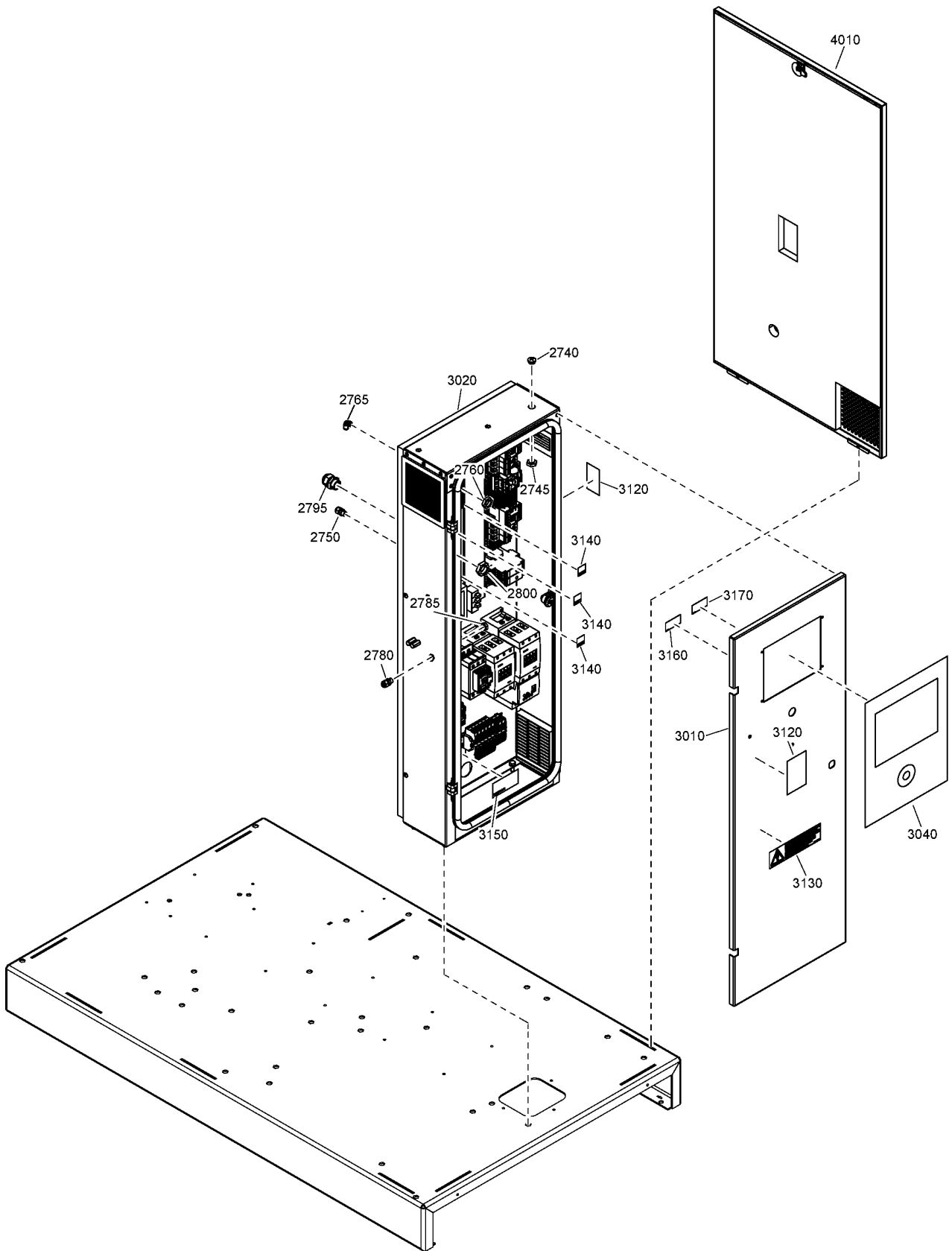
Ref	Part Number	Qty	Name
------------	--------------------	------------	-------------

Remarks:

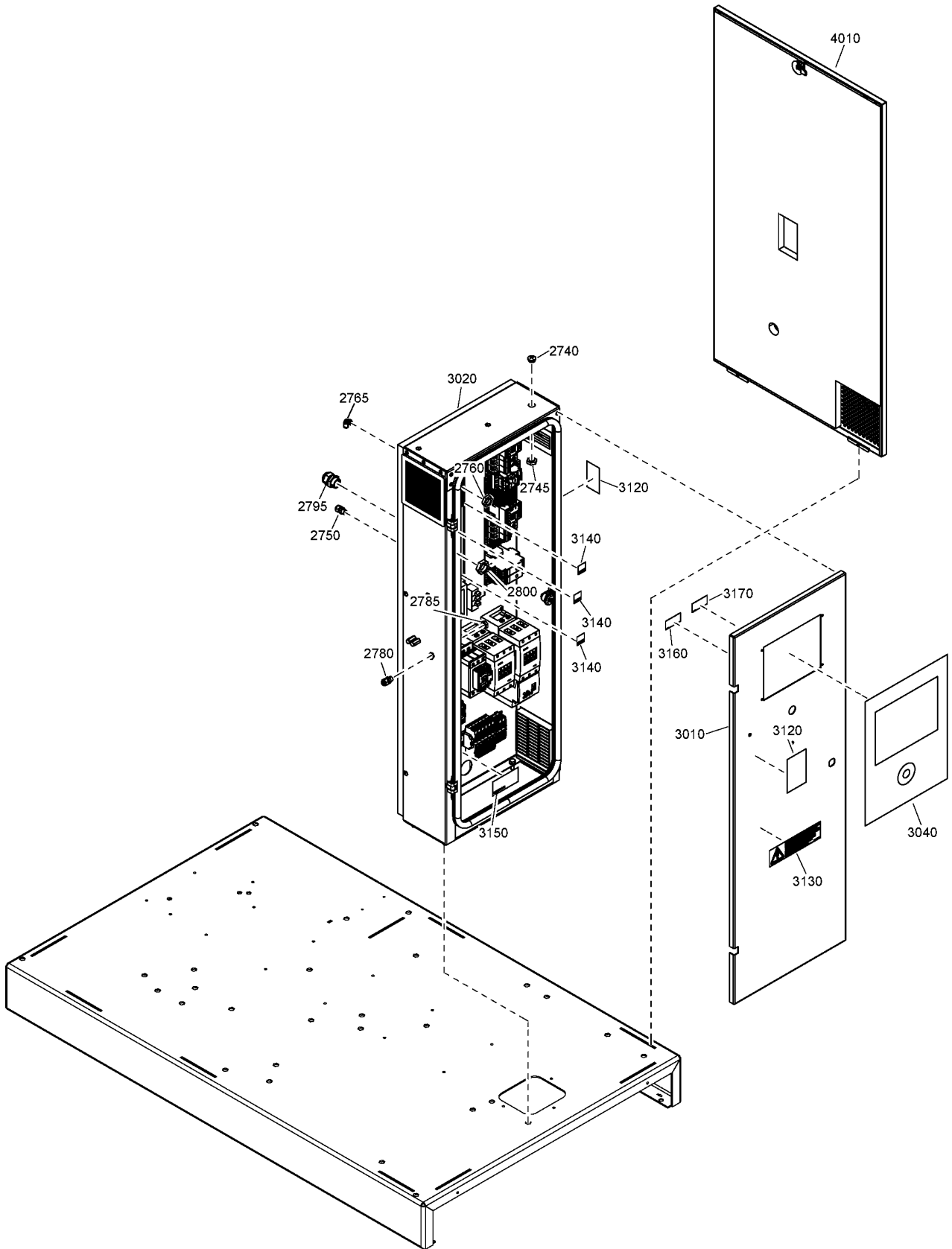
7.4bar - 107psig, 9.1bar - 132psig, 10.8bar - 157psig, 12.5bar - 181psig



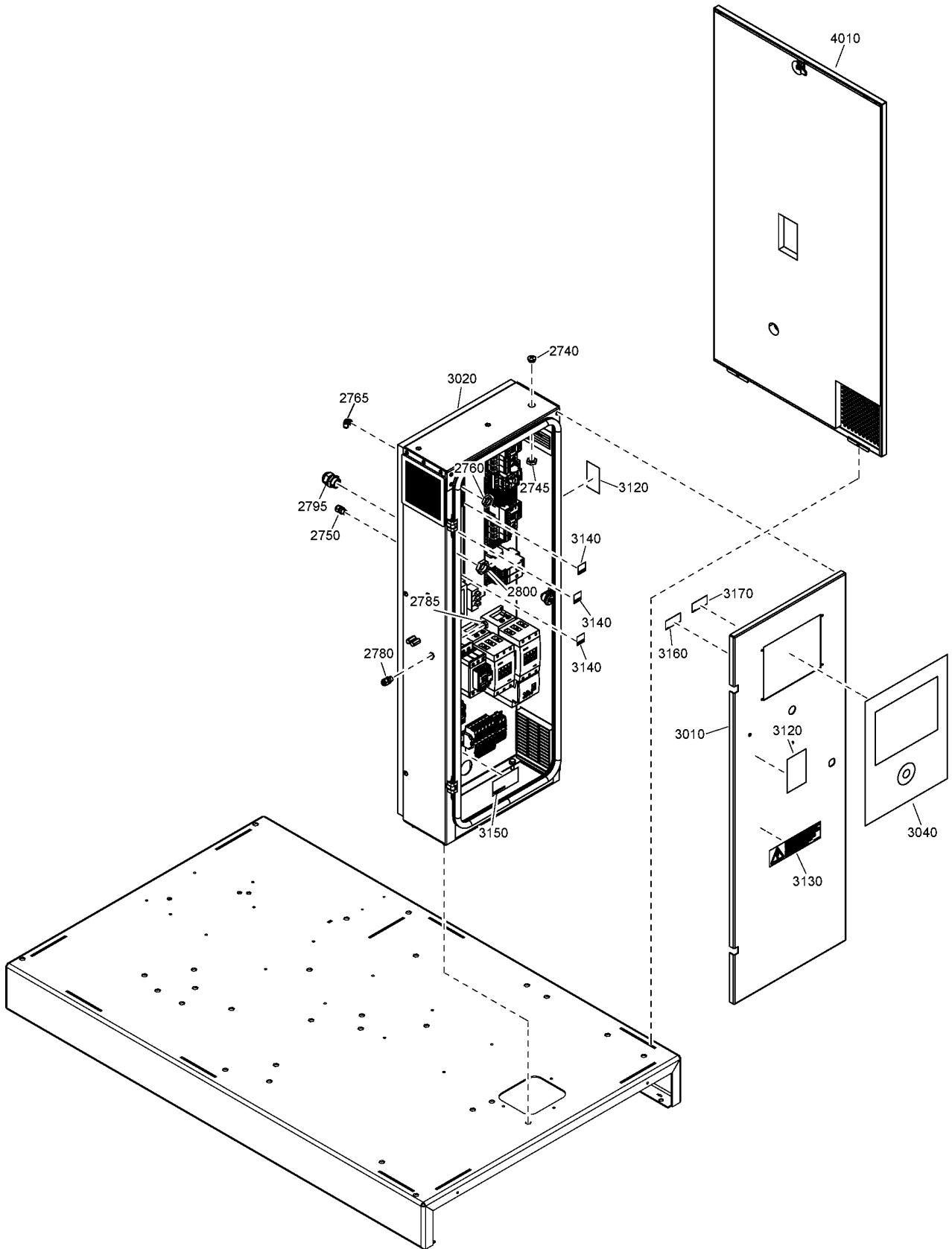
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1625 2200 19	1	MOTOR
	•	1	MOTOR COMPONENTS
2010	•• 0335 2160 00	1	CIRCLIP
2020	•• 1622 6991 00	1	BUSHING
2030	•• 1616 5742 00	1	SEAL RING
	↻ Substituted by:	1616 5742 80	- KIT LIP SEAL (quantity: 1)
2040	•• 0508 1100 78	1	BEARING ROLLER
2060	•• 1079 9931 92	1	DECAL ARROW
2070	•• 1088 1001 01	1	WARNING MARK
2080	•• 1622 3740 00	1	DRAIN NIPPLE
	↻ Substituted by:	1630 1318 00	- DRAIN NIPPLE (quantity: 1)
2090	•• 0211 1401 03	4	SCREW
2100	•• 1625 2201 01	1	GEARBOX
2110	•• 1613 6752 33	1	ANTI-VIBRATION PAD
2120	•• 1622 6949 00	1	SPACER MOTOR
2130	•• 0147 1365 03	1	HEXAGON BOLT
	1089 9278 21	2	THERMISTOR RELAY
	1088 0039 95	1	PLATE
	1625 7523 15	1	RAIL
	1088 0031 81	2	END STOP BRACKET 6MM
	↻ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)
	1088 0039 94	2	TERMINAL
	1088 0039 93	2	TERMINAL



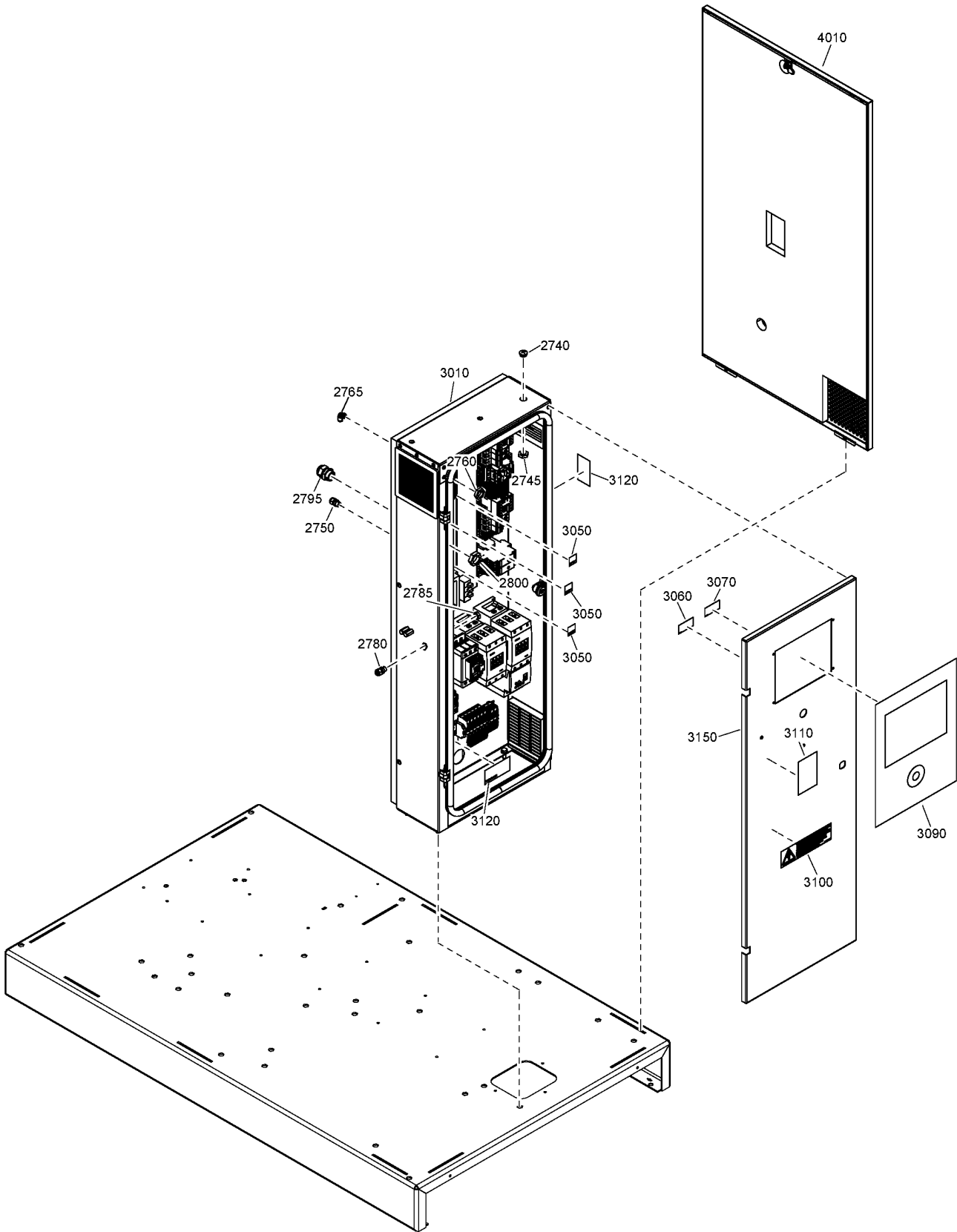
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1900 2333 02	1	CUBICLE	
	9828 5323 50	1	SERVICE DIAGRAM	SD
	9828 5323 20	-	CUBICLE ASSEMBLY	AD
	1625 2201 55	1	WIRE HARNESS	WH
	1625 2201 40	1	WIRE HARNESS	WH
	1625 3906 31	1	CUBICLE DATA LABEL	DATALABEL
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	1	END STOP BRACKET	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9366 72	3	TERMINAL	1X0
	1089 9366 73	3	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X0:L1-L3 (to 1X2)		
	1089 9427 63	1	TERMINAL	1X3 motor
	1088 0027 27	1	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X0:PE customer		
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K21
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K23
	1089 9623 52	1	CONTACTOR	K22
	1089 9205 17	1	OVERLOAD RELAY	F21
	1089 9205 19	1	OVERLOAD RELAY	F21: loose
	1089 9438 86	1	CONTACTOR	K21
	1089 9438 84	1	CONTACTOR	K23
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1088 0061 65	1	END PLATE	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0061 63	6	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0040 30	1	END PLATE	1X1:T4..T9
	1088 0061 14	3	TERMINAL	1X1:T4..T9
	1089 9514 60	1	TRANSFORMER	T1
	1089 9168 26	2	FUSE LINK 4A	F1-F2 (UL)
	1089 0612 01	2	FUSE HOLDER	F1-F2
	1625 4303 49	1	FUSE LABEL	LABEL (UL)
	1089 9427 49	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X1:Y (terminal)		
	1089 9427 48	1	PLATE END	
	Electrical legend:	1X1:Y (end plate)		
	1089 9267 66	1	OVERLOAD RELAY	F15
	0981 2200 03	1	MOUNTING ACCESSORY	F15 support
	1089 9168 34	3	FUSE LINK 6A	F10-F11-F12
	1089 0612 02	3	FUSE HOLDER	F10-F11-F12
	1625 4306 03	1	FUSE LABEL	F10-F11-F12
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K15
	1089 9513 98	1	EMERGENCY STOP BUTTON	S3 (button)
	1089 9482 92	2	CONTACT BLOCK	
	Electrical legend:	S3 (contacts)		
	1089 9482 95	1	HOLDER	
	Electrical legend:	S3 (holder for contacts)		
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K5
	1089 9461 07	1	PHASE SEQ RELAY	K25
	1089 9168 36	1	FUSE LINK 1A	F3 (UL)



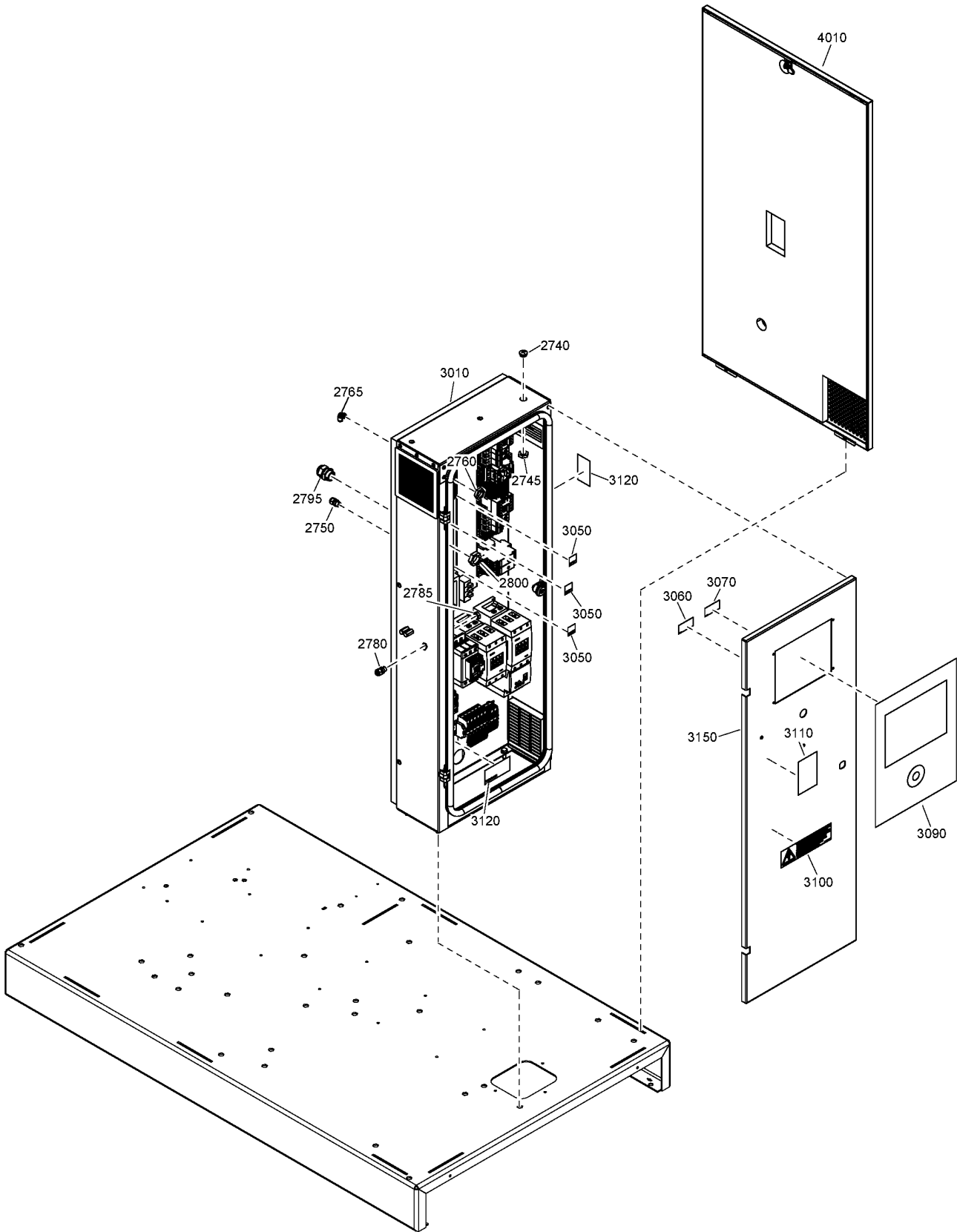
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1089 0612 01	1	FUSE HOLDER	F3
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:3 bottom / 1x4:4 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:5 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:12 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:13 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:14 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:15 top		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X4 (end plate)		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:46 bottom / 1x4:47 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X6:120 / 1x6:121		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X6 (end plate)		
	1088 0037 30	1	CONNECTOR 2-POLE	1X5
	1088 0038 25	3	TERMINAL	1X2:L1-L2-L3
	Electrical legend:	1X2:L1-L2-L3		
	1088 0038 66	1	END PLATE	1X2
	0993 7106 07	1	RAIL	
	1089 9398 92	2	RAIL CARRIER	
	1088 0031 26	1	CONNECTOR 6-POLE	2X31
	1088 0031 32	1	CONNECTOR	2X30
	1088 0037 80	1	CONNECTOR	2X28
	1088 0031 84	2	END STOP BRACKET	
	Substituted by:	1089 0577 82 - END RETAINER (quantity: 1)		
	1089 9556 61	1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airinlet bottom		
	1089 9556 61	1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airoutlet top		
	0697 9809 20	3	LOCK NUT	WH
2740	0697 9811 11	1	PLUG	ANTENNA
2745	0989 3700 42	1	NUT	ANTENNA
2750	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT01
	0697 9810 32	1	PLUG	TT01
2760	0697 9809 13	1	LOCK NUT	PT20
2765	0583 8120 73	1	ELBOW	PT20
	0663 2115 79	1	O-RING	PT20
	0698 5140 72	1	CABLE GLAND	FAN
	0697 9809 21	1	LOCK NUT	FAN
2780	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT90 (LAT)
2785	0697 9809 30	1	LOCK NUT	TT90 (LAT)
	0698 5149 16	1	PLUG	TT90 (LAT)
2795	0698 5140 73	1	CABLE GLAND	A1
2800	0697 9809 22	1	LOCK NUT	A1
	1625 8614 04	1	CUBICLE	MSA
3010	• 1625 8614 01	1	CUBICLE DOOR	
3020	• 1625 8614 02	1	CUBICLE	
3040	• 1637 0000 72	1	DECAL BP	
3120	• 1622 0000 20	2	DECAL SYMBOLS	
3130	• 1079 9931 46	1	DECAL WARNING	



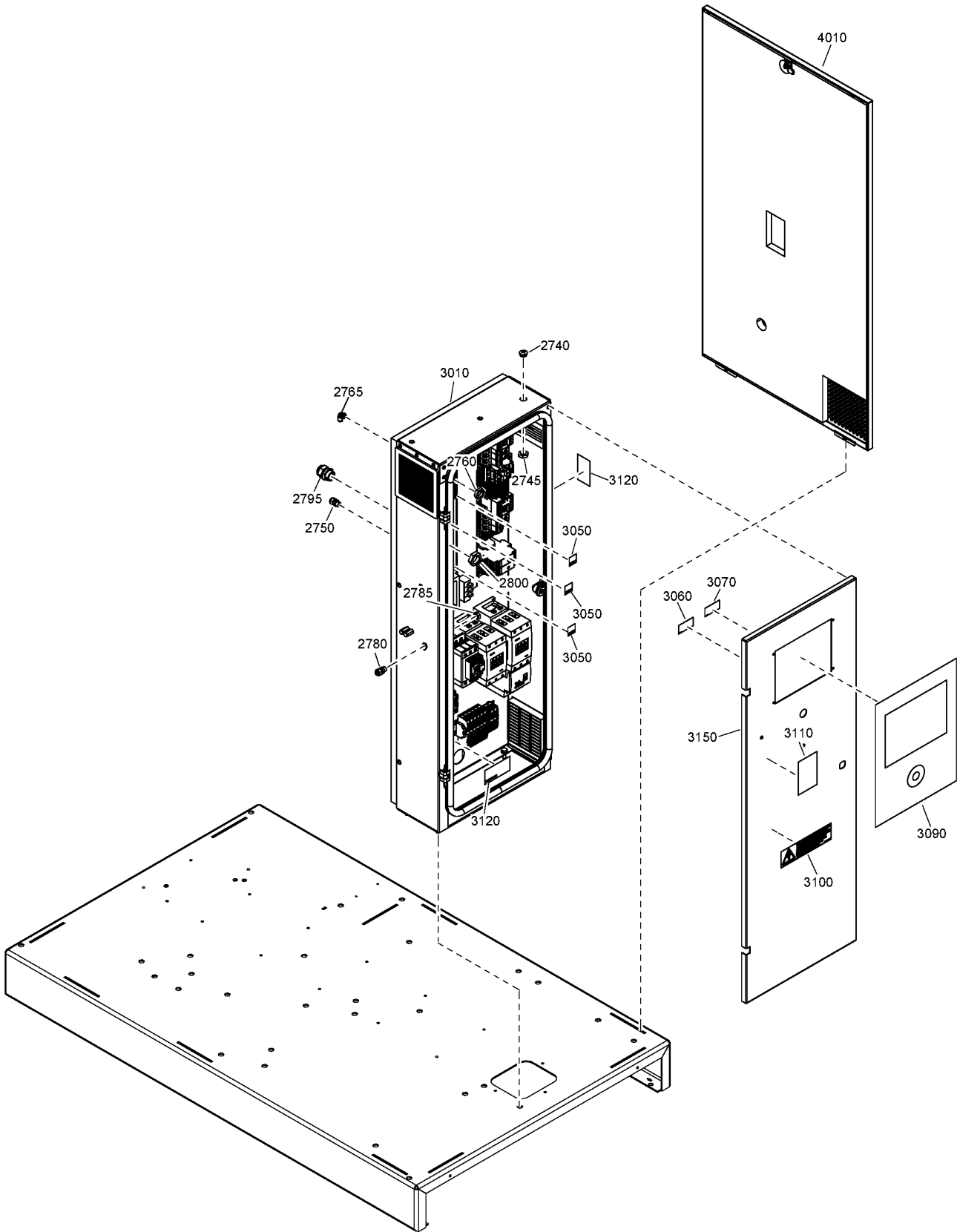
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
3140	• 1079 9923 72	4	LABEL ELECTRICAL EARTHING	
3150	• 1079 9901 68	1	WARNING LABEL	
3160	• 1079 9932 01	1	DECAL	
3170	• 1079 9932 15	1	DECAL	



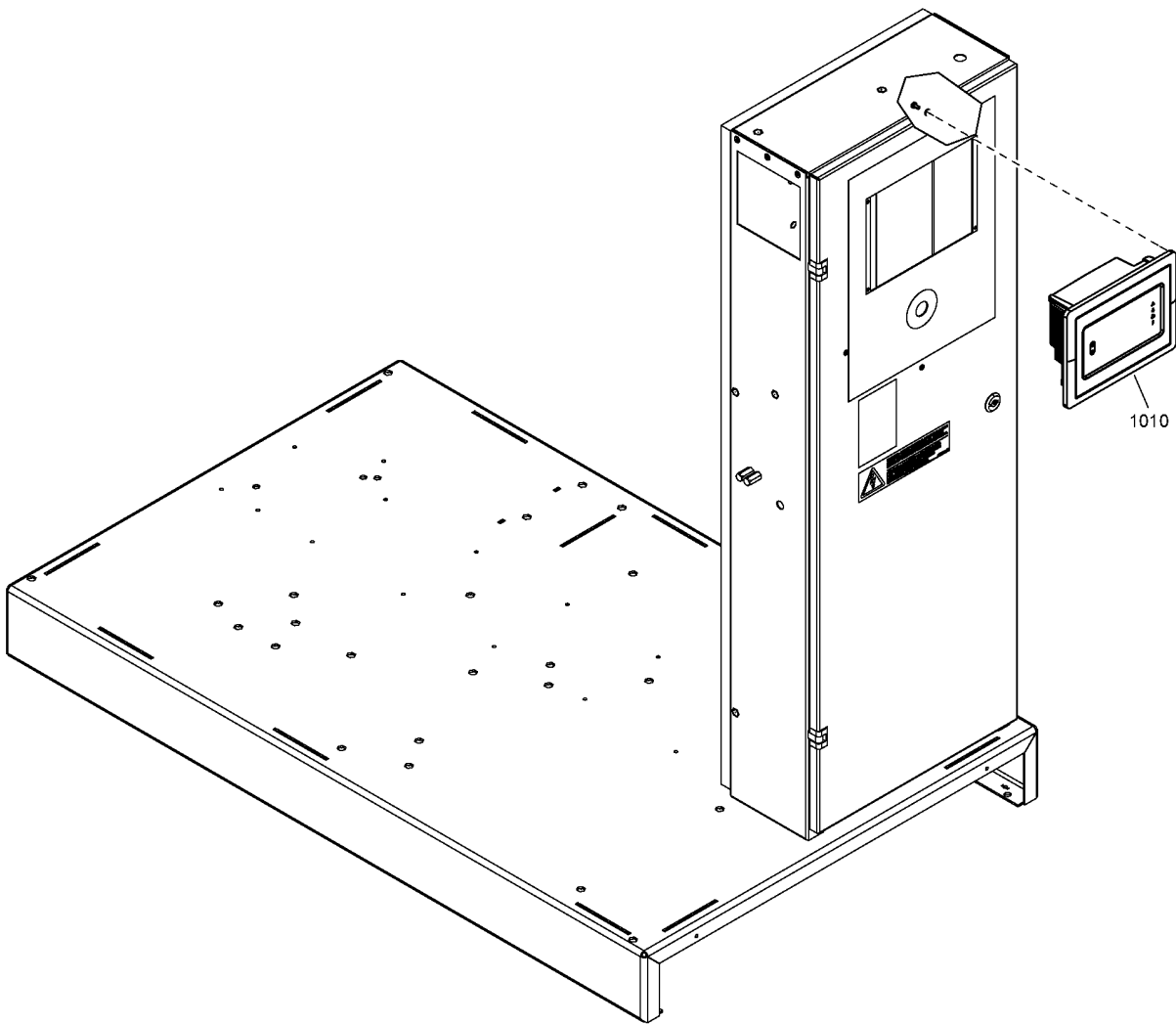
Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1900233297	1	CUBICLE	
	9828 5323 50	1	SERVICE DIAGRAM	SD
	9828 5323 20	-	CUBICLE ASSEMBLY	AD
	1625 2201 55	1	WIRE HARNESS	WH
	1625 2201 40	1	WIRE HARNESS SENSORS	WH
	1625 3906 31	1	CUBICLE DATALABEL	DATALABEL
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	1	END STOP BRACKET	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9366 72	3	TERMINAL	1X0
	1089 9366 73	3	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X0:L1-L3 (to 1X2)		
	1089 9427 63	1	TERMINAL	1X3 motor
	1088 0027 27	1	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X0:PE customer		
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K21
	1089 9321 75	1	CONTACTOR	K23
	1089 9623 52	1	CONTACTOR	K22
	1089 9205 17	1	OVERLOAD RELAY	F21
	1089 9205 19	1	OVERLOAD RELAY	F21: loose
	1089 9438 86	1	CONTACTOR	K21
	1089 9438 84	1	CONTACTOR	K23
	0993 7106 07	1	RAIL	
	4088-0031-84	2	END STOP BRACKET 6MM	
	☞ Substituted by:	1089 0577 82	- END RETAINER (quantity: 1)	
	1088 0061 65	1	END PLATE	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0061 63	6	TERMINAL BLOCK	
	Electrical legend:	1X1:T1,2,3 & T10,11,12		
	1088 0040 30	1	END PLATE	1X1:T4..T9
	1088 0061 14	3	TERMINAL	1X1:T4..T9
	1089 9514 60	1	TRANSFORMER	T1
	1089 9168 26	2	FUSE LINK 4A	F1-F2 (UL)
	1089 0612 01	2	FUSE HOLDER	F1-F2
	1625 4303 49	1	FUSE LABEL	LABEL (UL)
	1089 9427 49	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X1:Y (terminal)		
	1089 9427 48	1	PLATE END	
	Electrical legend:	1X1:Y (end plate)		
	1089 9267 66	1	OVERLOAD RELAY	F15
	0981 2200 03	1	MOUNTING ACCESSORY	F15 support
	1089 9168 34	3	FUSE LINK 6A	F10-F11-F12
	1089 0612 02	3	FUSE HOLDER	F10-F11-F12
	1625 4306 03	1	FUSE LABEL	F10-F11-F12
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K15
	1089 9513 98	1	EMERGENCY STOP BUTTON	S3 (button)
	1089 9482 92	2	CONTACT BLOCK	
	Electrical legend:	S3 (contacts)		
	1089 9482 95	1	HOLDER	
	Electrical legend:	S3 (holder for contacts)		
	1089 9438 42	1	CONTACTOR	K5
	1089 9461 07	1	PHASE SEQ RELAY	K25
	1089 9168 36	1	FUSE LINK 1A	F3 (UL)



Ref	Part Number	Qty	Name	EL
	1089 0612 01	1	FUSE HOLDER	F3
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:3 bottom / 1x4:4 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:5 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:12 top		
	1088 0039 93	2	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:13 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:14 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:2 bottom / 1x4:15 top		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X4 (end plate)		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1x4:46 bottom / 1x4:47 top		
	1088 0039 93	1	TERMINAL	
	Electrical legend:	1X6:120 / 1x6:121		
	1088 0039 95	1	PLATE	
	Electrical legend:	1X6 (end plate)		
	1088 0037 30	1	CONNECTOR 2-POLE	1X5
	1088 0038 25	3	TERMINAL	1X2:L1-L2-L3
	Electrical legend:	1X2:L1-L2-L3		
	1088 0038 66	1	END PLATE	1X2
	0993 7106 07	1	RAIL	
	1089 9398 92	2	RAIL CARRIER	
	1088 0031 26	1	CONNECTOR 6-POLE	2X31
	1088 0031 32	1	CONNECTOR	2X30
	1088 0037 80	1	CONNECTOR	2X28
	1088 0031 84	2	END STOP BRACKET	
	↳ Substituted by:	1089 0577 82 - END RETAINER (quantity: 1)		
	1089 9556 61	1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airinlet bottom		
	1089 9556 61	1	AIR INLET WITH FILTER	
	Electrical legend:	airoutlet top		
	0697 9809 20	3	LOCK NUT	WH
2740	0697 9811 11	1	PLUG M16	ANTENNA
2745	0989 3700 42	1	NUT M16	ANTENNA
2750	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT01
	0697 9810 32	1	PLUG M12	TT01
2760	0697 9809 13	1	LOCK NUT	PT20
2765	0583 8120 73	1	ELBOW	PT20
	0663 2115 79	1	O-RING	PT20
	0698 5140 72	1	CABLE GLAND	FAN
	0697 9809 21	1	LOCK NUT M20	FAN
2780	0698 5140 70	1	CABLE GLAND	TT90 (LAT)
2785	0697 9809 30	1	LOCK NUT	TT90 (LAT)
	0698 5149 16	1	PLUG	TT90 (LAT)
2795	0698 5140 73	1	CABLE GLAND	A1
2800	0697 9809 22	1	LOCK NUT	A1
	0698 5148 82	1	PLUG	A1
	1625 8614 07	1	CUBICLE NEMA4	MSA
3010	• 1625 8614 06	1	CUBICLE	
3050	• 1079 9923 72	4	LABEL ELECTRICAL EARTHING	
3060	• 1079 9932 01	1	DECAL INSTRUCT.	
3070	• 1079 9932 15	1	DECAL INSTRUCT.	



Ref	Part Number	Qty	Name	EL
3090	• 1637 0000 72	1	DECAL BP	
3100	• 1079 9931 46	1	DECAL WARNING	
3110	• 1622 0000 20	2	DECAL SYMBOLS	
3120	• 1079 9901 68	1	WARNING LABEL	
3150	• 1625 8614 05	1	DOOR	



15.12 - Upgrade to Touch controller

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

In order to be First in Mind—
First in Choice® for all your quality
compressed air needs, Atlas Copco
delivers the products and services
that help to increase your business'
efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation
never ceases, driven by our need
for reliability and efficiency. Always
working with you, we are committed to
providing you the customized quality
air solution that is the driving force
behind your business.